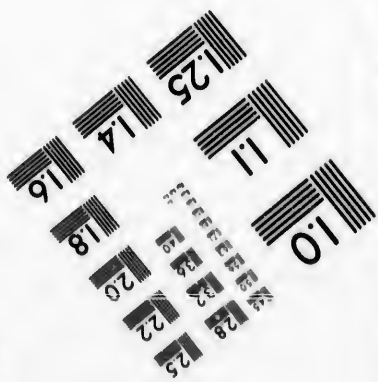
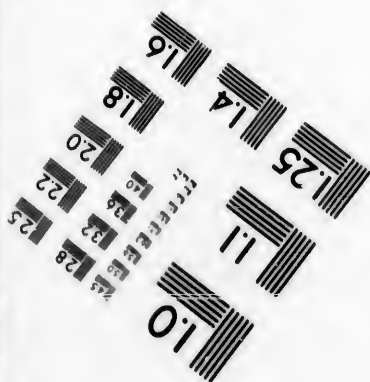
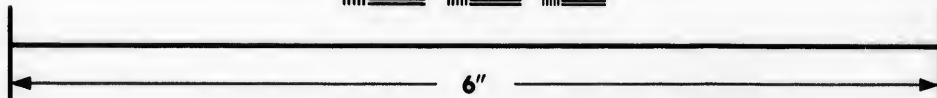
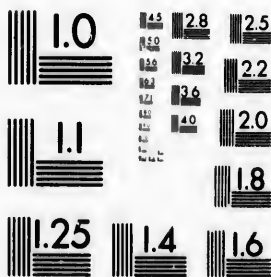


**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N. Y. 14580  
(716) 872-4503

**CIHM  
Microfiche  
Series  
(Monographs)**

**ICMH  
Collection de  
microfiches  
(monographies)**



**Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques**

**© 1992**

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/  
Couverture de couleur
- Covers damaged/  
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/  
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion  
along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la  
distorsion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may appear  
within the text. Whenever possible, these have  
been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées  
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,  
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont  
pas été filmées.

- Coloured pages/  
Pages de couleur
  - Pages damaged/  
Pages endommagées
  - Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées
  - Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées
  - Pages detached/  
Pages détachées
  - Showthrough/  
Transparence
  - Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression
  - Continuous pagination/  
Pagination continue
  - Includes index(es)/  
Comprend un (des) index
- Title on header taken from: /  
Le titre de l'en-tête provient:
- Title page of issue/  
Page de titre de la livraison
  - Caption of issue/  
Titre de départ de la livraison
  - Masthead/  
Générique (périodiques) de la livraison

- Additional comments: /  
Commentaires supplémentaires:

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	12X	14X	16X	18X	20X	22X	24X	26X	28X	30X	32X
						/					

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

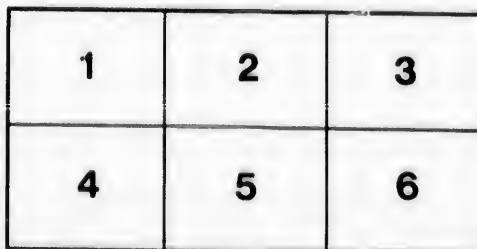
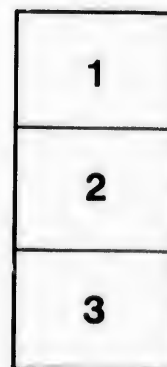
National Library of Canada

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol → (meaning "CONTINUED"), or the symbol ∇ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Bibliothèque nationale du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole → signifie "A SUIVRE", le symbole ∇ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

qu'il  
le cet  
nt de vue  
age  
cation  
qués



Noua Francia.

Gründliche Historij

# Von Erfindung

der grossen Landschaft Noua  
Francia, oder New Frankreich ge-  
nannt / auch von Sitten und Beschaffenheit  
derselben wilden Völkern.

Ausz einem zu Paris gedruck-  
ten Französischen Buch summarischer  
weiss ins Teutsch gebracht.



ANNO 1643 M. DC. XIII.

Gedruckt zu Augspurg bey Chryso-  
stomo Daberghofer.





Dem Hoch Ehrwürdi-  
gen in Gott/ vnd Geistlichen Herrn/ Herrn  
Georgen/ Abbt des weitberühmbten Gottes-  
hausß Weingarten/ Meinem gnädigen Herrn.

**S**ch Ehrwürdiger in Gott/  
Gnädiger Herr/ Es wird nun  
auch im Teutschland täglich  
mehr befaßt/ wie der allmächt-  
tige Gott seinem H. Euangelio  
vnd wahren Catholischen Christliche Glaubs  
ben allbereit widerumb ein newe vnd grosse  
Thür zu viler tausent Seelen ewigem Heyt  
eröffnet/nemblich/ in der newen vnd sehr  
weittē Landschaft/ so in America oder vierda-  
ten theill der Welt gelegen/ vnd darumb No-  
ua Francia, oder New Franckreich heisset/ dies  
weill die Frangosen solches Land erstens  
(1) ij durch

## DEDICATIO.

durch ihre angestellte Schiffarten erfunden  
 vñ entdeckt / mit Volck besetzt / auch der Cron  
 Frankreich angefangen vñ dertänig zu  
 machen. Von diser neuen Landtschafft ist  
 Im. 1609. zu Paris in Französischer Sprach  
 ein zimlich groß Buch in Truck außgange /  
 darinn nach längs / alles / was man bishero  
 dauon hat können erfahren / beschriben  
 wird. Demnach nun nit zu zweifeln / daß di-  
 se gewisse Zeitung nit allein von entdeckung  
 dieses neuen Lands / sondern vil mehr von  
 außbreitung des Catholischen Glaubens  
 allen gutheystigen grosse freud / trost vñ stär-  
 ckung bringen werde / Also hat sich ein Für-  
 nemer Edler / mein auch sonders günstiger  
 Herr / leichtlich erbitten lassen / den Catholi-  
 schen zu gutem / vorgemeldtes Buch in das  
 Teutsch zubringen / zwar nicht nach längs  
 (dann solches in vnser Sprach ein sehr groß  
 ses / vñ betwegen nit jederman angeneh-  
 mes Buch verursachte) sondern nur **Sam-**  
marz

DEDICATION

marischer wass / doch daß der Historischen  
 warheit vñ grund dardurch nichts benoma  
 men worden. Von albereit angefangener  
 behöhrung dyser Heibnischen wilden Völk  
 er / hat man gute hoffnung / nit allein dar  
 umb / daß sich Ihr König: Mayt: in Franck  
 reich sampt beyder Stands hohen Personet  
 omb solches Gottseliges vnd recht Christen  
 liches Verck ganz eyferig annemen / dasselbe  
 mit mittester Handreichung vnderhalten /  
 sondern auch / daß der Edel vñnd Gestreng  
 Her: Ioannes de Biencourt als diser zeit dessen  
 Principal / mit so eyferig Catholischer vñnd  
 Gottseliger meinung sich daruff annimbt /  
 vnd deswegen sein vilgeliebtes Vatterland /  
 Haus vnd Hof / Haab vnd Güter / Freund  
 vnd Bekandten / so er in Franckreich hat /  
 gänglich zuuerlassen / entschlossen / die lange  
 vnd sovil Gefahren vnderworffene Meer  
 fahrt / keins wegs sich schröcken lasset / kein  
 Vncosten sparet / damit nur dieses weitten



## DEDICATIO.

Laubs/ Haidnische willk. Zeit zu rechter Er-  
 kundnuß Gottes vnd wahren Catholi-  
 schen Glauben gebracht werde/ wie solches  
 mit mentiglich grosser auffserdung zuse-  
 hen auß seinem Schreiben/ so er an Päpsti-  
 liche Heiligkeit Paulum V. gethan/ darinn er  
 zu seinem hochlöblichen fürnemmen den  
 Apostolischen Segen also demütig begehret:  
 Ober das hat diser Herr Biencour zu sei-  
 nem erstgemeldten Fürhaben allbereit nit  
 vntaugliche Mithelfer bekommen/ nemb-  
 lich die Patres Societatis Iesu, so Ihr König:  
 Mayestät Henricus IV. hochseligster Be-  
 dächtnuß vor seinem ableiben zu solcher Ap-  
 postolischer Mission in dises newe Franck-  
 reich selbs verordnet / welche dann nach-  
 mals im Jenner Anno 1611. von Paris  
 außgezogen/ vnd gerad in Pfingstferntagen  
 noch desselben Jahrs allborten/ wiewol  
 nicht ohn grosse gefahr ankommen/ wie sol-  
 ches auß einem Schreiben erstgedachter  
 Patrum

DEDICATIO:

Paganus selbst / so ist obbald heraus geschaffet  
 mit lust vnd freud zu verlesen / welches  
 auch mit andern Bericht mehr / dessen man  
 von ihnen gewertig / mit gelegenheit / sollte  
 gleichfalls an tag kommen. Nun dieses  
 Factum von Newen Frankreich / wurde  
 verhoffentlich K. G. desto lieber vnd ange-  
 nehmer sein / diuoril dauon. (so vil ich erfah-  
 ren fonder) zu vor nichts in Truck bey uns  
 außgangen / auch bey menniglich ein groß-  
 ers ansehen haben wird / wann es vnder  
 K. G. Namen ans Licht kommet. Darum  
 was dieselbe bey vnd durch ihre nun vil Jä-  
 rigen glücklichen Regierung / wegen ihres  
 recht geistlichen Wandels / vnd sowol zeitli-  
 cher als Geistlicher aufferbawung / ihres  
 weitberühmbten Gotteshaus allenthalben  
 für große Auctoritet vnd Ruhm erlangt / ist  
 vil befandter / als daß es von mir geringen  
 nach längs solle oder fonderzohlt werden.  
 Welches dann auch eigentlich die ursach ist /  
 daß

DEDICATIO

daß bey **H. Gn.** in dem Trückeren begehrt  
bekande zu machen / vntd derselben in dem  
möglichste Dienst ganz vnderthänig über-  
blete. Der allmächtige Gott wolle **H. Gn.**  
zu seiner Ehr vnd Catholischer Kirchen ge-  
meiner wolffahrt / beygewünschter Besind-  
heit länger erhalten. Datum Augsburg  
den 17. Meyen / welches ist der Sonntag  
Lecare. Anno 1613.

**H. Gn.**

Alheit Dienstwillig

Vnderthäniger

Christophorus Daberhoffer

Buchdrucker daselbst.

Gründliche





Gründliche History

Von Erfindung der  
grossen Landschafft / Noua Francia, oder  
New Franckreich / genandt / auch von Sitten  
vnd Beschaffenheit derselben wilden  
Völker.

**N**ach Christi Geburt 1524.  
ist Ioann Verazzano, Hauptman / ein Florentiner / von Francisco dem ersten ditz Namens / König in Frankreich / die neue Welt gegen dem Nord oder Mittelnacht zuerfinden / außgesandt worden / welches Hauptmans Relation oder Bericht von denselben Landen / so er Ihrer Königl: Mayt: oberantwortet / vngefährlich folgenden Inhaltes ist.

**D**ennach wir bey der Insul Madera fürüber gefahren / seyn wir durch ein sehr heftlich Ungewitter / welches vns gegen dem Nord warts getrieben / verwehet worden / vnd als sich das Meer wider zum theil gestillt / haben wir eben dahin warts 25. taglang vns fern

## 2 Gründlich Histori von erfindung

fern Weg fort gefeglet / auch vber die vierhundert meil durch das hohe Meer geschiffet / nach welchem wir die Neue / vnd noch von keinem andern / vnseris wissens / gesehene Land / erfunden. Das Land gedunckte vns gar nider ligen / aber demnach wir auff ein vier- tel meil wegs hinzu kamen / haben wir durch vil grosse Fehr / so die Völcker / welche dasselbe Meer gelende bewohnet / machten / erfah- ren / daß es gegen Mittag alles bewohnet / Vnd dieweil wir vns fast bemüheren / ein Anfahr oder Hafen zu finden / vns ans Land / dasselb zu erkundige / zusetzen / seyn wir mehr als sunstzig meil wegs vmbsonst vmbgefahren. Nach dem wir aber gesehen / daß sich das Gestatt immer zu mehr gegen dem Mittag ländete / entschlossen wir vns wider vmbzukehren / gegen dem Vort / wie wir zuvor ge- fahren waren. Als wir nun lefftlichen gesehen / daß kein mittel ver- handen / einigen Vort oder Hafen zu finden / haben wir am Meer- gelend Ancker geworffen / vnnnd ein kleines Schifflein gegen dem Land geschickt / allda wir ein grosse anzahl der Inwoh- ner gesehen / welche an das Meer gestatt kommen / aber als bald die vnsern sich zu ihnen genahet / seyn sie widerumb daruon geflohen / schreyeten doch offte zu ruck / vnd verwunderte sich an denen sachen / so ihnen so frembd / vnd deren sie in ihrem Land vngewohnt. Sie verwunderten sich sehr ab der vnsern Kleider / vnnnd weiffen gestalte- deß Leibs / vnd zeigten auch vns / wo wir am füglichsten ans Land setzen möchten. Sie gehen gang nackend / außgenommen die helme- liche Dri / welche sie mit Thierhäuten / so den Wardern gleichen / vmb den Leib binden / so sie biß auff die Knye bedecken. Auff dem Haupt tragen sie etwas / so fast einem Huet gleichet / vnnnd darauff schöne Poschen von allerley Federn. Dises Volck ist von farb- braun wie esliche Vören auß Barbaria / so an Europa gränzen / haben schwarz krauß Haar / vnd nit sehr lang / welche sie ob dem Haupte zusammen künden. Sie seyn von Leib wol proportioniert /

noua Francia, oder new Frankreich. 3

von mittelmässiger höhe / ein wenig länger als wir seyn / breit von Achillen / stret von Armen / wie sie dann auch zum Lauffen wol gestuete. An ihnen ist nichts mehr vngestaltt / als / daß sie breite Augengesichter / gleichwol auch nicht alle / haben / mit schwarzen grossen Augen / vnd ernstlichem Ansehen. Seyn gleichwol nicht grosser Stärke / aber subeilen vnd scharpffen Verstandts / vnd die schnellste Lauffer so man finden kan.

Was nun die Beschaffenheit vnd Ort des Lands vnd Gestalt des Meers anbelangt / ist dasselb Meer an gegen dem Land auffwärts vngesährlich funffzehen Schritte von kleinem Sand deckt / vnd breitet sich auß in schöne Bühel vnd Berglen. Schifft man ein wenig fort / lassen sich schöne Flüß vnd Bächlen sehen / welche die beide Geländ besuechtigen / nach welchem man das ebne Land sieht / so oberhalb der vorgemeldten sandigen Bühel hinein ligt / vil schöne grüne Wiesen vnd Felder / lustige Auen vnd dicke Wälder / so lustig zusehen / daß sich zuerwundern. Die Bäume seyn mehren theils den Lorbeer / Palmen vnd hohe Cypressbaum / auch andern gleich / welche in Europa nit bekandt seyn. Geben alle ein so lieblichen Geruch von sich / daß unsere Franzosen darauß abnehmen / dieweil das Land sich gegen dem Orient / oder auffgang der Sonnen gelegen / es nit anderst seyn könde / als daß von allerley Speerey ein grosser oberfluß / wie dann auch Gold / Silber / vnd von andern Metall Bergwerck vorhanden. Ober das / hat diß Land ein grosse menge Hirschen / Rech / Hasen / vnd dergleichen Thier / auch vil See vnd Weißer / sampt andern Flüssen vnd Bächen süßen Brunnenquells. Auch vnder verschiedene sorten von allerley Vögel / vnd andere dergleichen sachen zu des Menschen auffenthalt notwendig.

Dises Land ligt im vier vnd dreissigsten Grad / hat guten gesunden vnd temperierten Luft / ist weder kalt noch gar warm / noch

von ungebewren rauhen Winden angefochten / dieweil sonderlich im Sommer/der wind von Orient vnd Occident darinn regiert. Der Himmel ist fast mehrertheils heiter vnd klar / ohne sonderm Regen/ als wann zu zeiten der Westägige Wind wehet / jedoch wehret es nie lang/ sondern wird bald schön wetter. Das Meer ist gar still/ ohne große sturmwind / vnd ob wol das Beland nider/ vnd keine Porten oder Häfen vorhanden/ so ist es doch den Schiffe leuten nit gefährlich/ dieweil darinn keine Schrofen/ daran sich die Schiff stossen möchten / vnd daß man bis auff fünf oder sechs Schritte vom Land ohne ab oder zulauff des Meers 20. Schuch wassers tieffe findet. Was das hohe Meer anbelangt / können die Schiff leichtlich Ancker werffen/ wann sich schon ein Sturmwind solte erregen/ aber nahend am Land/ ist es gefährlich.

Was die Natur dieses Volcks anbelangt / seynd sie so freundlich/ daß/ als die Frangosen sich haben wollen erkundigen / was für ein Volck dasselbe Land bewohne/ schickte sie ein jungen Schiffersgesellen/ welcher (weil er wegen der Wellen des Meers nit ans Land konnte) ins Wasser sprang / vnd etliche schlechte sachen / sie zu verehren / hinauß ins Land warffe/ dann er sie forchte / vnd ihnen nit erawen wolte. Wurde doch lefflich von den Wellen ans Gestatt hinauß geworffen. Als ihn die Indianer also gesehen / haben sie den armen Schiffersgesellen mit großem seinem schrecken ferter hinein ins Land vom Meer Gestatt getragen/ also daß er nit anderst gedachte/ sie würd ihn etwan auffopffern vnd schlachten/ deshalb er gar s. 2. vmb hälff schreye / wie dann auch die wilde Leuth thaten / vermeinend sie wolten ihm zusprechen / vnd des Lebens versichern. Als sie ihn auff ein höhe gegen dem Sonnenschein gelegt / zohen sie ihne ganz nackend auß / verwunderten sich ab den weisse seines Leibs/ vnd zündten ein großes feur auff / bes welchem sie ihn wärmeten / vnd wider zu freuchen brachten / welches dann

noua Francia, oder new Frankreich.

5

dazumal nie allein diesen jungen Menschen / sondern auch denen  
so ihn im Schiffe ans Land geföhret hatten / noch mehr forcht ge-  
macht / die weil sie die Indianer / die wilben Indianer wurden ihn all-  
da vurbringen / auffopfern / vnd sein Fleisch bey Feuer braten /  
vnd verzöhren / wie die Cambales thuen. Aber es ist anderst ergan-  
gen / Dann nach dem er wider zu ihme selbst kommen / vnd ein weil  
bey ihnen gewesen / hat er ihnen mit zeichen zuuerstehen geben / daß  
er wider nach dem Schiff sich fügen wolt / dahin sie ihn dann mit  
großer liebe begleitet / vnd daß sie ihn desto mehr versicherten / haben  
sie ihme vnder ihnen platz gemacht / vnd so lang dorten verharret /  
bis sie ihn toller bey den seinigen gesehen.

Dannach die Duffen bey hundert meil wegs am Meer geländ  
hin nach dem Land / welches man heutiges tags Virginiam nen-  
net / die Gegend besichtiget / kamen sie an noch ein lustigers vnd  
schöners Land als junior / allda auch die Inwohner vil weißer seynd /  
vnd beslegden sich mit einer Art von Kräutern / so an den Bäumen  
wachsen / welche sie mit wilben Hanff / dessen sie ein groffen vberfluß  
haben / artig zusammen wäcken künnen.

Sie leben den Seinsset / welches dem vnsern nie vngleich ist /  
auch von Fischen vnd Vöglen / so sie mit ihren Netzen faden / vnd  
mit ihren Pfeil vnd Bogen schleffen / Die Pflanz auß Rohren / we-  
ren spiz von Fischgräten oder Weiner der wilden Thier gemacht.

Sie brauchen Schifflen Canoas genant / auß einem Baum  
oder stuck holtz gemacht / wie die Mexicaner. Das Land ist sehr lu-  
stig vnd fruchtbar mit schönen Auen vnd Wälden bedeckt / aber nie  
so wol riechend / die weil das Geländ mehr gegen Mittnacht ge-  
gen / vnd deshalb vil kälter / auch der Geruch der Früchte vnd  
Kräuter nie so stark ist.

Das Land träge Weiner auben ohne sonder menschen holtz an-  
holt / vnd diese Weinreben hangen an den Bäumen von einem zum  
andern

## 8 Gründliche History/von erfindung

ändern/wie mans in Lambardia bey Mayland pflegt aufzubau-  
den/wie dann auch an vilen Orten Galconix. Dife fruchte ist gut/  
auch eben deß Geschmacks wie die vnsern/ Vnd ob sie wol keinen  
Wein darauß machen/essen sie doch daruon. Vnd ob sie auch wol  
dife Neben nit bawen/so brechen sie doch daruon auffß wenigst die  
Blätter/so ihme schaden vnd verhindern möchten/ daß die fruchte  
nit zeitigen lönde. Allda findt man auch wilde Rosen/Gilgen/Fei-  
heln/ vnd andere wolriechende Blumen mehr / so den vnsern nicht  
gleichförmig seyn.

Was ihre Häuser anbelange/seynd sie auß holtz gemacht/vnd  
an etlichen Orten haben sie kein andern auffenthalt als auff dem  
blossen boden/kein anders Dach als den Himmel.

Obgeneldter Hauptman Verrazano thuet meldung von  
einem Land/welches er gefunden/so in gleicher Höhe ligt/wie die  
Statt Rom/nemblich zu vierzig Graden/welches ein theil des  
Armoxicaner Land ist (dann er keinem Land/das er gefunden/  
einigen Namen geben) vnd sagt/das er zwen Haupteur/gleich  
samb König/gesehen/welche sampt den ihrigen gang nackt  
gängen/vnd bedeckten allein die heimliche Ort mit Hirschhäuten/  
oder von andern wilden Thieren. Alle so wol Maste als Weibß  
bilder wären schön von gestalte/mehr als an keinem Ort diser Ge-  
gend/fragen weder nach Gold vnd Silber/wie sie sich dann auch  
ab den Spiegeln nit verwundert/noch ab den glangende Waffen  
der Christen/sondern fragten allein/wie man solche sachen ins  
werck hab gericht. Er hat auch ire Häuser gesehen/welche gemache  
waren als wie die Bettstätten/auff vier Säulen/vnd oben mit et-  
ner art von Stro bedeckt/sich vor dem Regen zubeschützen. Wann  
sie die Geschicklichkeits zubawen hetten/wie bey uns/löndten sie es  
nit leichtlich ins werck richten/wegen deß oberfluß der Stein von  
america



## Noua Franca, oder new Frankreich.


allerley Sorten/so allda vorhanden/dierweil das Meergestatt von  
Wärmstein/Jaspis vñnd andern dergleichen sorten mehr gang  
bedeet. Sie wechseln ihre Wohnungen ab / vñnd tragens von ei-  
nem Ort zu dem andern / so offte sie es für gut ansicht / diereil sie zu  
einem augenblick ein solche Herberg können auffrichten / darthun  
ein jedes Hausvatter mit seinem Hausgestind wohnet / also / daß  
man bey 20. vñnd 30. Personen bey einander wird lostert finden.  
Wann sie krank seynd/heilen sie sich mit dem Feur / vñnd sterben  
ihrer mehr alters/als anderer vrsach halben. Sie leben von Ge-  
ltsset vñnd Kräutern / wie die / von denen wir hievor geredt haben/  
vñnd geben acht auff den Lauff des Wonschens. Sie seyn gar miß-  
leidig gegen ihren Eltern / sonderlich wann ihnen was widerwertig  
ges zuschepet. Vñnd wann dieselben sterben/singen sie ihnen vil Verß  
nach/darinn sie sich ihres Lebens erinnern. Vñnd dieses so bishe-  
ro vermeldt / ist das fürnehmste / so man auß des Verazzani rela-  
tion haben könden/danner ohn weitere verriechung gestorden.



## Von Schiffarten / welche Hauptmann

Jacobus Quartier in vorgemeldte newe

Welt verriechet.

 **A**ch Christi Geburt 1533. hat Jacobus  
Quartier von S. Malo gebürtig/ein fürtrefflicher Schiff-  
man / auß begierd seinen Namen durch ein Heroische  
That bestandt zu machen/dem Herrn Admiral / Herrn Philippo  
Chabot

## S. Gründlich History/ von erfindung

Chabot, Grafen von Burenlais, vnd Chargni, Herrn zu Brioa  
angezeigt / wie das er willens were / newe Land zu finden / wie hie  
vor die Spanier in den Occidentlichen Indien / vnd neun Jahr  
zu vor Ioannes Verazzanus, auß befehl Königs Francisci deß  
ersten diß Namens / in Frankreich gethan. Demnach aber Ve  
razzano durch den zeitlichen Todt verhindert / hat man die von  
ihm erfundene örter mit Boict nit besetzen können / sondern ist als  
lein das Meer geländ verzeichnet worden. Also war Iacobus Quar  
tier vhrbietig / sich sovil sein Kunst vnnnd Verstandt / der Schiffs  
fahrt halben belange / gebrauchen zu lassen / vnd erst gemeldtes Ve  
razzano Vorhaben fort zu setzen / wann der König ihn nach noth  
durfft außrüfften / vnd den Vnkosten verlegen wolte. Obgemeldter  
Herr Admiral ließ ihm deß Quartiers anbieteten wolgefallen /  
zeigt es auch Irer Königlichen Mayt: an / vnd handlete die sachen  
so weit / daß gemeldtem Quartier zwey Schiff / jedes von sechzig  
Last / vnd darauff 6j. Personen / mit aller nothdurfft versehen / zu  
vorhabender Schiffart eingekauft worden. Mit welchen er  
nach dem neuen Land / gegen dem Noert gelegen / geschiffet / allda  
er die neuen Insulen deß neuen Lands / deren vnzehlbar vil / wie  
dann auch die Meer geländ / biß zum Schlund deß grossen Fluß  
Canada, gegen dem Golfo S. Laurentij genandt / so wol Noert als  
Sud halben gefunden vnd entdeckt / auch nit vnderlassen alle Port /  
Häfen vnd Anlandinen derselben zu erkundigen / ihren Situm vnd  
Gelegenheit / Natur vnnnd Nutzbarkeit zu erforschen / biß daß die  
Wind / welche nach Frankreich zu raisen dienstlich / widerumb  
sich anfangen zu zeigen. Alßdann entschloß er sich wider zu keh  
ren / vnd die weitere entdeckung vnnnd erkundigung desselben neuen  
Lands auff ein anders Jahr zu sparen / wie er dann gleich hernach  
gethan / vnd in seiner andern Schiffart kommen biß an das Ort /  
bey welchem der grosse Fluß Canada vber hohe Felsen erschrocklich  
hinab



Hinab fellt/ alda er im Sinn hatte/ ein Französische Wohnung o-  
 der Postung zumachen/ gleich an dem Ort/ welches zum heiligen  
 Creutz genennet wird/ wie ers dann in der Relation seiner Reiß bes-  
 schreiben hat. Alldort ist er vber winter gebliben/ wie dann noch  
 heutigs tags alda Wassermühlen seyn/ so er als ein Instrument  
 oder werckzeug/ zur menschlichen auffenthaltung sehr dienlich vnd  
 nothdürfftig/ erbauet hat. A<sup>l</sup> er disen Winter hindurch seyn vil von  
 des Quartiers Mitsgesellen (dieweil ihnen desselben Lands Luft  
 nicht tauglich war) von vnbelandten Kranckheiten oberfallen/ vnd  
 deren ein guter theil hingerieth worden. Dese Kranckheit beschreibe  
 obgenuchter Quartier, wie hernach folgt: Im December vord  
 vns zuwissen/ daß ein eddliche Suche vnder dem Volck Stadaio-  
 ne eingestiffen hatte/ daran/ wie sie selbst belandten/ ihrer schon v-  
 ber funffzig Personen gestorben waren. Dessenhalben wir ihnen  
 verbotten/ daß sie nit zu vnserer Postung/ noch zu vns nahen sol-  
 ten. Dis ohn angesehen/ hat dise vnbekandte eddliche Suche bey  
 vns auch an zefangen/ Dann vil mochten nit mehr auff den füssen  
 stehen/ diefuß geschwollenen groß auff/ die Nerven zogen sich zu-  
 sammen/ vnd wurden so schwarz als Kohlen/ es liessen sich auch  
 allenthalben blutige Flecken oder mälere sehen/ darnach stieg dieselbe  
 Kranckheit ober sich in die Waden/ Lenden/ Achßlen/ vnd den  
 Hals/ vnd wurd ihnen der Mund so vergifft/ vnd das Zanfleisch  
 also verfaulet/ daß ihnen das Zanfleisch biß an die wurg der Bar-  
 alles hinweg siehle/ welche jnen auch den mehrern theil außstiehlen/  
 vnd hat dise Kranckheit dermassen zugenommen in vnsern dreyen  
 Schiffen/ daß auff halben Hornung von hundert vnd zehen Mann-  
 nen (dann sovil waren der vnsern) nit zehen gesunde verhanden/ als  
 so daß keiner dem andern konte helfen/ welches ein erbarmliche  
 sache war/ angesehen das Ort da wir vns befanden. Dann das  
 Landvolck kam täglich für vnser Postung/ vnd sahen der vr-

10 Gründliche Historij von erfindung

wenig vmbgehen/ vnd waren schon acht gestorben/ auch vber sunffzig / denen man kein Leben mehr schätze. Als der Hauptman diesen Jammer vnd gefahr gesehen/ hat er alles Volck zum Gebet ermahnet/ vnd verordnete/ daß man die Bildnuß der werthen Mutter Gottes Maria / auff einem Baum / vngefahrlich ein Duzend schuß von vnserer Döftung vber/ auffrichten solte/ vñ befalch/ daß den nächsten Sonntag hernach alda Mess gelesen wurde/ auch alle Kranckige/ gesunde vnd krancke/ so noch gehen köndten/ Processionsweiß dahin giengen / die Siben Psalmen vnd vnser lieben Frauen Kranck beysetzten/ auff daß sie ihr liebes Kind Jesum bitten wolte/ er sich vber vns erbarmen wolle. Vñnd da die Mess fürüber war/ verlobte der Hauptman / wann ihm Gott widerumb in Frankreich hulffe/ Pilgramsweiß nach vnser lieben Frauen dela Roche des amans (welchs ein Flecken oder Marett ist in der Landschaft Querci, allda gar vil Pilgram hin wallfahren) zugehen. Denselben tag starb Philippus Rogemont von Amboise, ein Jüngling von zwanzig Jahren. Vñnd dieweil diese Kranckheit vnbekandt/ ließ ihn der Hauptman öffnen / daß man doch sehe / ob wir in einetandemuß derselben Kranckheit kommen/ vnd dienoch vbrige bey dem Leben erhalten möchten. Nun befand es sich / daß sein Herz gang weiß vnd zer mottert / vñnd mehr als ein viertel handten voll erlöbes darumb/ wie Kefwasser war. Die Leber war sehr / aber das Weiß gang schwarz vnd verderbt. Sein Blut war alles oberhalb seines Herzens zusammen gelauffen. Dann als man ihn auffhat/ lufft das schwarz vergiffte Blut haufft weiß oberhalb seines Herzens her auß. Es war ihme auch der Druet grat bey einer zwerehen Hand breit angeloffen/ vñ rauch/ als wann er mit einem rauhen Stein were geriben worden. Nach welchem ihme das Dret/ so von aussen schwarz war/ auffgeschnitten/ zimlich schön besunde. Darauf man ihn auff beset/ als es die gelegenheit vñnd geforne Winterd.

noua Francia, oder new Franckreich. ¶

Winterzeit zugelassen/begraben hat. Nun hat aber die Kranckheit janner fort gewehret / also / daß manchen tag in allen drey Schiffen nicht drey gesunde Perionen gewesen / welche ober das Schiff hinab hettten steigen könden / umb für sich oder andere ein trumel wasser zuholen / auch waren dazumal noch mehr verstorbene vorhanden / welche wir schwäche halben nit konden vergraben / sondern musten sie vnder den Schnee legen / dann es war vns dazumal nit möglich / die gefrorene Erden auff zuharven / so schwach vnd krank waren wir. Darneben stunden wir auch in grosser forcht wegen des Landvolcks / daß sie nit etwan vnser Jammers / Elends vnd Schwäche möchten gewahr werden. Solches zu verhengen / gieng vnser Hauptman / welchen Gott allezeit gesund erhalten / offermals mit zweyen oder dreyen Gesunden oder Krancken zu ihnen hinauß / vnd wann er sie vor der Schrancken sahe / that er dergleichen / als wolte er sie schlagen / schrey ihnen zu / vnd warff in die Brüggen nach ihnen / damit er sie verjagte / gab auch ihnen durch zeichen zu verstehen / er liesse seine Leut arbeiten / die Schiff zurichten / vnd Brod backen / welches sie glaubten. Dann der Hauptman den Krancken befalch / sie vnder dessen Klopffen / vnd sich sonst vnrühmig erzeigen solten / damit die Wilden sich desto leichter begeben lieffen. Hettten also schier alle hoffnung verlohren / elnest nach Franckreich wider zusehen / wann sich nit Gott vnser / durch fürbitt seiner werthen Mutter / hette erbarmet / vnd vns zu heilung vnser vnd aller Kranckheiten das fürnembsste vnd beste mittel / so jemals auff der welt gesehen noch gefunden worden / zugeschickt / vnd zu erkennen geben hat / auff folgende weis. Etliche Leut von Stadacone / darunder einer Domagaya genandt / so ihm zuuor bekannt war / von dem er auch wußte / daß er zehen oder zwölff tag an dieser Sucht krank gelegen / vnd seine Schenckel so groß waren / als ein Kind von zwey Jahren / seine Nieren hinder sich gestruß / das Zan-

fleisch verfault / vnd guter theil der Rân ausgefallen gewesen. Als  
 nun der Hauptman diesen wider fleisch vnd gesund sahe / war er gar  
 fro / verhoffend von ihme das mittel / dardurch er sein Gesund wis  
 der vberkommen / zuerfahren / vnd seinen Leuten damit zu helfen.  
 Diesen / als er nahend zu der Wüstung kommen / fragte der Haupt  
 man / wie er were gesund / vnd an seiner Kranckheit geheilet wor  
 den. Darauff sagte ihm Domagaya: Solches sey geschehen mit  
 dem Saft von Blättern vnd Marck eines Baums / wie auch die  
 ses ein fürtrefflich mittel für dise Sucht seye. Darauff ihn der  
 Hauptman weiter gefragt / ob es all dort herumb nit auch dergleis  
 chen Baum habe / vnd begehrte / er ihme denselben zeigen wölle / das  
 mit seinem Diener einem / so daran Kranck läge / vnd solche Suche  
 in des Herrn Donnacona Hauß bekommen hatte / möchte ge  
 holffen werden / dann er wolte ihme die anzahl der Krancken nicht  
 kundbar machen. Also schickte der Donagaya zwo Fraben mit  
 dem Hauptman dieselben zu holen. Dise brachten neun oder zehen  
 Äst oder Störig / vnd zeigten vns / daß man die Rinden vnd Blät  
 ter desselben Holz müste abziehen oder schelen / vnd alsdann alles  
 in Wasser kochen / auch das Marck darvon auff die Krancke vnd  
 geschwollene Schenckel legen. Derselbe Baum heist auff ihre  
 Sprach Annedda, vnd heile alle Kranckheiten. Nun der Haupt  
 man machte ein Erantle / aber kein Krancker wolte der erste seyn /  
 solches einzunehmen / biß letztlich einer oder zwen sich wageten / dem  
 selben Erantle zuversuchen. Alß bald sie solch en gethan / ist es bes  
 ser vmb sie worden / daß man solches für ein n arhafftiges Miracul  
 vnd warzeichen gehalten. Dann demnach le zwo oder drey mal  
 darvon getruncken / seynd sie von allen Kranckheiten / mit denen  
 sie behaffte / erlediget worden / also / daß etliche / so vnder ihnen die  
 Franckosen fünf oder sechs Jahr vor diser Sucht gehabt / durch die  
 se Medicin sauber geheilet worden. Danun das die anderen ges  
 hen /

hen haben sie einander schier umbbracht / diereil ein jeder dieselbe vor dem andern gern brauchen vnd einnehmen wolt / also daß derselbe Baum einer / der so groß / als ich einigen nie gesehen / in acht Tagen darzu ist verbraucht worden. Diser Baum hat solche operation vnd Wirkung erzeigt / daß wann alle Medici von Löwen vnd Montpellier mit allen Drogis auß Alexandria verhanden weren gewesen / hettten sie in einem Jahr sovil nit außgerichte / als diser Baum in acht Tagen. Dann alle / so ihn gebrauchet / mit der Hülff Gottes ihren völligen Gesund erlangt.

Demnach nun der Winter fürüber / seyn des Hauptmans Quartiers Leut vnuöllig worden / vnd nit länger allda verharren / sonder wider nach Frankreich seglen wollen / sont ertlich auch / weil ihnen die Prostant anfang zu mangle. Seind also wider in Frankreich ankommen / vnd auff ihr geschrey / so sie diser Krankheit haben im Reich gemacht / hat sich keiner weiter anzuwenden wollen / die Schiffarten des bemeldten Hauptmans Quartiers zu vollziehen / welcher ertlich er seiner geschäft halben nit weit vnd gelegenheit gehabt / sobald wider dahin zu raffen / sondern ist vnder dessen von Gott zu einer welttern Reiß auß diesem Jammertal abgehert worden. In der warheit / zu solchem Vorhaben / wie diese Schiffahrt / gehört Hülff vnd Gedult / wie dann auch sonderlich Leut / die ihr Ehr vor augen haben / vnd entschlossen seyn / obzigen oder sterben / Diereil das ein glorwürdiger Todt ist / so wegen eines so herlichen Vorhabens / als die außbreitung des Christlichen Glaubens vnder solliche Vöcker / so von Gott gar nichts wissen / außgestanden wirdt.

Eben diser zufall der Krankheit ist des Herrn von Monts Volck auch widerfahren / aber sie haben sich von ihrem vorhabenden werck nit abwendig machen lassen. Wol wahr ist / daß sie die Ort vnd Wohnung verändert / darbey sie sich wol befunden.



Dann zu gutem Regiment eines Volcks / vnd erhaltung der Ges  
 undheit / ist auch hoch von nöthen / daß man zuvor die gelegenheit  
 des Orts / auch die beschaffenheit des Lufftes erkenne vnd betrachte.  
 Ich wil gleichwol allhie den Hauptman Iacobum Quartier nicht  
 beschuldigen oder tadlen / dieweil ich darfür halte / er hab gethan  
 was einem ehrlichen Mann gebüre / aber ich darff wol glauben / daß  
 man nit rechtschaffen zu ihm gesetzt hab / in bedenckung / daß ein  
 neues Land zuerfinden / nit nur eines Manns arbeit ist / vnd ein  
 zwö oder drey Jahr nit gnugsam seyn / alle Pore / Nasen / Anlands  
 nen / auch Brue / so gut vnd gesund zu bewohnen seyn / zuerforschen /  
 noch allda Gebäu auffzurichten / auch Bestungen vnd das Land  
 zuerbawen.



Wie Herr Marggraff Dela Roche sich auch  
 vnderfangen Nouam Franciam, oder New  
 Franckreich weiter zu entdecken.

Nachdem Hauptman Iacobus Quartier mit  
 Tods abgangen / ist nichts Schriffswürdigers mit den  
 neuen Landen fürgenomen noch verriecht worden / als daß  
 im Jahr 1596. Marggraff Dela Roche, ein Britannischer  
 Herr / willen ware / New Franckreich zu bewohnen / vnd mit volck  
 zubelegen / etc. in hierzu Königlichen Befehl vnd erlaubnuß  
 bekommen. Dauff ein anzahl Volcks mit sich dahin geführt /  
 vnd dieweil er das Promontorium oder Vorgebürg des Landes  
 noch

noua Francia, oder New Frankreich. 15

noch nicht Landte/ ländt er zu in der Insul de Sabie oder Sande/  
welche zwangig meyl wege vom vösten Lande ligt. Vnder dessen  
ist er fortgeschiffet/ damit er sich/ so wol des Lands als des Volcks  
zeit erkundiget / vnd ein guten Port oder Hasen fände/ all  
da er sich losieren vnd widerthuen möchte. Aber am widerkehren  
ward er in das hohe Meer verwehet/ daß er sich näher bey Franck  
reich als bey seinen Leuten zuseyn befunden. Hat also seinen Weg  
nach Auß genommen / war aber vnder wege von Herrn Duca  
di Mercurio gefangen worden/ vnd seynd seine Leut sibben Jahr in  
vorgemelder Sand Insul verbliben/ vnd mußten sich allda erhal  
ten mit Fischen / vnd mit der Milch eillicher Kähe/ so allda seyn/  
auch von dem Fleisch derselben. Item / von Schweinen / deren es  
in dieser Insul ein gute Anzahl hat/ welche sich auch von langer zeit  
her vil an der zal gemehret/ ohne das einiger Mensch gewiß wisse  
n köndte/ wie sie dahin kommen. Letzlich/ als der König zu Ro  
uan war/ befah er einem Schiffman / daß er die verlassene Leut  
auß der Insul abholen sollte/ dieweil er ohne das nach der Fischeren  
gegen derselben Gegend außfuhr/ welches er auch gethan/ vnd von  
40. oder 50. Personen/ so ihrer anfangs waren/ einbüßte er der  
umb zu ruck gebracht / welche sich in Meerwidiff häuten bekleidet/  
vnd vor dem König erschienen.

Demnach nun des Marggrafen dela Roche Raiff auch vn  
fruecher abgangen / hat Herr von Monts bey König: Mart  
vnd dergleichen Schiffart angehalten/ vnd solches werck ernstlich  
für die Hand genommen: Vnd demnach er vernommen/ daß auß  
den Häusen vnd Belswerck / so von dem Vole / welches vmb den  
grossen Fluß Canada vnd Golfo S. Lorenzo, auch andern Orten  
in New Frankreich wohnet / jährlich vil verhandelt vnd einget  
auscht wird/ ein guten nutzen möchte geschaffe werden / wann es  
das Privilegium vnd Freyheit vom König bekommen inderer/

daß er allein vnd keine Vabertanen des Königs / mit denselben Futtern / als Biber / Luren / Marder / vnd dergleichen / dero Orten handeln vberstien / also hat er sich vmb sein Vorhaben ein anfang vnd grund zumachen ( dieweil solches ein grossen Verlay bräuchte ) mit etlichen Käuff vnd andern Ehrlichen Leuten in Gesellschaft eingelassen / vnd verbunden / auch die begehrte Freyheit von Ihr May: nach seinem willen erhalten.

Nach welchem er alsbald sein Commission, auch das Königlich Verhoff in ganz Franckreich / vnd sonderlich in den Seestädten außbruffen / auch zwey Schiff zubereiten lassen / deren eines er dem Hauptman Timotheo von Haure de Grace, vnd das ander dem Hauptman Morel von Honfleur vbergeben. In das erste hat er sich mit einer guten anzahl vom Adel vnd andern ehrlichen Leuten begeben. Vnd dieweil es den Herrn von Pontreincourt vil Jahr her verlangte / dise neue Land / New Franckreich zu sehen / vnd ihm ein taugentlich Ort zur Wohnung zuertischen / alda er mit seiner Hausfrawen / Kindern vnd Hausgenossen wüschte. In ruhe sein Leben zu führen / hat er sich mit vorgemelten Herrn von Monts zu Schiff begeben / vnd ein gute anzahl Wassen vnd Kriegsmunition mit sich genommen / seyn auch den sibenden tag des Monats Martij / Anno 1604. von Haure de Grace außgeschiffet. Dieweil sie aber / wegen es noch winter / zu frühe außgefahren / haben sie so viel Eyß gefunden / daß sie ihre Schiff daran schier verstoffen hatten. Aber Gott / der noch bißhero dise Schiffart allezeit begnadet / hat sie wunderbarlicher weiß erhalten. Sie haben auch außser des Eyß sonst noch grosse gefahr von Sturmwinden außgestanden / also / daß einsmals ein Wellen die Galleria hinden am Schiff hinweg geschlage / ein anderer Wellen hat einen auß dem Schiff hinauß gestossen / aber er erhielt sich an einem Strick / welchen er am hinaußfallen erwischte.



Dise Raiff hat sich gar lang verweilet / wegen der widerwertigen Wind / welches doch sonst denen / so im Meer den aufffahren / nie pflegt zu geschehen. Waren also gedrungen / ihren Weg auff die Sand Insul zunehmen / an welcher sie bald (wegen immerwörender Nebel) auffgefahen vnnnd gescheltet hatten. Seynd jedoch letztlich den 6. May in einem Port oder Hafen kommen / all da sie den Hauptman Rossignol von Haurc de Grace gefunden / welcher wider des Königs Befelch Futter von den selben wilden Leuten eintauschte. Deshalben ihme sein Schiff ist confisciret / vnd derselbe Hafen der Port du Rossignol oder der Nachtigal genant worden. Hat also dieser Hauptman neben seinem vnglück ein Gut hat empfangen / daß ein fürnehmer gelegner Port diser Landen zur ewige gedächtnuß von seinem Namen ist geneit worden. Von dannen seynd sie nach dem Geländ hingefahren / vnnnd all da etliche Landschaften vnd einen schönen Hafen gefunden / den sie Le port de moaton oder Hamel genant / dieweil dafelbst ein Hamel ins Meer gefallen / vnd ersoffen / aber wider ins Schiff gebracht / vnd mit guten appetit vnnnd lust gessen worden / wie dann auch vor Jahren von schlechter vrsach wegen vil Ort ihre Namen gehabt. Die zeit / so sie in der Insul verbliben / haben sie sich der Canabas oder Lauberhütten / wie die Wilden pflegen zuthuen / bescholffen. Vnder dessen erwarteten sie Zeitungen von ihrem andern Schiff / darinn die Proutant vnd andere notwendige sachen für die jenige waren / so im Land oberwintern vnd erleiben solten / deren anzahl sich auff 100. Mann belaufft. In d. sem Port haben sie ein ganzen Monat in grossen ängsten gewartet / besorgende / es möchte diesem Schiff was widerwertigs begegnet seyn / dieweil es den 10. Merzen auffgefahen / vnd der Herr du Pont vnnnd obgemeldter Hauptman Morel darob. War auch vmb sovil desto mehr an disem gelegen / dieweil durch mangel desselben ihr ganzes

G

Vorhaben

## 18 Gründliche Historij von erfündung

Vorhaben zu nichten worden were / Dann man schon lang deß verzugs halben sich berathschlagte / ob nicht besser were wider nach Franckreich zufahren. Deß Herrn von Pontrincourt meinung war / es wäre rathfamer allda zu sterben / wellichem der Herr von Monts beggfallen. Vnder dessen lobten sich die einen mit dem Waidwerck / die andern in der Fischerey / darmit war die Luchen versehen. Bey diesem Port hat es so vil Königlein / daß man schier nichts anders asse. Dieweil schickte man auch den Herrn Champere mit einem Kenschiffen auß / vmb ein gelegenheit zusehen / allda man sich kondte retirieren vnd ober Winter auffhalte. Welcher aber so lang außgebliben / daß als man sich wegen deß widerkehrens nach Franckreich (wie oben vermeldt) berathschlagte / man ihn bald hette dahinden gelassen. / Dann es war kein Prouiant mehr vorhanden / vnd muste man sich deß jenigen beheffen / so auß deß Rossignols Schiff erobert war / sonst hette man wider müssen nach Franckreich kehren / vnd ein schdne Impresso gleich zu ihrem anfang verlassen / oder ( demnach man die Königlein verzehret hatte / dieweil sie auch nit allezeit wurden getwehret haben) hungers sterben. Die vrsachen aber / daß Herr du Pont vnd Hauptman Morel so lang außgebliben / seynd zwen gewesen. Die erste war / dieweil sie kein kleins Schiffle hatten / hielten sie sich auff am ersten Dre / da sie angefahren waren / in dem Port des Anglois oder Engländer genant / ihn allda anßzumachen. Die ander vrsach war / dieweil im Port von Campfeu 4. Basquische Schiff ange troffen / so mit den Wilden all dort wider das Königliche Gebott / Futter eintauschten / denen sie ihre Güter abgenommen vnd die Schiffpatronen oder Herrn für den Herrn de Monts gebracht / welcher sie gleichwol freundlich tractiert hat.

Demnach nun der Herr von Monts nach verschinen drey wochen einige zeitung von obgemeldtem Schiff nicht haben mochte / entschloß

entschloß er sich / solches nach dem Meereländ hin / suchen zulassen / zu welchem end er dann etliche Wilde / denen er ein Franzosen / sampt einem Brieff zugab / außsandte / Die versprachen in acht Tagen wider zukommen / wie sie es auch ordenlich gehalten / jedoch hatten die Wilden gute sorg für ihre Weib vnd Kinder / vnd begertem / daß man ihnen / vnder dessen sie auß wären / zu essen vnd andere notturfft geben solte / wie dann auch geschehen. Als sie nun fort segleten / haben sie vber etliche tag die jenige / so sie suchten / bey dem Geländ des Iles oder Insulen genaude / gefunden / welche nit weniger / wegen des Herrn de Monts, als er ihrent halben in sorgen stunden / dieweil sie die Marcke vnd Zeichen / dauon man ihnen gesagt / nit konften finden / nemlich / wann der Herr de Monts bey Caribou fürder raffen wurde / er Creuz in die Bäum hawen / oder ein Schreiben daran hängen lassen / welches nicht geschehen / dieweil er das Ort Campseau wegen des Eys / dauon hievor gemeldet / weit umbfahren müssen. Demnach nun gemeldter du Pont vnd Hauptman More das Schreiben gelesen / lueden sie die Prouant / welche zu vnderhaltung der jenigen / so im Land verbleiben solten / ob ihrem Schiff war / auß / vnd fuhren wider zu ruck nach dem grossen Fluß Canada, vmb allda Futterwerck einzuhandlen.

Nach diesem hat sich der Herr de Monts von der Insul vnd Port du Mouyon auffgemacht / vnd nach dem Capo oder Vorgesbürg der Insul de Sable, vnd von dannen nach dem Geländ S. Mariz gefahren / allda vnser Leut 15. tag ob dem Ancker gelegen / biß daß man die gelegenheit der Länder / Päß / des Meers vnd der Fluß besichtiget. Dises Geländ ist ein sehr gut Ort zu bewohnen / dieweil man darauß ohne umbschwaiff also bald im hohen Meer ist. Es hat auch allda Eisen vnd Silber Bergwerck / aber wie man solches Erz in Frankreich vnd allorten probiert / ist es nicht gar reichlich. Demnach man sich allda auch bey 12. Tagen auffge-

halten/trug sich ein wunderbarer fall zu. Ein geistliche Per-  
 son von guten Eltern zu Paris geboren / den verlangte mit dem  
 Herrn de Monts dise Raiff zu verrichten / gleichwol wider seiner  
 Eltern willen / welche auch mit fleiß biß gen Monsieur vmb ihre  
 daruon abwendig zu machen / vnd wider nach Paris zuführen / im  
 nachgeschickt. Vnder dessen aber die Schiff allda ob dem Ancker  
 lagen / gieng er mit andern / kurtzweil halben / in die Wald hinaus  
 spazieren / vnd bey einem kühlen Brunnenvasser / allda er gerun-  
 den / vergaffe er sein Wöhr. Als er nun mit seinen Gesellen fort-  
 gieng / wurde er dessen gewahr / lueff wider zuruck die Wöhr zu ho-  
 len / vñ nach dem er dieselbe gefunden / vergaß er des Wegs / wußte  
 nit / ob er sich gegen Auff / oder Nider gang der Sonnen wenden  
 solte / dann da war kein sträß oder bahn / nam also seinen Weg zu-  
 ruckwarts von seinen Gesellen so weit / biß er nach langem vmb-  
 schwaiffen an das Gestack des Meers kommen. Als er aber daselbst  
 der Schiff nicht mehr gewahr werden (dann sie hinter einem eck /  
 welches hinaus ins Meer gieng / lagen) gedachte er / man hette ihn  
 mit fleiß allda verlassen. Setzte sich also auff einen Felsen / sein vn-  
 glück zu beweinen. Da nun die Nacht herbey kam / vnd sich ein see-  
 der zu ruhe thun wolt / mangete man dises Geistlichen. Desßhalben  
 wurden die jenigen / so in die Wald hinaus spazieren gängen bes-  
 fragt / welche sagten / wie er von ihnen hinweg gängen were / vñnd  
 sie von ime weiter nichts gehört / noch gesehen hetten. Man ließ  
 die Trommeten durch den Wald erschallen / wie dan auch das Ge-  
 schütz loß brennen / aber die Ungestäme des Meers verhinderte /  
 daß er solches alles nit hören mochte. Demnach nun zwen / drey  
 vnd vier tag für über / vñnd der Geistliche nit erschine / auch vnder  
 dessen die zeit hinweg schliche / daß man notwendig fortfahren  
 mußte / ja dieweil er schon für todt gehalten wurde / zoch man die  
 Ancker vmb nach einem Geländ zufahren / so bey 40. meil wegs  
 lang /

lang/vnd 18. Meil breit/vnd Baye Francoise, oder das Franck-  
sische Geländ genant ist.

An diesem Geländ ist ein Port oder Hafen / in welchen die vns-  
fern etzgefahren / vnd etliche tag darinn gelegen / vnder dessen sie  
sich kurzweil gehabt / ein Ellendt Thier zu jagen / welches  
einen grossen See vberschwummen. Diser Hafen ist gegen  
Mittnacht mit hohen Bergen vmbgeben / gegen auffgang aber  
hat es schöne Büheln/welche (samt vorgemeldten Bergen) vn-  
zählbar vil schöne Brunnenbäch herfür geben/so dasselbig Ort ders-  
massen lustig vnd angenemb machen / als einiges auff der Wele  
seyn mag. Allda hat es auch schöne Wasserfäll allerley Sorten  
Wähter zuzumachen vnd zuzurichten. Gegen Mittag hat es ein  
Fluß zwischen den gemelten Bühelen vnd Bergen / darinn die  
Schiff biß auff 15. vnd mehr Meil wegs könden zu segel gehen. In  
dessen Umkreiß ist anderst nichts/als schöne Wäsen vnd Auen/  
zu einer vnd anderer Seiten / welcher Fluß Equille oder Aal ge-  
nannt wordt / dieweil der erste Fisch so man allda gefangen / ein E-  
quille oder Aal gewesen. Diser Port ist von wegen seiner schöne  
der Port Royal, oder der Königliche Hafen genant worden.  
Vnd dieweil er dem Herrn von Pontricourt so wol gefallen hat er  
denselben sampt den vmbliegenden Landen an Herrn de Monts be-  
gehrt / vermög des habenden Gewalts / von seiner Königlichen  
Majest: dieselben Länder vom vierzigsten biß zum sechs vnd vierzig-  
sten Grad mit qualificierten Personē außzuteilē / welches Ihme vom  
Herrn Pontricourt auch bewilligt worden / wie er dann hernach  
dessen Confirmationbriff von seiner Königl: Majest: außgebracht /  
mit vorhaben sich nit seinen Hausgenossen dahin zubegeben / vnd  
den Christlichen vnd Franckösischen Namen allda einzupflanzen /  
so vil möglich / vnd Gott Ihme gnad verleihen wörd. Diser Hafen  
hat acht Meilwegs im Umkreiß / vnd ist der Fluß de L. equille



nicht darinn begriffen. Es hat darinn zwö schöne lustige Insulen/  
die eine gleich zur einfart des Fluß / die ander beyseits der Einfart  
eines andern Fluß / als man in demselben Hafen einlaufft / vnd bey-  
de Insulen mit dicken Auen vnd Bäumen geziert / in diesem Por-  
to getad von der ersten Insul über / haben wir nach diser Reys drey  
Jahr lang gewöhnt / wie hernach vermeldt soll werden.

Als sie nun von Port Royal außgebrochen / seynd sie nach dem  
Kupffer Bergwerck gefahren / das ist ein hoher Felsen zwischen  
zweyen Meer geländen / allda das Kupffer ganz schön vnd lauter  
in den Steinen zusehen ist. Wit Goldschmid in Franckreich haben  
es gesehen / vnd darfür gehalten / es vnder dem Kupffer auch Gold  
Bergwerck haben werde / welches dann wol zu glauben / dann wann  
das jenig / so die Natur gleichsam außwirfft / so rein vnd lauter /  
(sonderlich die stück / welche man vor vnd vndt am Berg wann  
das Meer nider ist / herauffen ob dem Platz liegen findet) kan man  
nit wol zweiffelt / das Metall so im Berg darinnen / noch werde vit  
reiner vnd vollkommner seyn. Diß ist ein werck / welches zeit vnd  
weil brauchet. Das erste Bergwerck ist mehr notwendig / daß man  
nemlich Wein / Brot / Bich / vnd dergleichen sachen habe. Das  
ich aber fortfahre / so findt man auch zuzeiten an den kleinen Schros-  
sen / Stein wie Diamanten / gleichwol ich nit wil vergewissen / daß  
sie gut seyen / jedoch seyn sie lustig zusehen. Es hat auch kleine blawe  
Stein / so nicht minders wehrs als die Türckis. Der Herr von  
Champdore, welcher vnser Oberherr ist in der selben Schiffart ge-  
wesen / hat auß dem Felsen ein stück her auß gehawen / welches er zu  
seiner widerkunfft auß neuen Franckreich von einander getheilt /  
vnd das eine dem Herrn de Monts, das ander aber dem Herrn von  
Pontreincourt geben / welches sie haben lassen pallieren / die seynd so  
vill würdig geschätze worden / daß das eine dem König / das an-  
der der Königin solte presentiert werden / vnd seynd von Ihrer  
Majestät

May: in Gnaden angenommen worden. Es hat auch noch vil andere schöne sachen in disen Landen/ welche vns noch vnbewußt/ biß sie mitter zeit noch mehr bewohnt/entdeckt werden.

Demnach man dises Bergwerck besichtiget / seynd sie auff die andere Seitten der Franckösischen Baya oder G:stast weit hinein gefahren/ vnd gegen dem Fluß S. Ioannis herumb kommen / welches also genennet/ dieweil sie denselben tag allda angelangt. Allda hat es ein schönen Port/ aber die Einfahrt ist gefährlich denen / so die gelegenheit nit wissen. Dann es vor demselben ein lange Banck von Felsen hat/ welche disem Hafen gleichsamb zu einem schutz oder Befestigung dienet/ Darinn wann man ein meil wegs aufwärts fährt / findt man ein vngestümen fall desselbigen Fluß durch die Felsen herab/ wann das wasser nider ist / daß wir solches prausen auch außserhalb des Hafens weiter als zwo meilwegs gehört habe. Wann aber das Meer zugelauffen/ kan man mit grossen Schiffen darüber fahren. Diser Fluß ist einer auß den schönsten den man sehen möchte. / dieweil es in demselben ein hauffen Inßlen hat / vnd sehr Fischreich ist. Das verschinen Jahr 1601. ist Herz Champdore mit deß Herrn von Monts Leuten einem / funffzig meilwegs denselben Fluß aufwärts gewesen/ die bezeugen / daß es den strom nach ein grosse menge Weinreben habe/ aber die Beer seynd nit so groß als in dem Land der Armossicaner. Es hat auch Zweifel vnnnd vil andere sorten guter Kräuter. Was die Bäum anbelange/ seynd dieselben die schönste als man finden möchte. Als wir dorten waren/ haben wir vnzählbar vil Zederbäum gesehen. Die Fisch betreffend/ hat vns der obgemeldte Champdore angezeigt / daß was sie die Pfannen vber das Feuer gethan / haben sie derselben biß das wasser warm worden / zu shrem Wittagmal vberstüßig genug gefangen. Dises Wasser oder Fluß geht gar weit in der Wilden Land hinein / durch welchen sie ihre Raissen sehr/ vnd den Weg abzuführen können, Dann in sechs tagen raissen sie gen Gachepe, von  
panney

## 24 Gründliche Historij von erfündung

dannen sie das Geländ de Chaleur oder Hig genant/ erzeihen. Zu end tragen sie ihre Canoas oder Schifflen von Rinden gemacht/ ein gewissen Weg weit/ vnd durch eben denselben Fluß kommen sie in acht tage gen Tadoussac durch ein Arm desselben/ also daß man im Porto Royal in 15. oder 18. tagen von den Frangosen Inwoh- nern des grossen Fluß Canada durch solches mittel vnd Weg lan- zeitung haben / welches man vber Meer in einem Monat/ vnd nit ohne gefahr würde haben können.

Als sie den Fluß S. Ioannis verlassen/ seynd sie dem Geländ nach in ein sehr grossen Fluß/ zwanzig Meilwegs von dannen ge- legen/ kommen/ vnd haben ihre Lager in ein kleine Insul/ so mitten in demselben Fluß/ geschlagen/ welche der obbemeldte Herr Cham- plain liesse erkundigen/ vnd dieweil man befunden/ daß sie von na- tur vßst/ vnd leicht zu beschügen / auch die zeit zum Schifflen nun schier verlossen / vnd notwendig gewesen / ein Ort zum vberwin- tern auß zuerlesen/ haben sie sich ohn weitere berathschlagung ent- schlossen / allda sich nider zuthuen vnd zulosien. Ich wil mit Reiß nit nachgründen/ die für gewendte vrsachen der einen oder der an- dern vber ihren Schluß ihres verbleibens. Aber mein meinung we- re allzeit / daß einer der in ein Land reisset/ dasselbige zu besigen / sich in den Insulen nicht auffhalten/ noch sich darein als einen Gefan- genen legen solle. Dann vor allen sachen soll ihme einer den Feld- bau angelegen/ vnd vor augen lassen seyn / Vnd ich möchte wol fragen / wie einer wolte den Feldbau verrichten/ wann er alle stund morgens/ mittags/ vnd nachts mit grosser mühe ein weiten Weg vber ein Wasser muß schiffen/ vmb die jenige sachen/ deren er vom vßsten Land vonnöthen hat zu holen? Vnd wann man den Feind sbrecht/ wie wird sich der saluiert der den Feldbau verriecht / oder anderstwo seinen notwendige Geschäften nachgehen muß? Dann man stude nit allezeit ein bereites Schiff vmb vber zusagen / noch



zween Mann darinn / die einen vberführen. Zu dem / weil vnser  
 Vorhaben viler gelegenheit bedürffig / so ist ein Insul nit laugens-  
 lich vmb ein steffe Wohnung auffzurichten / wann nit süsse fließens-  
 de Wasser zum Kochen vnd Trinken verhanden / welches in einer  
 kleinen Insul nit sein kan. Vber das / so braucht man auch Holz  
 zum Kochen vnd haisen / welches darinn auch nit zu finden / vnd vor  
 allen dingen ein auffenthal vor den bösen Lüfften vnd der Kälte /  
 welches in einem kleinen Bezirk / so mit wasser vmbgeben / schwer-  
 lich zuhaben ist. Nichts desto minder hat sich diese Gesellschaft all-  
 da eingeschlossen / mitten in einen weiten fluß / alda der Nort oder  
 Septentrio vnd Nortuest wind nach vortel zuwehet / Vnd dieweil  
 es zwö meil wegs oberhalb etliche Bächlein hat / welche gleichsamb  
 Creuzweiß in disen breiten Meerhafen herab fallen / hat man die  
 Insul / da sich die Fransosen gelagert / zum S. Creuz genennt / 25  
 meil wegs weiter als der Port Royal gelegen. Als sie sich nun in  
 dieser Insel ein wenig angefangen / sich vor der Winterkälte zuver-  
 setzen / ist Herz von Champdore, als der schon drey Jahr lang als  
 lerley Reisen dero Orten verricht / widerumb nach dem Geländ  
 San Az Mariae sampt einem verständigen Verckman geschickt wor-  
 den / damit er von dannen / so wol Silber als Eysen Erz brächte /  
 wie sie daß. gehan Vnd als sie durch das Geländ Baye Francoys-  
 se genannt / gefahren / seyn sie durch ein engen Paß / welcher zwö  
 schen dem Land des Port Royals vnd einer Insul Lile Longue  
 oder lange Insul genannt / ligt / an das obgemelte Geländ oder  
 Baya S. Mariae kommen / Vnd demnach sie sich ein zeitlang auff  
 gehalten / vnd vnder dessen außgangen waren zu fischen / ist der ob-  
 gemelte verlohrene Geistliche ihrer gewahr worden. Dueb also an  
 mit einer schwachen stimm / so fast er kundte / zu schreiben / vnd auff  
 daß er seiner stimm ein behülff gebe / nam er sein Fageler vnd sein Hut /  
 that es auff einen Stecken / damit er desto baß gesehen würd. Dann

D

wann

wann einer sein stimm gehört / vnd der Gesellschaft gesagt hette / das were gemeldter Geistlicher / hette man seiner gespottet / aber da man den Huet vnd das daranhangende weisse Schuch hatte gesehen / mochte mans anfangen zuglauben. Als sie nun näher zu ihme kamen / erkantden sie eigentlich / das ers selbst were / namen ihn also mit grossen frewden zu ihnen in ihr Schiffe / 16. tag nach dem es war verlohren worden / welche zeit er von nichten andern gelebt / als von einer kleinen frucht / von roten Bdrzen / welche schier den Kerscheln gleichen / jedoch keine Kern hat / vnd deren man in denselben Wälden wenig findet. Vnd hat in der Warheit in diesem letzten Reiten Gott der allmächtig in vilerley Zufällen sein sondere Gnad vnd Gütlichen Beystandt ertheilt / welches wir zu seiner zeit vnd gelegenheit beschreiben wollen. Dieser jetzt widerfundene Geistliche war vber die massen abkommen / wie wol zuerachten. Man hat ihne nach maß / oder wie man sagt / der wag nach / zu essen geben / vnd nach der Insul des heiligen Creuzes zu der Gesellschaft geführt / darab meniglich ein grosse frewd vnd trost empfangen / sonderlich aber der Herz de Monts / welchen dise sache mehrer als andere antraff.

Demnach man ihm nun wider vil fest vnd frölich gemacht / auch noch ein zeitlang allda still gelegen / vmb alle sachen anzunorden / auch den Bezirk vmb die Insul des H. Creuzes zuerkundigen / ward berathschlaget / wie man die Schiff vor dem Winter widerwölle nach Franckreich schicken. Die wilde Leut kamen ohn vnderlaß / der Françosen gelegenheit vnd gebrauch zusehen / vnd seyn gargern vmb sie gewesen / so gar / daß sie in etlichen ihren Schritten den Herrn de Monts für ihren Richter / solche außzusprechen begehrt / welches ein anfang einer willkürlichen subiection ist / dannenhero man ein hoffnung schöpffen kan / daß sich dieses Volk bald in vnser Wanter zu leben schicken wirdt.

Under andern sachen so sich verlossen vor dem Verzaisen  
 der vorgemeldten Schiff / begab es sich / daß ein wilder Bituano  
 genant / demnach ihme des Herrn de Monts Kuchel wol ge-  
 schmeckt ( wie er dann zu allerhand Diensten darinn gebraucht  
 worden ) sich vmb ein junges Mensch bewerben / dieselbe zur Ehe  
 zunehmen / welche er ( dieweil ihm sie der Vatter nit geben wolte )  
 entführte / vnd nam sie zum Weib / darüber nun vil vnruhe ent-  
 standen / ist ihme auch das Mensch wider genommen / vnd ihrens  
 Vatter zugestellt worden / dessen sich der beweldte Bituano vor dem  
 Herrn de Monts beklage / biß andere kamen auch / ihre Recht vnd  
 Ursachen fürzubringen / vnd sagte der Vatter sampt seinen Bes-  
 freunden / er wölle keinem sein Tochter geben / der nit wüßte sie vnd  
 die Kinder / so sie miteinander erzeugen wurden / zuernöhren / Dann  
 er sehe ihnen nit dafür an / daß er solches thuen könde / dieweil er sich  
 alda in des Herrn de Monts Kuchel auffhalte / vnd läbe sich nicht  
 im Wapdwerck. Der Herr de Monts sagte ihnen hiu wider / er  
 halte ihn wider seinen willen nit auff / aber er sey ein feiner mensch /  
 vnd er werde hinauß gehen / zu erzeigen / daß er das Wapdwerck  
 auch nit minder als andere könde. Mit allem dem wolten sie ihme  
 das Wägdlein nicht geben / biß daß er das jenige / so der Herr de  
 Monts angezogen / im werck erweisen hette. Auß welches er hinauß  
 auff die Fischeren gezogen / vnd ein grosse anzahl Salmen gefan-  
 gen. Darauf ihme das Wägdlein wider vberantwortet worden.  
 Den tag hernach kompt er in die Böstung / daran man dazumal  
 schon bauete / mit einem schönen Rock auß Siber / vnd bracht sein  
 Weib mit sich / als wann er wider die jenige triumphierte / so ihme  
 solch nit gegonnet hettten. Durch dieses ist abzunehmen / daß die-  
 ses Volk / so allein durch das Befehl der Natur regiert wird /  
 vwen fürnemme stuck zu der Ehe gehörig / in acht nemme / als nem-  
 lich / die Väterliche Authoritet / vnd den fleiß des Manns / daß  
 er sich vnd die seine wisse zuernöhren.

28. Gründliche History/von erfündung

Die Insul des H. Creuzes ist gar böß zu finden / dann man muß bey so vil Insulen vnd Geländen sürfahren / biß man dahin komet / das mich verwundert / wie man so weit kommen / vnd dieselbe erfunden hat. Auff dem westen Land dort herumb hat es gar schöne erwachsene Bäume / grüne Wismäder vnnnd Awen / daß sich zu verwunderen. Es hat gar schöne Brunnenquell / süßes wasser / getad von der Insul ober / allda vil des Herrn de Monts Leuth wohneten / vnd ihre Hüeten gebawet haben. Was die Natur des Lands anbelange / ist dieselbe gar schön vnd fruchtbar. Dann als der Herr de Monts allda ein stück Erdrichs hette bawen lassen / ist darauff das Korn gar schön gewachsen / diereil er aber der zeit nie erwarten konte / biß solches zeitig worden / vnnnd ers hette künden einernden / haben sich doch die Körnlein / so außgefallen / selbst widerumb dermassen besämbt / daß wir ober zwey Jahr / als wir wider dahin kommen / dessen so schön / groß / vnd schwer eingesamlet / als es in Frankreich hette geschehen künden / welches doch nur das vngewohnte Erdrich herfür gebracht / wie dann seider hero alle Jahr etwas vngewohnte herfür wächst. Die obgemelte Insul hat bey einer halben meil im Umbkreiß / vnnnd vornen gegen dem Meer hat es ein Wähl wie ein kleine Insul / darauff des Herrn de Monts Geschütz plantiert ward. Allda ist auch die kleine Capellen / so auff die wilde art gebawet ist. Umb selbiges Ort herumb hat es gar vil Fisch Moules genant / denn des Herrn de Monts Leut die größten wol den mehrern theil hinweg gefischt / vnnnd nur die Bruet hinderlassen werden haben. Der Vncosten / so ober die Schiffarten vnd solche Vorhaben gehet / wie des Herrn de Monts / ist so groß / daß welcher es nie wol im Seckel hat / leichtlich darob möchte verderben. Umb welchen Vncosten zu ersparen / hat der gute Herr sich in gesfahr setzen / vnd allda vnder den wilden vnd vnbekandten Volck in einem vnexbarthen von Wälden vmbgeben rauhen Land / gleichsam

samb gefangen verbleiben müssen. Deshalben diß sein Vorhaben desto herzlicher ist / wegen der vor augen stehenden gefahr. Als nun seine Schiff wider nach Frankreich abgefahren / ist er in diesem ellenden Ort / nur mit einer Barca vnd einem kleinen Schifflein von Küdern / darmit man pflegt ans Land zufahren verbliben / ob ihme wol zugesaget worden / daß man ihn vber ein Jahr holen wölte. Wer kan aber dem wanckelmütigen vnd grausamen Meer trawen / oder gebieten? Diß ist der Startort / in welchen der Herz de Monts gerathen / ohne daß er einigen Hülff vom König ( wie alle andere / so dero Orten gefahren seynd / außgenommen der Herz de la Roche ) gehabt habe / vnnnd ist doch derjenige so am allermeisten außgerichtet hat.

Der Herz von Pontrincourt hatte sich mit etlichen ehrliehen Leuten auff diese Kayß begeben / nit alldort zu überwintern / sondern vmb ihme ein Wohnung außzuzeichnen / vnnnd ein Land zu finden / daß ihm annemlich vnd taugenlich were. Welches / demnach erst vericht / hat er nit weiter vrsach gehabt / allda zu verbleiben. Sagte sich also sampt den Seinigen / demnach er sein Geschütz vnd andere Kriegswaffen dem Herrn de Monts / gleich als zu einem pfand seiner widerkunfft hinderlassen / auff eines derselben Schiff nach Frankreich zufahren / auff diser Kayß hat er so wol von sturmwind als anderer vngelegenheit / grosse gefahr außgestanden / aber Gott der allmächtig hat ihme vnd andere auff disen Kayß auß sonderbarer Gnad Väterlich beschützt / vnnnd widerumb glücklich nach Haus beglaitet.

Nach Abreisen des Herrn von Pontrincourt ließ der Herz de Monts stark an seiner Vbstung bawen / aber es hatte allda ein mangel / daß die gemeldte Vbstung gegen dem Dorf kein auffenthalt hette / als die Bäume / so auffen am Gestatt stunden / welche er ringsweiß herumb verbotten abzuhaben / vnd außser der Vbstung

30 Gründlich History/von erfündung

hatte es der Schweizer Losament / welches groß vnd weitläuff/  
 tampe andern kleinen Hättlen / so gleichsamb ein Vorstatt mach-  
 ten. Etliche hielten sich auch auff das vöste Land bey den Brunnens-  
 quellen gelosiert / aber in der Vöstung ward des Herrn de Montes  
 Losament von schönen vnd künstlichen Zimmerwerck erbawen/  
 darauff der Französische Paner. Auff der andern Seiten ward  
 das Prouiantshaus / auch von Zimmerwerck gemacht / vnd mit  
 Schindlen gedeckt. Gerad von dem Prouiantshaus vber waren  
 die Losament vnd Häuser der Herrn de Oruille, Champlain,  
 Champdore, vnd anderer fürnemmen Personen. Gegen des Herrn  
 von Montes Losament vber war ein grosse bedeckte Galleri / darun-  
 der man zu zeiten möchte kurzweilen vnd auch arbeiten. Zwischen  
 der Vöstung vnd dem Wahl darauff das Geschäß stund / wel-  
 ches die ganze Newier beherschte / waren lauter Gärten / allda ein  
 jeder sein kurzweil vnd lust mit pflanzen vnd säen übte / mit welli-  
 chem sie den gangen Herbst zugebracht. Als nun der notwendig-  
 ste Bau fürüber / vnd sich der Winter herzu nahete / mußte sich ein  
 jeder des Haus behelffen. In welcher wehrender zeit vnser Leut  
 drey sonderbare grosse vngelegenheiten gehabt. Die erste war man-  
 gel am Holz / Dann was in der Insul gewesen / ist alls zum Ge-  
 bau angewendet worden. Zum andern / mangel am süßen wasser.  
 Zum dritten / die starke Wacht / so man thun müssen / dieweil zube-  
 sorgen / die Wilden oder andere Feind möchten sie vberfallen.  
 Nun wann man wolte Wasser oder Holz haben / mußte man vber  
 den Fluß hinaus ins vöste Land fahren / welcher Fluß drey mal  
 breiter ist als die Seine, oder (ein bekannters Exempel zugeben)  
 die Lonaw bey Regenspurg. Das war ein gar beschwerlich ding.  
 Muste also einer das Schiff vmb über zufahren / ein tag zuuor be-  
 stellen / wolters anderst erhalten. Auff welches dann auch die ge-  
 frirne vnd Eis kam / daß vnser Trauct / Cidre genant / in den  
 Säffern



Fässern alles gefroren war/ also / daß man solches nur dem maß nach gab. Was den Wein anbelange / ward derselbe nur etliche wenig tag in der Wochen gegeben. Vil faule Tropffen trancken nur das Schneewasser / vnd mochten ihnen die mühe / solches von den Brunnen zu holen/ nit nemmen. Darauff bald die vnbekante Kranckheit / dauon Iacobus Quartier geschriben / vnnnd hievor daruon meldung geschehen / eingerissen. Aber solche zu heilen/ war kein mittel vorhanden. Vnder dessen stunden die armen Krancken vil vngemachs auß/ vnd sturben allgemach dahin / wegen des verfaulten Fleisch / so hefftig in dem Mund wuchs / vnnnd wann mans schon hinweg that/ wuchs es vber nacht mehr als zuuor. Sie hielten nichts süßes/ als Suppenbrü/ dar durch den Magen (so die gemeine Speisen nit annehmen möchte) zu stärken vnnnd erhalten. Was den Baum Annedda, dauon Iacobus Quartier meldung thut/ belangt/ kennen ihn die Wilden diß Orts nit / also daß ein grosser Jamer ware/ meniglich also sehen zu leyden. Dann der Gesunden waren wenig / vnnnd die Krancken sturben dahin / ohne daß man ihnen hette händen zu hülff kommen. Von diser Kranckheit seynd ihrer 37. gestorben/ vnnnd andere 37. seynd wider daran gesund worden/ als bald der Fröling herzu kommen. Die Monat/ in welchen dise tödliche Sucht regiert/ seynd der Jenner/ Febrer vnd Merz / in welchen die jenigen Krancken nach vnnnd nach hinweg starben / nach dem sie fröh daran haben anfangen zu siechen / also daß der jenig / dessen Kranckheit im Febrer vnd Merzen angefangen hat / der möchte noch daruon kommen / Welcher sich aber im December vnd Jenner zu Bett legte / der war in gefahr / daß er auff den Febrer/ Merzen/ oder anfang des Aprilis starbe. Wann er dise zeit vberstanden / war er aussere gefahr / jedoch haben etliche böse lepinen vberkommen/ dierevell sie gar hart von diser Kranckheit seynd angriffen worden.

Als der Herr de Monts wider nach Frankreich kommen / hat er die medicos ob Arget raths befragt / was sie von diser Kranckheit halten / welche sie (meines wissens) nit erkannte. Dann als wir hernach widerumb verreise / hab ich nit gesehen / daß vnser Apoteccker vil Recept oder remedia / dieselbe zu heilen / von ihn bekommen noch mit genommen hab / vnnnd scheinete doch / daß Hippocrates dieselbe erkannte / oder außs wenigst eine / die derselben gleichet / wie in seinem Buch de internis affect. zusehen. Dife Kranckheit ist sonderlich den gegen Mittag vnnnd Mitternacht gelegenen Nationen gefährlich / wie es die Holländer vnnnd Friesländer bezeugen / welche Holländer in ihren Schiffahrten beschreiben / als sie nach den Orientallischen Indien gefahren / seyn vil ihrer an diser Sucht Kranck worden / als sie bey der Costa oder Geländ von Guinea gewesen / welches ein gefährlich Ort / daruon ein Pestilenzialischer lufft biß auff hundert meil wegs ins Meer hinein geht. Eben die Holländer als sie im Jahr 1606. an die Spannische Costa oder Geländ gefahren / vermeindend / die Spannische Armada zuuerhindern / sein diser Kranckheit halben wider nach Haus zu ziehen / gezwungen worden / nach dem sie 22. der Ihrigen / so daran gestorben / ins Meer geworffen hatten. Von diser Kranckheit schreibe auch Olaus Magnus libr. 16. cap. 51. Der Herr von Pontrincourt hat einen schwarzen Moren / so an diser Kranckheit auff vnserer Raiff gestorben / lassen offnen / dessen Leib inwendig aller gesund befunden worden / ausser deß Wagens / darin Stromen vnnnd Geschwer gefunden worden. Vnd ob wol das gefalgen Fleisch zum theil daran schuldig / hat es doch vil ander vrsachen / welche dise Kranckheit mehren / vnder welchen in gemein ich setzen will die nteßung rauher vnnnd vnda wiger Speisen / darunder auch die Fische begriffen werden. Zum andern / den bösen lufft / Zum dritten / die böse disposition deß Leibs. Das vbrig wil ich den Medicis auß zu disputieren geben.

Aber sich vor diser Krankheit zum theil zuverhüten / soll einer alle  
 gesalzene / gerauchte / vigne / vnd auff solche weiß zugerichte  
 Speisen / so ubel schmecken / meiden / gleicher gestalt von stockfisch /  
 Blaisfisch / vnd andern eingesalzenen stinckende Fischen / vnd andern  
 Melancolischen Speisen / welche der Mag langsam verdawen  
 kan / vnd sich bald corumpieren / auch grobes melancolisches Ge-  
 blüt machen. Wil gleichwol nit so scrupulosus seyn als die Me-  
 dici, welche das Rind / Beern / Wild vñ ander Schweinefleisch  
 (vnd villiche auch das Biberfleisch / welches vns doch gleichwol  
 gar wol geschmeckt) vnder die melancolische vnd grobe Speisen  
 setzen / wie gleichfalls etliche Fisch / als Delphin / Sonnen / vnd an-  
 dere so Speck haben / darunder setzen / Vnd von den Vöglen / die  
 Gans / Guten / vñ andere Wasservogel. Aber dieweil dise Krank-  
 heit von böser Däwung der groben Falten vnd melancolischen  
 Speisen herkombt / halt ich (anderer meinung vnueracht) für gut /  
 dieselben Speisen neben dem Butter / Del / vnd Schmalz mit  
 Specereyen wol zuzerühren / so wol vmb ihre beschaffenheit zu  
 corrigiren / als dem verderbten Magen inwendig zuhelfen / Vnd  
 das wird verstanden von den groben Speisen / als Bohnen / Erbsen  
 vnd den Fischen. Dann der gute Kappunen / Rebhüner / Ane-  
 vogel / vnd Königlen zuessen hat / der ist seines Besunds versichert /  
 oder er muß sonst von natur nicht gesund seyn. Wir haben Krancke  
 gehabt / die gleichsam vom Tode wider auferstanden / als bald  
 man ihnen ein wenig von einer durchtriebnen Kappunenbrüt ge-  
 ben. Der Wein wann er nit vnmaßig gebraucht wird / ist auch ein  
 herliches Praeseruatif für allerley Krankheit / vnd sonderlich für  
 dise. Wann vnsern Krancken der Mund so vngeschmack gewesen /  
 vnd sie nit essen kundten / haben wir ihnen den Geschmack wider  
 bracht / vnd ihrer vil bey dem Leben erhalten. Die zarte Kreuter im  
 Frühling seyn auch gar gut / wie ich daß dorn selbst im Holz draussen  
 E gesuchet

gesucht/ vnd den Kranken zu Läden geben/ biß die in den Gärten  
herfür kommen seynd/welche ihnen den Geschmach wider gebracht  
vnd den schwachen Magen gestärckt haben. Was den Leib euser-  
lich belange/ haben wir vns wol befunden/ wann wir Pantoffel  
vber die Schuch angehabt/ vmb die feuchtigkeit der Fuß zu verhin-  
den. Man sol kein Fenster gegen dem Nordwest offen haben/ dies  
weil es ein schädlicher Lufft ist/ Sondern gegen dem Sud.

Ein gute Ligerstatt neben dem/ daß sich einer sauber halte/ ist  
auch von nöthen. Ich hielte vil auff die Stuben/ wie manns in  
Teutschland braucht/ welches in diesen neuen Landen leichtlich an-  
zuordnen wäre/ dieweil das ganze Land voll Wäld/ außgenom-  
men das Land der Armossicaner, welches bey hundert Meilwege  
vom Port Royakentlegen. Wann man also auß dem Winter  
ein Sommer köndte machen/ würde das Land auch kälder erfün-  
den werden/ welches auch weder uber auß kalt noch warm ist/ vnd  
weisen vns die wilden Leut/ so doch der Teutschē gebrauch nicht  
wissen/ eben dse Kunst/ welche/ dieweil sie dieser Krankheit auch  
vnderworfen/ gebrauchen sie offte vnd zu Monatszeiten Schwitz-  
bäder/ dardurch die böse feuchtigkeiten des Leibs auß zuführen.

Noch ein gutes mittel für diese Krankheit ist/ daß einer in Ehren  
frölich sey/ nicht ob ihme selbst stige/ vnd Calender mache/ den Leib  
habe/ dann alle die sonder unserer Gesellschaft welches gehan/  
haben sich wol befunden. Gleichwol hierzu auch gut Essen vnd  
Trinken gehört/ welches wir in gemein nit nach wunsch gehabt.  
Ich sag in gemein/ daß auff des Herrn von Pontreincourt La-  
sel/ hat je einer vmb den andern etwas von Wiltpret oder fische  
Fisch gebracht/ vnd wann wir ein halbes Duzet Käße besten ge-  
habt/ glaub ich/ ß were kein Mensch gestorben.

Zum Beschluß vn leiffen auch höchsten mittel/ schick ich den Pa-  
tienten zu dem Saum des L. d. d. (dann also kan man ihne wol

nennen) welchen Iacobus Quartier hie oben Annedda genant hat / aber an diesem Beländ von Port Royal noch nicht bekant ist / wann es nicht villeich der Salkaffe auß ist / dessen es an etlichen Orten ein grossen oberfluß hatte. Diser Baum ist gewißlich gar fürtrefflich gut. Herz Champlain der sich jetziger zeit in dem grossen Fluß Canada auffhelt / vnd nach verfllossenem Winter in des Iacobi Quartiers wohnung oder Quartier / oder da er gelagert / soll raissen / hat befohlen / sich dieses Baums halben zu erkundigen / vnd ein guten Vorrath desselben mit zubringen.

Demnach das rauhe kalte Wetter fürüber / verdroß es dem Herrn de Monts länger zu Santa Cruce zubleiben. Nante ihm also für ein andern Port / vnd wärmers Land gegen auffgang zu suchen: Desßhalben er ein Schiff mit Prouiant vnd anderer notdurfft ließ zurichten / nach demselben Beländ hinzufahren / vnd newe Land / ein glückseligern Port oder Hafen / vnd temperierten Luft zu erfinden / vnd die weil es schwerlich so stark fort zufahren / wann man das Land begehrt zu besichtigen vnd zu erfinden / als wann man mit auffgespannen vollen Seglen auff hohen Meer fehr / hat er in diser seiner Reiß mehr nicht als hundert vnd zweinsig Meil wegs geschiffet. Die ersten sechzig Meil wegs von Santa Cruce auß biß an den Fluß / welchen die wilden Kinibeki nennen / vnd von dannen biß gen Malebarre, dahin es andere sechzig Meil gerad hat. Biß dahin ist er auff diser Reiß kommen / vnd bey ihm war der Herr Champdore. An diesem ganzen Beländ hat es vil Ort / allda sich die Schiff zwischen den Insulen künden sustenhalten biß gen Kinibeki / aber es ist nicht Volcreich wie auff der einen Seiten / vñ so vil man hat am Gestatt sehen können / hat es nichts Schrifftwürdiges. Von dannen ist er biß nach dem Fluß von Norumbega gefahrt / vñ wider an dem Beländ nach Kinibeki kommen / allda es ein Fluß hat / durch welchen man den weg nach



36 Gründliche History von erfindung

dem grossen Fluß Canada vmb ein gutes abfürgen kan. Alldort hat es ein grosse anzahl wilder Leut/ so ihre Hüften haben/ vnnnd ist auch das Land Volkreicher. Von Kinibeki fährt man weiter fort nach dem Geländ de Marchin, welches Ort nach dem Hauptman ist genant worden/ welcher allda herrschet. Dieser Marchin ist im Jahr 1607. als wir auß nem Franckreich hinweg gezogen/ getödt worden. Noch ferner hat es ein ander Geländ Choua Koet genant/ welches gegen dem vorigen gar volkreicher. Sie bawen auch das Land/ vnnnd sacht das Land an temperierter zu werden/ diereil es in dem fünff vnd vierzigsten Grad ligt/ vnd dessen zur zeugnuß/ hat es allda vil Weinreben/ es hat so gar ganze Insulen voll/ welche dem Wind vnd der Kälte vnderworffen / wie hernach soll gesagt werden. Zwischen Choua Koet vnd Malebarre hat es vilerley Geländ vnd Insulen / vnnnd ist das Gestatt Sandig / auch gar feuchte / also daß man gegen obgemeldtem Malebarre kaum mit den Barken oder kleinen Schiffen herzu fahren kan.

Die Böcker so von dem Fluß Sant Ioann bis gen Kinibeki wohnen (vnder welchen die von S. Cruce vnnnd Norumbega begriffen) werden Etechemini genant/ vnnnd von Kinibeki bis gen Malabarre, vnd noch weiter heist man sie Arimoffianer. Sie seynd grosse Verräther vnd Dieb/ daß man sich wol vor ihnen fürsehen muß. Als sich der Herz de Monts ein zeitlang zu Malebarre auffgehalten / steng ihnen an die Proutant zu manglen. Musste also gebeneden / wie er wider zu ruck kommen wolte / sonderlich/ diereil das Gestatt alles so gefährlich/ vnnnd die Schrosen so vom Land weit hinauß giengen / also daß je mehr man sich vom Land begibt/ je minder grund von Wasser es hat.

Aber ehe daß er von dar hinweg gefahren / begab sich/ daß ein Zimmerman von Sant Malo gebürtig / in etlichen Kesseln frisch  
Wasser



Wasser zu holen / aus Land gestigen ware. Bald kam ein Ar-  
 mollicaner, vnnnd als er sahe den Zimmerman nicht auff seine  
 Kessel achtung geben / stal er ihm einen / vnd lueff mit seinem fang  
 schnell daruon. Als er ihm aber wolte nachlauffen / ist er von dis-  
 sem verzweifeltten Volck ermordt worden. Vnnnd wann ihme sol-  
 ches schon nicht were geschehen / so were er doch vmbsonst hinnach  
 gelauffen / dann dises Volck sehr geschwind zum lauffen ist / wie  
 die Heshund / als hernach weitläuffiger daruon sol vermeldt wer-  
 den / nemlich in der Raiß / so der Herz von Pontrincourt im  
 Jahr 1606. verzehe hat. Dem Herrn de Monts ward diser  
 vnfall leid / vnd seine Leut waren begierig sich zu rechen / wie sie es  
 dann wol hetten thun können. Dann die Wilden nicht so weit  
 von ihnen waren / vnnnd sie hetten schon alle ihre Musqueten nach  
 den Wilden loß zubrennen / angeschlagen / also daß ein jeder sei-  
 nen Mann fällen können. Aber der Herz de Monts etlicher Bes-  
 dencken halben / hat ihnen solches verwohet / lieffen sie also lauffen.

Demnach nun biß dahin kein taugliches Ort / vmb ein wohe-  
 nung zu erbawen gefunden war / machte sich der Herz de Monts  
 wider nach Sant Cruce zu ruck auff den Weg / allda er ein guten  
 theil seines Volcks / wegen des außgestandenen rauhen Wint-  
 ters vnd vngemachs Franck verlassen / derohalben er nicht in klei-  
 nen Sorgen stunde.

Es seynd ihrer vil / welche die Schiffart nicht verstehen / die  
 vermeinen daß ein Ort zur Wohnung in einem vnlandten Land  
 auffzurichten / ein leichte sache seye / aber durch den Discurs dises be-  
 richs vnd anderer so hernach folgen / werden sie erkennen / daß es  
 vil baldter zu sagen / als ins werck zu richten ist / in betrachtung / daß  
 Herz de Monts so deßhalb etlich hundert Meil wegs biß nach  
 Malebarre vnd wider nach Santa Cruce umbgefahren / allda er die  
 Wüstung sampt den andern Losamenten erbawen / auch wegen sei-

ner Kranken / vnd deren er auß Franckreich (wartete so sehr nach außgang des Jahrs wider holen sollten) für sorg / mühe vnd arbeit außgestanden. Ich hab von einem verständigen Schiffman von Haure de Grace verstanden / so mit den Engelländern vor vier vnd zwainzig Jahren in der Landschafft Virginia gewesen / daß als sie dahin kommen / ihrer sechs vnd dreissig in drey Monaten gestorben seyn / vnd schätzte man doch / daß Virginia im sechs vnd dreissigsten / 37. vnd acht vnd dreissigsten Grad / der breite nach / gelegen sey / welches ein gutes temperiertes Land seyn muß / in bedenckung desse / glaub ich noch einmal (dann ich hab schon zuuor gemeldet) daß diese Suchte von dem vnordenlichen Leben vnd mangel aller hand zu demselben notwendiger sachen herkomme. Ist derowegen in einem solchen Land von nöthen / daß man gleich anfänglich allerley heimische vnd sonderbare Thier vnd Viech / zum zügel vnd Speiß habe / daß man auch ein gnugsame anzahl Samen / Pflanzen / vnd Zweig mitführe / hierdurch außs baldest allerhand Speis zu haben / zu vnderhaltung der Gesundheit der senigen / welche das Land bewohnen sollen. Dann dieweil die Wilden selbst (wie hievor gemeldet) dieser Kranckheit vnderworfen / gib ich andern nichten die schuld / als dem vnordenlichen Essen / groben Speisen / vnd anderer vngemach. Dann sie haben nichts / darmit sie solchen sachen fürkommen / wie sie dann auch allezeit nackend durch das Rot parfuß / vnd auß mehr weg vbel bewahret vmbgehen / welches ihnen diese vnd andere Kranckheit / so wol als den Außländern verursachet / ob sie wol in solcher weis zu lebē gebore vnd außgezogen seyn.

Demnach Herr de Monts den Fröling mit der Kaiß in der Armoilicaner Land zugebracht / wartete er zu S. Cruce auß die zeit / darauß er sich mit denen / so nach Franckreich gefahren waren / verglichen / daß wann er vmb dieselbige kein zeitung auß Franckreich hette / möge er von dannen außbrechen / vnd ein Schiff deren Leuch suchen / welche in dasselb newe Land der Fischerey nachföhre /  
vnd

vnd mit einem solchen sich sampt den seinigen/wo möglich/nach  
 Franckreich begeben. Dese zeit war nun fürüber / vnd waren sie  
 schon fertig zu Segl zugehen/Sihe/ da kombt der Herr du Pont  
 von Honſieur mit vngefährlich 40. Mannen / den vilgemeldten  
 de Monts sampt den seinigen abzulösen. Das hat sie alle hoch er-  
 freuet / wie wol zu gedencken ist/wie sie dann auch mit grobem Ge-  
 schütz/dann auch mit Trommeten/wie gebräuchig/stattlich empfan-  
 gen worden. Vorgemeldter Herr du Pont, als der vnſerer Fran-  
 ſosen wesen vnd gelegenheit noch nie wußte/ vermeinte / er wurde  
 allda ein sichere wohnung vnd gut Losament bekommen/ da er aber  
 die von vns außgestandene Franckheit vnd anderer vngelegenheit  
 vernommen/hat man ihne sovil bericht geben / daß er das Ort solle  
 verändern. Der Herr de Monts hette gern gesehen/ daß das Ort  
 der Wohnung auff die vierzig Grad/ vnd also vier Grad weiter  
 als S. Cruce were gericht worden/ vneweil er aber das ganze Geländ  
 biß gen Malebarre besichtiget/ aber das jenige / so er gern gehabt/  
 nie gefunden/ hat man sich nach dem Porto Royal allda zu wohnen  
 begeben / biß daß man mitler zeit ein weitere erkundigung für die  
 hand möchte nemen. Klauete also ein jeder sein Saet vnd Paet zu-  
 sammen/man schlaffte auch alles nider / was mit groffer mühe er-  
 hawt worden/aufgenommen das Proutantthaus. Da nun alles  
 in Porto Royal ankomen/hat man gleich an der Einfart des Fluß  
 l'Equille genant/ vber ein gelegen Ort zur Wohnung außgerich-  
 tet/welches Ort alles von dicken Wäldern vmbgeben ist. Man be-  
 mühete sich auch des Herrn de Pont Schiff abzuladen/ damit dise  
 darob nach Franckreich fahren möchten. Dazumal ward arbeit  
 genug für meniglich vorhanden. Dann der September vnd der bald  
 darauff folgende winter vor der Thür. Als nun das Schiff fertig/  
 vnd der Herr de Monts den anfang des neuen Gebäws gesehen/  
 ist er mit den jenigen/so mit ihme gewolle/ zu Schiff gangen / vnd  
 nach Franckreich geflohen / vnd den Herrn du Pont für  
 seinen

seinen Leuten ampt allda hinderlassen. Nichts desto minder seyn  
 etliche ehrliche beherzte Leuth/ so sich des/ den verlossenen Win-  
 ter / außgestandene Elend nichts klammern lassen / allda ver-  
 bliben/ vnder denē auch gewesen. Herr von Champlain vnd Cham-  
 dore, der eine für ein Geographum, der ander aber die Meer-  
 Schifarten zuverwalten bestellet gewesen. Herr du Pont bemü-  
 het sich mit allem fleiß auff's baldest so mdglich / das angefangene  
 Gebaw / vnd die Losament zur Wohnung zuverfertigen/ mit wel-  
 chen sie denselben gangen Herbst zugebracht/ vnd noch zeit gehabt/  
 dem Feldbaw außzuroarten.

Als nun der Winter verhanden/ versambleten sich die Wilden  
 gar von fernem Orten zu dem Porto Royal, vmb ihre Wahr mit  
 den Franzosen zuverstecken vnd zuverwechseln. Die einen brach-  
 ten Futterweck von Warde vnd Sibern (welches die kostlichste  
 Wahr der Orten ist) wie auch rohe Ellendshäuten/ andere brach-  
 ten frisch Fleisch/ dauon die Unsern offte/ so lang es gewähret/ pan-  
 ket gehalten. Brot hat ihnen nie gemangelt / aber der Wein hat  
 nie gar hinaus gewähret. Dann als wir hinkamen/ hetten sie dessen  
 schon drey Monat zuuor gemanglet. Die größte mühe so sie hatten  
 war das maalen/ Brot zubachen/ dann alles mit der Handmühlen  
 geschehen müssen. Dese arbeit ist so groß / daß sie die Wilden nicht  
 würden können außstehen / vnd lieber ehe des Brots gerahen/  
 als dese mühe ober sich nemen wollen / aber sie wolten nicht daran/  
 vnd glaub/ daß dese arbeit vrsach an etlicher Todt gewesen sey / so  
 denselben winter gestorben. War ist es / daß ihr Baw auch ein  
 sondern mangel gehabt/ in dem keine Eraben vmb ihre Wohnun-  
 gen gemacht/ deshalb die Feuchtigkeit vnd Gewässer sich zu den  
 ndern Gemäcken gesänck / welches der Gesundheit auch sehr  
 schädlich/ wie sie dann auch das Wasser/ so sie getruncken / nit auß  
 einem Brunnenquell / sonder nur auß einem fließenden Bach ge-  
 nommen.

Da nun der Winter fürüber / vnd das Meer zum schiffen wider taugenlich war / wolt der Herz du Pont des Herrn von Monts des verfahrenen Jars v. r. haben zum end bringen / vnd ein Port oder Hafen gegen dem Sud oder Auffgang der Sonnen suchen / allda der Luft besser vnd minder kalt were / wie er dann dessen von ihme Befehl empfangen hatte. Deshalben er sein Schiff mit aller notturfft zurüstete. Als er aber für den Port hinaus kam nach Malebarre zusehen / hat er wegen widerwertigen Winds zweymal dieselbe müssen niederlassen / vñ das dritmal hat der Wind das Schiff an die Felsen der Einfart gestossen / daß sie allda gescheutert. In diesem vnglück seindt doch der Personen sambt dem mehrertheil der Prouiant vñnd Kauffmans Waaren salutert vñnd daruon gebracht worden. Durch dieses vnglück ist diese Raiff verhindert / vnd das jenig / so man so hoch gewünscht / vñderwegen gelassen worden. Dann man dazumal schätzte auch die Wohnung des Port Royal nit für gut / ob er wol gegen dem Noth von Bergen so auff ein Meil oder halbe Meil wegs von dem Port vnd Fluß de Lequille ligen / vor den Winden beschutzt wirdt.

Als dem Herrn du Pont diß sein Vorhaben gefehlt / wußte er anderst nichts zuthun / als auf newe hülff zuwarten / so ime der Herz von Monts als er von Porto Royal nach Franckreich abgefahren / auff das folgende Jar zuthun versprochen hatte. Jedoch vñderließ er nicht ein Barca vñnd ein Keanschiffle zuzurüsten / vmb die Franckische Schiff an denen Orten zusehen / da sie die Stockfisch pflegen zutrachten (als in den Hafen Campseau vñnd andern dorn gar vil an der Zahl seindt) wie der Herz von Monts das verfahrenen Jar auch gethon hatte / daß er nemlich in demselben mit den seinigen nach Franckreich künde fahren / wo ferz kein Schiff von dannen ihme zu hülff käme / daran er weißlich gethon. Dann er ist in gefahr gestanden / daß er von vns / die wir ihn allda abjulsen



net waren/kein Zeitung machte bekommen haben/wie außfolgen-  
der Relation zu sehen.



Wieder Herr von Pontrincourt sonst Bien-  
cour genannt / sambt dem Authore diß Buchs die  
Kaiß in Nouam Franciam oder New Frankreich ange-  
nommen / vnd von Paris hinweg  
gezoget.

**D**ie Zeit des obgemelten Schiffbruchs  
trachtete der Herr von Monts heraus in Frankreich wie er  
nemlich auff ein neues seine Leut in das neue Frankreich  
wolle mit allerley notwendigen sachen versehen. Difes aber ihm  
ganz schwerlich fürkam / nit allein wegen des grossen Vnkostens  
nach seiner Widerkunfft / sonder auch das difes Landt dermassen  
außgeruffen vnd verkleinert worden / daß man es für ein Kinder-  
werck geachtet / solche Kaiß weiter fürzunehmen / man hat auch  
nit bald einen finden mögen/der sich dahin gewagt hette. Jedoch  
dieweil er den guten willen des Herrn von Pontrincourt wuste/  
welchem er auch das begerte Stuck Landts (vermögd habenden Kö-  
niglichen gewalts) ertheilt/nemlich/das er entschlossen mit seinen  
Hausgenossen vnd Familia dasselbe zubewohnen / vnd den Chriß-  
lichen Namen/so vil an ihm/ heffen zubefürdern vnd einzupflan-  
zen/ schickte er ihm also bey einem eignen Boten ein Schreiben/  
darin er ihm dife gelegenheit vnd Kaiß anerbottte vnd fürschlug/  
welches gemelter Herr Pontrincourt angenommen / vnd deshalb

alle seine Geschafft zu ruck setzte / ob er wol etliche Proceß / daran ihm vil gelegen / vnd darzu seiner gegenwert hoch von ndeten vorgehanden gehabt / wie er dann solches / als er auff seiner ersten Raiff geweest / wol erfahien / dieweil in abwesenden etliche boßhastige Leut stark verfolgt / als er aber wider kommen / gar verstimmet. Er war kaum zu Paris ankommen / mußte er als bald fort / da er kaum zete hette sich mit notwendigen Sachen zu versehen. Demnach nun ich ihm etliche Jahr zuuor bekandt / frage er auch / ob ich ihm wolle Gesellschaft laisten? Darauf ich ein tag ihm zu antworten / besgete / vnd als ich die sachen wol bey mir selbst erwogen / hab ich ihm auß begird nit das Landt zusehen (dann ich wußte vorkin wol / daß es alldorsten Wald / See / vnd Wasserflüß hatte / auch das man müste vber Meer fahren / dann ich dasselbe zuuor gelibet) sondern das mit ich dise verderbte Welt fliehen / das Wort geben vnd zugesagt: Als nun der Herz von Pontreincourt seine Sachen schier verriethet / hett er gern einen Priester mit sich gehabt / damit er dem selbigen / so der Herz von Monts, mit ihm hinein gefühet / ein beystand thun möchte / daß wir vermainten er were noch im Leben. Dieweil es aber in der Charwochen / da sie mit Beicht hören vnd andern Kirchen Gesechfte beladen / vns nit kundten willfahren / vñ die zeit verhanden / dz wir vns auf die Raiff machten / seind wir fort gezogen.

Nun mangleten noch die Werckleut mit denen man sich ihret Besoldung halben bald verglichen / ihnen auch Gelt auf die Hand geben / damit sie sich zu Rochelle samentlichen in der Heran Macquin, vnd Georges ehlicher Kauffleut derselben Statt vñnd des Herin von Monts Gesellschaft Häuser solten fünden lassen. Dann dise auch zu diesem Werck den Verlag herschuffen.

Als nun diß gemein Gesindlein fort war / machten wir vns auch z. ob 4. tag hernach eben am Charfreitag auf / nach Orleans / alda ein jeder nach Christlichem gebrauch Beicht vnd Communiciert hat.

#### 44 Gründliche History/von erfündung

Von dannen seindt wir auff dem Fluß Loire mit vnserm Saft  
 vnd Paß gen Samur gefahren/von dannen zu Land durch Touars  
 vnd Maran gen Rochelle, allda wir den Herrn von Monts vnn  
 Pontrincourt, so auff der Post dahin geritten waren / wie dann  
 vnser Schiff so Ionas genant / von vngefahrlich 50. Last groß /  
 fertig vnd wolgerüst gefunden. Demnach vnser Ionas sein vdlige  
 Ladung hette/wurde er für die Statt in den Port hinauß gezogen/  
 vnd vermeynten den 8. oder 9. April fort zufahren. Dieweil aber  
 der Schiff Hauptman / welcher dasselbe zuführen vbersich genom  
 men/nit gnugsam obacht gehabt / vnnnd nur 6. oder 7. Personen  
 darob gelassen hatte/auch weder er noch der Pilot oder Steurman  
 darob gewest / ist geplingen ein starcker Wind kommen / wellicher  
 das Sail daran das Schiff / vnd nur auff einem Ancker gelegen/  
 abgerissen/vnd den Ionas an die Vormaur/vor dem Statt Thurn  
 hinan geworffen/das er vnden von einander gebrochen/vñ zugund  
 gangen. Aber dieweil das Meer dazumal abgessen / ist er nicht  
 tieff gesunken / sonder grad stehend gebliben / das man ihne also  
 wider hat künden zurichten/welches auch mit allem fleiß geschehen  
 ist. Jedoch hat man das Schiff ganz vnd gar müssen außladen/  
 vñ müste man sich mit aller notturst auf ein neues gefaß machen.  
 Der schaden ist nicht klein gewest / welches auch diß Landt noch bes  
 chraiter / vnd schier gemacht hette/dieweil der Unfall/deren so da  
 hin raissen/also außgebreit gewest / das sich keiner mehr dahin wolte  
 vnderstehen zufahren. Wie dem allem / vbertrugen der Herr  
 von Monts, vnd seine Gesellschaften disen zugestandnen Unfall  
 mit manlichem gemüde. Dises Engländ hat vnser Kaiser ein ganz  
 den Monat außgeschoben / vnnnd dieweil der Schiff Hauptman  
 Foulques ein schlechten Lust mehr zu diser Kaiser hatte / sonder wie  
 man vermuten wdllen/von andern Kaiserleuten / so nit in des Herr  
 von Monts Gesellschaft/bestochen war / deßhalben wir auch dritte  
 halbe

noua Francia, oder New Franckreich. 45

halbe Monat ob dem Meer vmbgeschwommen wie hernach folgen wirdt / blieb er wenig im Schiff. Welches als es der Herr von Pontreincourt gesehen / hat er sich des Schiff Hauptmanns vnd Pillosi Ampt selbssen vnderfangen / vnd 5. oder 6. Tag vnd Nacht im Schiff verbliben / vnd mit erster gelegenheit außzufahren / vnd die gelegenheit nit zuverlaumen. Letztlich gleichsam mit gewaltt sind wir den 13. Maij am Pfingstabend außgefahren / vnd allgemach Franckreich im Gesichte verloren.

Den 16. desselben Monats traffen wir 13. Niderländische Schiff an / welche nach Spania fuhren / Nach welchem wir ein ganzen Monat gefahren / daß wir anderst nichts als Himmel vnd Wasser gesehen / allein vmb die gegend der Insulen Azores haben wir ein wolbewehrt Schiff halb von Nider / vnd halb von Engelländern besetzt angetroffen. Sie fuhren vns den Weg ab / vnd kamen gar nahend zu vns / die fragten wir / wie gebräuchig / vnt wannen diß Schiff wäre? Sie sagten sie wären terreneuuiers; das ist so vil / als die auff die Fischerey der Stockfisch außfahren / vnd fragten vns ob wir wolten / daß sie vns das Glaidt geben solten. Dessen wir vns gegen ihnen bedankten. Darauff sie vns vnd wir ihnen eines zugebracht. Aber demnach wir das Schiff fleissiger in acht genommen / vnd daß er am Bauch vnd an den Seiten als mit grünem Schaum oder Schleim vberzogen gewest / haben wir wol können erkennen / daß es Meerraubere waren / welche schon lang dort herum auff ein guten Fang gelauffert. An diesem Ort ist das Meer ungestüm / vnd gehe gar hoch / dieweil die Orientalische vnd Occidentalische Wind allorten einander entgegen gehn / sonderlich im Sommer. Wir haben auch forter noch mehr Sturmwind / vnd schier mehrer theils widerwertig Wetter gehabt / dieweil wir zu spat außgefahren seyn. Dann die / so in dem Meerhen außfahren / haben gemeiniglich gut Wetter /

diereil zur selben zeit die Wind / so zu diser Raif taugenlich / pfle-  
 gen zu wehen. Nun künden wir gemeiniglich des Sturm-  
 winds an den Fischen Marsoin genant / gewahr werden / welche  
 dem tausend nach / sich omb vnser Schiff herum liessen sehen / denn  
 wir auch ein guten theil gefangen. Nach dem wir von den obver-  
 melten Meerraubern kommen / sein wir auß den 18. Junij mit wi-  
 derwertigem Wind gefahren / ohne daß wir etwas gesehen hetten /  
 als denselben Tag ein Schiff / welches wir gleichwol nicht ange-  
 fahren / dessen wir doch ein Trost gehabt. Eben denselben Tag  
 traffen wir noch ein Schiff an / vonn Honfieur, dessen Haupt-  
 man La Roche genant war / welcher auch nach den newen  
 Landen der Fischerey nach fuhr / der hat auch nicht besser Wetter  
 als wir gehabt. Ob dem Meer ist es der gebrauch / wann ein  
 gemein Schiff ein Königlich Schiff antrifft (wie das vnser  
 war) daß es demselben den Oberwind laßt / auch seinen Fahnen  
 nider laßt / wie dann der Hauptman La Roche gethon / außge-  
 nommen / daß mit dem Fahnen / dann auff solchen weiten Raiffen  
 man keinen zuschützen pflegt / diß man schier an das Lande oder mit  
 dem Feinde zuschlagen kombe. Unsere Schiffeut rechneten dazu-  
 ma! mit einander ab. Dann in einem jedwedern Schiff pflegt  
 der Schiffer oder Capitain der Sturman vnd der Schreiber / ein  
 jeder für sich selbst alle Tag den Weg / die Wind / dem sie nach ge-  
 fahren / wie dann auch die Stund eines jeden / auch wievil Meilen  
 sie schier mapnung gefahren seind / auff zuschreiben. Nun hat  
 gemelter la Roche vermaint er sey auff den 25. Grad / vnd auff  
 hundert Meil wegs vom grossen Banck / vnser Sturman sagte /  
 wir weren nur 60. Meil wegs daruon / der Hauptman Foul-  
 ques sagte von hundert vnd zwainzig / vnd glaub diser hab es am  
 besten errathen. Wir waren gar fro / daß wir dise Schiff ange-  
 troffen hatten / vnd dennoch zu einem bekandten Ort waren.

Außer



Ausser der obgemelten Rechnung werden die Schiffeut des Landes auch gewahrt durch die Vögel/ welche sie kennen/ wann sie auf ein Weiltwags 100. oder 30. hinzu kommen / wie wir auch dern Vögel gesehen / ehe wir zu dem grossen Banck kamē / da man die Stockfisch fanget. Deßhalben wir den 22. Junij das Bley ausgeworfen / kunden aber denselben Tag kein Grund finden. Gegen der Nacht wußten sie es noch einmal auß / vnd fanden den Grund auff sechs vnd dreyßig Klafter. Dises Bley ist formiert vnder rumb / oben aber spitzig. Solches bindet man an eine oder mehr lange Schnieren / schmirbt ein Schmeer oder sonst etwas faisse daran / wirffts hinauß in das Meer. Wann man dann merckt daß es den erreicht / zucht man es herauff. Da bleibe allezeit sonn dem Boden daran / darauß man absehen kan / was für ein Boden dort / ob es Felsen. oder Sand / schwarz / weiß / oder roth / auß welchen farben auch die Schiffeut die Landschafften / oder das eine / oder das andere Geland künden abnehmen. Als die vnsern durch dises Mittel vernommen / daß sie an dem Ort / dahin es sie so hoch verlangt hatte / gerathet / ist nit außzusprechen die freud / so sie gehabt haben. Da war kein Kranck mehr / jederman sprung vor freuden / ob wol wir kaum halben Weg / so zum Porto Royal, dahin wir willens zufahren / geschiffet hetten. Ehe daß wir weiter schreitten / will ich erzehlen was der namen Banck bedeuert / diereil nicht ein jedlicher verstehen mochte / was es were. Man nennet ein Banck etlich mal ein sandig Ort / allda es wenig Wasser hat / vnd feste ist / oder aber welliches zu niderm Meer gar trucken ligt / wie dann auch feste Orte / so dergleichen gelegenheit haben / an welchen beyden Orten die Schiff grosse gefahr leiden. Aber dise Banck dauon hie oben gemelt / seind sandige Berge / welche im Abgrund des Meers verborgen ligen / welche in 36. 38. bly.

48 Gründliche History von erfindung

bis in 40. Kla. der Wassers tieffe haben. Dieser Banck helt man  
 daß er 20. Meil wege lang/ vnd 18. 20. oder 24. Meil wegs breit  
 seye. Wann man für denselben forter komit/ sind man kein grund  
 mehr / so wol als ob dem andern hohen Meer / bis an das Landt.  
 Wann die Schiff darauff kommen/ lassen sie die Segl nider/ vnd  
 fischen allda die grüne Stockfisch / wie dann der gleichen Banck  
 in der See mappa verzeichnet ist/ verindg derselben verzeichnung/  
 hat es anderstwd mehr solche / allda auch gute Fischerey ist / nach  
 welcher man hauffenweiß aufffähret.

Demnach wtr den Banck erkundiget / auch allda vns mit der  
 Fischerey gnugsam belustiget / seindt wir widerumb fort geseget/  
 vnd den 28. Junij auff ein andere kleine Banck kommen / welche  
 40. Klaffen Wasser tieffe hat/ allda unsere Schiffer Knecht einer  
 ins Meer gefallen / vnd wann er nit ein Seil / so für das Schiff  
 hinauß gehangen/ erwischet/ wäre es mit ihm außgewest. Von  
 dannen auß haben wir immerdar nur des neuen Landts war ge-  
 nommen/ wegen des Krauts/ Gerdß/ Holz/ vnd anderer sachen/  
 so wir ohn vnderlaß antraffen. Am Freytag den 7. desselben Mo-  
 nats sahen wir von fern ein langes hohes Gestadt / welches vns  
 alle hoch erfreuete / dieweil vns G. D. ein sonderer Grad geben/  
 daß es haitter Wetter gewesen / sonst hetten wir es nit sehen kün-  
 den / wir dann etliche auff den Mast hinauß in Korb gekommen/  
 darunder der Herr von Pontreincourt, vnd ich auch gewesen seind.  
 Nach dem wir auff ein Meil wege hinzu kommen / liesen wir die  
 Anker nider / vnd fischen nach frischen Stockfischen / dann die so  
 wir auff der Banck gefangen/ waren schon verzehret. Gegen dem  
 Abend subien wir widerumb fort / vnd kamen den 8. Tag Julij für  
 das Geländ Tampleau, allda gegen dem Abend grosse Nebel an-  
 gefallen / welche 8. Taglang gewehret haben. Deshalben wir  
 vns allda auffhalten/ vnd hin vnd wider lauterer müßten. Under

Dessen wir schier an einen gefährlichen Felsen gefahren waren /  
 wann vns **G. D. E.** nicht auß sonderbarn Gnaden ein viers-  
 tel Stund hell Wetter geschickt hette / mit welchem wir das feste  
 Landt gesehen / dar auff wir als bald vnser Segl vmbkehrte / jedoch  
 letztlich an einem Sambstag den 15. Julij ist der Himmel schön  
 vnd heitler worden. Als wir noch vier Meil wegs vom Lande  
 waren / sihe da kommen Chalouppes, so kleine Schifflein mit auß-  
 gespannten Seglen gegen vns gefahren / ob der einen waren wil-  
 de Leut / vnd hetten in ihrem Segle ein Ellende Thier abgemahlet /  
 die ander war von Frangosen / von S. Malo so der Fischerey nach-  
 fahren / aber die Wilden waren baldt bey vns / als die andern.  
 Man gab ihnen zu essen vnd zu trincken / vnder dessen sagten sie  
 vns alles was sich das vergangene Jahr mit vnsern Leuthen im  
 Port Royal, allda wir hinsuhren / verlossen hette / dergleichen  
 hernach vns die Malonier auch erzehle. Dese Malonier waren  
 für die Gesellschaft des Herrn von Monts da / vnd beklagten sich  
 bey vns / daß etliche Balsqui (seind Frangosen / so zu nächst an  
 den Pyrenaischen Gebirg ligen) wider das Kön. allliche Gebott  
 vber die sechsig tausend Silberhaut von den Wilden eingewichlet  
 vnd hinweg gefahrt hatten. Sie gaben vns von allerley Sort  
 ihrer Fisch. Als die Wilden von vns zohen / begerten sie Brod an  
 vns / vmb / solches ihren Weibern zubringen / daß man ihnen auch  
 geben hat / nach welchem etliche der vnsern in den Hafen von  
 Campseau an das Land gestigen / so wol vmb Holz / als frisch  
 Wasser / dessen wir mangel hatten / zuholten / wie dann auch von  
 dannen inn einer Chalouppc dem Geländ nachgen Porto Royal  
 zufahren / diereil wir besorgten der Herz von Port möchte von dar  
 aufbrechen / ehe wir dahin kämen. Die Wilden anerbotten sich  
 inn sechs Tagen von dannen zu Land in den Port Royal zulauf-  
 fen / vnd erstgemeltem Herrn die Zeitung zubringen / damit sie

50 Gründliche History / von erfündung

ihn allda auffhalten / bieweil er entschlossen gewest / wann er biß den sechzehenden Julij kein Rettung oder hülf solte haben / von dar auff zubrechen / wie er auch gethon. Aber vnser Leuth / welliche gern das Land inn der nähne gesehen / haben solches verhindert / gleichwol sie vns verhaiffet hetten / das Holz vnd Wasser zubringen / wann wir vnns in der nähne wurden fänden lassen / welliches wir aber nicht gethon / sondern vnsern Weg forter genommen. Den Affermontag / den sibendzehenden Julij / seind wir mit gefährlichem Nebel vnd widerwertigem Wind geseget / aber am Donnerstag haben wir Calma, das ist still Wetter ohne Wind gehabt / daß wir weder hinder sich noch für sich fuhren / war auch nicht nüblich noch hell Wetter. Nach diser Calma sein wir am Sonntag den drey vnd zweinsigisten Julij / deß Port du Rossignol gewahr worden / vnd eben denselben Tag warffen wir Ancker an der Einfart deß Hafens Port de Mouton genant / allda seind vnser 17. ans Land gestigen / vmb Holz vnd Wasser zuholen / dessen wir notdürfftig waren / vnd fanden deß Herrn von Monts Cabannes vnd Quartier noch also gang / welcher zwey Jahr zuvor ein Monat lang allda eingelostert gewest war / wir vor diesem gemelt worden. Allda haben wir im selben sandechten Landen in 2. stunden / so wir allweg gewest / in oberfuß Styröß / Dannenbaum / Lorberbaum / Muscatrosen / Portulacum, Lysimachia, ein art vom Scamonea, Calnum odoratum, Angelica, vnd noch vil andere simplicia mehr gefunden / auch in vnser Schiff getragen. Wir hatten nicht weil den Rüniglen nachzusetzen / denn es gar vil in diser Insul hat / sondern alsbalde wir das notwendige Wasser vnd Holz hatten / schiffen wir widerumb daruon.

Den Affermontag seindt wir vmb die Gegendt der Insul de Sable mit gutem Wind für gefahren / sahen auch gegen dem Abend die Ile longue oder lange Insul / vnd das Geländ von  
S. Ma-

noua Francia, oder new Frankreich. 51

S. Maria, aber wegen der Nacht seind wir wider zuruck ins Meer hinaus gefahren. Den Tag hernach haben wir bey der Einfahrt des Ports Royals Anker geworffen / allda wir nit kunden einfahren / dieweil das Meer nider war / aber auff vnserm Schiff seindt zwey grosse Stuck loß gebrandt worden / vmb den Port zugrüssen / vnd die Franckosen vnserer Anfunfft zuberichten.

Am Donnerstag den 27. Julij / seind wir mit der Flut in Port oder Hasen eingefahren / welliches nicht ohne grosse mühe geschehen / dieweil vns der Wind gerad zuwider war / auch die Streichwehren / welliche vns balde hetten machen an den Felsen anfahren / wie dann vnser Schiffs hinder Theil offte voran oder oberzwechß gangen / vnd hat da nicht anderst sein künden. Da wir leßlich in den Port kamen / haben wir vns verwundert ab seiner schönen weitte / wie dann auch ob dem Berg vnd Büchel so demselben umbfangen / vnd vermeinten wie es möglich konte sein / daß ein sollich schön Ort nicht bewohnt / sondern vberal von Wäldern bedeckt wäre / dieweil so vil Leuth ob der Welt seindt / die Armut leiden / welliche ihnen diß Landt wol konten zu nutz machen / wann sie nun ein Haupt hetten / welliches sie dahin führete. Wir naheten vns allgemach zu der Insul / welliche gerad von der Böstung ober ist / allda wir hernach gewohnt / ein Insul sag ich / welliches ein so lustiges Dre / als ihme einer auff der Welt sollte künden wünschē. Wir wußten damals nicht ob der Herr von Pont noch allda wer oder nit / deshalben erwarteten wir / daß er vns seiner Leuth etliche entgegen schickte / aber vmbsonst / dann er war schon vor zwölff Tagen vonn dannen verreckt. Vnder dessen wir also mitten durch den Port oder Hasen ruederten / sihe da komet der grosse Sagamos der Suricaner (dann also haissen die Böcker / allda der Port gelegen) zu denen / so in diser Böstung gebliben waren / gelauffen / dern nicht



## 52 Gründliche History/von erfündung

mehr als zween waren schreyende / wie ein Unsinziger / inn seiner Sprach sagende / was sitzt ihr da Essert vnd Trinken (dann es Mittagszeit ware) vnd secht nicht ein grosses Schiff / welches hier anlaufft / vnd wir wissen nicht was das für Leuth feinde? Seinde also dise zween alsbald auff die Vasteyen gelauffen / vnd die Stuck inn eyl fertig gemacht / sampt einer seiner Töchtern zusehen / wer wir waren / vnd da er nichts dann alle Freundschaft fand / vnd sahe / daß wir Frangosen waren / hat er keinen Lermen oder Auffruhr gemacht / nichts desto minder einer auß den zweyen / so allda gebliben / la Talle genant / kam mit auffgeschraufften Lunden / vmb zufragen wer wir weren (ob er vns gleichwol landte / dann wir fähren den weissen Fahnen ob vnserm Mastbaum) that aber alsbaldt vier Schuß auß grossen Stucken / darauff wir ihme mit dreyen der Unsern / sambt der Mûßqueturia / die dann auch mit den Trummerten geantwortet / auff welches wir an das Land gestiget / die Losamenter besichtiget / vnd denselben Tag / neben dem wir zuvorn **S O L** lobten / der Wilden Hütten besahen / vnd in denselben lustigen Wisen spazierten. Alhie sollen wir nicht vnderlassen dise zween ehliche Männer zu loben / (deru ich den einen schon genant / der ander hieß Miqueler) diereult sie ihr Leben freywillig gewagt zuerhaltung desselben Lands / vnd bey denen hinderlassenen sachen allein allda verbliben / demnach der Herr von Monts, welcher mehr nicht als ein Parca kleine vñ ein Kennschifflein hat / von daimet gefahren ist / vñ so vlt Zeug von Haustrach / Waffen / Prouiant / Munition vnd Kauffmans Waaren nicht mit sich fähren köndte / vnd wann sie sich also nicht gewagt hetten / man solches alles nothwendig müßten in das Meer werffen / welches vns zu großem Nachtheil geraicht were / wie wir vns dann dessen auch nicht wenig besorgt haben.

Am Freytag gleich des andern Tags / als wir allda an  
 kommen waren / ordnete der Herz von Pontrincourt etliche  
 seiner Leuth zum Feldbau an / als der ihme diese Sach hoch  
 ließ angelegen seyn / neben dem es auch ihn selbst anlangte.  
 Die andern bemüheten sich die Zimmer außzubugern / vnd rü-  
 stete sich ein jeder nach seinem Handwerck / vnder dessen traf-  
 fen die Vnsern so zu Campseau an das Land gestiget waren / vnd  
 dem Geländ nach dem Port Royal, fuhrert wunderbarlicher weiß  
 den Herrn du Pont an. Es ist nicht zusagen / was für ein frewd  
 zu beyden Theilen gewest. Fuhr also der Herz von Pont mit de-  
 sem wider zu ruck nach dem Port Royal, damit er inn vnserm  
 Schiff Ionas nach Frankreich fahren kunde / dennach er ein  
 Monat lang bey vns verbliben war / sich mit vns zuerlustigen.  
 Vns verlangte das Land auffwärts dem Fluß nach zerkun-  
 digen / allda wir fast allezeit die schönsten Wäsen vnd Auen ge-  
 sehen / auff zwölff Weil wegs lang / zu beyden Seiten mit schön-  
 en Bergen vnd Bühelen umbgeben / dardurch schöne klare  
 Wasserbrunnen gestoffert / wie dann auch schöne dicke Wäld  
 von allerley gewachsenen Bäumen / welsche an etlichen Orten /  
 so diet / das man nicht dardurch wandlen kan. In Summa /  
 es ist wie das Landt / so G D I I durch Moysen dem Volck  
 Israel verheissen hat / wann es nñn bewohnet wurde. Dann  
 es auch Eisen vnd Kupffer Wercken / wie oben vermeld wor-  
 den oberflüssig hat / so wol auch ob den Bergen vnd Alben schöne  
 See / vnd andere dergleichen Fischreiche Wasser. Ist also  
 in diesem Landt zu finden / Brot / Wein / Vieh / Leinwath /  
 Luech / Eisen / Kupffer / vnd allerley Fisch / derowegen man  
 des Lebens vnderhaltung keiner andern Schatz bedürfftig ist.  
 Dennach der Herz von Pontrincourt das Land zum theil auß-  
 getheilt / hat er dasselbe an vnderschiedlichen Orten mit Korn /

8  
 / inn seiner  
 Ken (dann  
 Schiff / weis-  
 für Leuth  
 steigen ge-  
 einer fels-  
 iches dann  
 fosen wa-  
 nichts des  
 la Talle  
 ragen wer-  
 hten der  
 balde vier  
 dreyen der  
 n Erum-  
 gen / die  
 wir zuvor  
 in densel-  
 vnderlas-  
 nen schor-  
 n freywils-  
 nderlas-  
 Monts,  
 lein hat/  
 Waffnen/  
 mit sich  
 man sol-  
 ches vns  
 ften auch  
 Nur

54 Gründlich History/ von erfindung

Hanff / Flachs / Rieben / Kettich / Kraut / vnd andern dergleichen Sachen besäumen lassen / auch gleich vber acht Tag gesehen / daß er sein arbeit nicht vbel angelegt / welliches Ihme billich ein gute Hoffnung gemacht / daß diser Boden sehr fruchtbar vnd tangenlich seye/wie auch der Herr von Pont der solches gesehen/dannenhero gnugsamte vrsach bekommen / dessen in Franckreich warhafftigen Grund vnd Zeitungen zubringen/wie er dann den 28. Augusti von Port Royal dahin abgefahren.

Es hette der Herr von Monts sehr grosses verlangen gegen dem Sud, nach Malabarre ein gut gelegen Ort zu erwohung zu erfunden / deshalben er den Herrn von Pontrincourt gebetten / daß er noch weiter als er gewest / gegen dem Sud fahren wolte/vm ein bequemen Hafen / allda guter temperierter Luft zu suchen ware / bieweil man schon den Port Royal, so wol als den von S. Cruce für vngesund gehalten. Dises wolt der Herr von Pontrincourt vor dem Frödeling noch inn das Werck setzen / vnd demnach er gesehen / daß seine Samen häßsch auffgangen/machte er sich auff die Barca des Herrn von Pont (der auff dem Schiff Ionias nach Franckreich seglete) so er ihm hinderlassen hat / vnd fuhr nach der Insul S. Crucis, so die erste Wohnung der Fransosen gewest / vnd hatte zu seinem Schiffman den Herren von Champdore, allda er nach viler außgestandener Gefahr / vnd widerwertigen Winden ankommen / auch das Korn/so der Herr von Monts zuuor geseet hatte/ ganz schön/ groß/schwer vnd zeitlig gefunden. Er schickte vns dessen gehu Port Royal allda ich verbliben ware / vmb achtung auff die Haushaltung zuhaben / vnd die Leuth / so allda verbliben waren / zu regieren. Vnder dessen ich mich auch beflissen / vnd das vmbfangen Lande zubawen / die Gärten zu allerley Ruchelsspeisen darinn zuziglen. Wir machten auch ein Gra-  
ben

noua Francia, oder new Frankreich. 55

ben vmb vnser Düstung/ dardurch das Wasser fort köndte/ welli-  
ches sich zuuor allda zusammen gesenck / vnnnd etwan auch das  
Ort vngesunder gemacht hette. Ich will hie nicht erzehlen /  
was vnser andere Hanwercks Leuth gethon / deren wir als  
lerley Sorten hatten / als / Miller / Zimmerleuth / Maur-  
rer / Steinmeger / Schlosser / Bockleuth / Schuester /  
Schneider / Schiffleuth / vnnnd andere mehr. Dann wann  
sie drey Stund im Tag gearbeitet / mochten sie darnach seyrä-  
hend haben. Die vberige Zeit verzehrten sie mit Fischen / des-  
ren es gar vil im Port hat / auch mit dem Wapdwerck.  
Wir hatten einen an vnserer Tafel vonn des Herren vonn  
Monts Leuthen / der bracht vns offte allerley Feder : vnd an-  
dere Wildbret. So hatten wir Brots genueg / vnnnd alle  
Tag drey Rändlein guten lautern Weins / wellliches so lang ge-  
wehret / als wir alldorten gewest seindt / biß daß die jenigen /  
so vns kamen zuhollen / wellliche an statt dessen / so sie vns brin-  
gen sollen / assen vnnnd truncken sie vns das vberig noch auß.  
Wuesten also die Portion einziehen / vnnnd wurd einem ein  
Tag nicht mehr als ein Rändlein / gleichwol es zu Zeitten ein  
Extraordinari abgab. Dies ist die beste Raiß vnder allen  
gewest / diereill wir durch des Herrn vonn Monts Gesellschaf-  
ter vonn Rochelle ehlich gehalten / vnnnd versehen worden.  
Dann ich halte den Nebensaffe fürwahr für das gewiseste Mittel  
vnnnd Preseruatif für dise Kranckheit (wie dann auch das Ge-  
wurz) demselben Lufft derselben Orth zuströmen / welchen ich  
doch subtil genueg befunden / hindan gesetzt / die vrsachen von-  
denen ich hieuor möchte meldung gethon haben. Zur Speiß hat-  
ten wir Erbis/ Bonen/ Reiß/ dörre Pflaumen oder Zwetschgen /  
dörre Trauben/ Stockfisch/ gesalzen Fleisch / wie dann auch Del  
vnnnd Butter/ vnnnd so offte die Wilden etwas von Fischen oder Wild-

## 56 Gründliche History/von erfündung

bret / als Viber / Ellendthier / oder Caribous fiengen / brachten  
 uns den halben Theil / vnnnd was ihnen vberblib / das hetten sie  
 je zu zeitten auff offnem platz sail / vnnnd die so daruon wolten / gas-  
 ben ihnen Brot darfür / also ward dazumal vnser Leben bes-  
 schaffen.

Demnach der Herr von Pontrincourt die Insul S. Cru-  
 cis nach notturfte besichtiget / vnnnd die darinn wohnende Wild-  
 den freundlich gehalten / fuhr er in vier Tagen gehn Pemptegoet,  
 so vnder dem namen Norimbega berümbt ist / dahin zuraifen es  
 nicht so vil zeit bedürffte hette / wann er nicht vnder wegen an sei-  
 nem Schiff zusickten gehabt. Von dannen kam er gen Kinibe-  
 ki allda erst gemeltes Schiff wegen des starken Lauff des Meers /  
 so es allda hat / bald were vndergangen. Deswegen er sich da-  
 selbst nit auffgehalten / sonder nach dem Geland von Marquin  
 gefahren / welches der Nam eines wilden Hauptman ist / der  
 schreye ihnen zu He He; sie antwortten ihm wider also darauff.  
 Demnach fragte er auff sein Sprach / wer seyt ihr? Sie antwo-  
 teten ihm / gute Freund. Als sie nun darauff zusaiten kommen /  
 hat der Herr von Pontrincourt Freundschaft mit ihm ge-  
 macht / vnd schencket ihm etliche Preseng / von Messern / Scheren  
 vnd Gläsern / blau vnd weisse Pollen wie am Pater nolter, so sie  
 für Kettinen vnnnd Armband tragen. Darab / vnd sonderlich  
 auch ob der gemachten Bändnuß vnd Freundschaft er sich  
 hoch erkreuet / dieweil er wol schätzte / daß ihm solliches  
 zu grossen Nutzen wurde gedeyen / vnnnd thalte die ihm ver-  
 ehrtte Sachen auß / vnder den Seinen / deren gar viel zugegen  
 waren / wie er dann dem Herrn vonn Pontrincourt auch vil  
 frisch Fleisch von Ellendthier sich vnnnd die seinigen zuerfrischen /  
 brachte. Darauff verreise er nach Choua Koet, allda der  
 Fluß des Hauptmans Olmechia ist / vnnnd das Jahr hernach  
 der



Der Sagamos Mamberton wider die Souricaner, vnd Etechemier Krieg geführt hat. Gleich anfangs dieses Geländts hat es ein Insul ungefährlich einer halben meil wegs groß im Umbkreiß/ darinnen unsere Leut den ersten mal die Weinreben erfunden (dann ob es wol dern in der Gegend vom Port Royal auch hat / wußte man doch dazumal nichts darvon) vnd solchs in grosser anzahl/ dessen Stämmen dreep vnd vier. Die Blätter sind grün vnd die Frücht hoch / vnd vnden einer Faust dick waren/ die Blätter grün vnd schwarz / als ein gemeiner Pflaumen / andere klein. Diese Weinreben hängen von einem Baum zu dem andern her / vnd dieweil die Bäume nicht so eng stehen / wie anderer Orten / können sie auch desto besser zeitigen / dieweil es auch ein sandigen vnd griessigen Boden allda hat. Sie seynd nit mehr als 2. Stund darinnen gewesen / als her sollt befunden / daß diese Insul gegen dem Port keine Weinreben gehabt / sowol als die Insul S. Cracis keine Lederbaum gegen Mittnacht hat. Von dieser Insul seynd sie nach dem Fluß Oliackin gefahren in den Port / genant Choua koet, allda ihme von den Wildent allerley Prezient geschenckt / vnd alle Ehr bewisen worden. Von dannen fuhr er weiter fort / vnd fand gar einen guten Port odor Hafen / so der Herr von Morris in seiner Reiff nicht gesehen hatte / sah auch am Land vil Feur vnd Rauch / benedens am Gestatt vil Volck / welches ihme durch zeigen zuersehen gab / er solte ans Land kommen. Also stieg der Herr von Pontrincourt ans Land / dem machten sie nit springen / dancen / vnd pfeifen vil Fest / hierdurch die Freud zuerkennen zugeben / so sie ad seiner ankunfft empfangen.

Den andern tag giengen die Unsern weiter in Port hinein / allda der Wilden Hütten vnd Wohnungen zu sehen / da kam ein altes hundert jähriges Weib / vnd warff für deß Herrn von Pontrincourt füssen ein Brot auß Korn / so sie Machis / wir aber Lärtsch Korn nennen / gebathen / vnd frische Weintrauben / so erst ab dem

58 Gründlich Historij von erfindung

Stoek kamen / dieweil sie zu Choua Koet die Fransosen deren hatten sehen essen. Welches als es die andern Wilden gesehen / haben sie deren sachen sovil gebracht / daß man nit geruß hat / wo mit hinaus. Zu bezahlung dessen / klebten sie ihnen ein Papier mit Speichel an die Stirn / dardurch vermeinten sie gar höflich zu seyn. Man truckte den Trauben / vnd ließ den Saft in ein Glas kauffen / ihnen zu verstehen zugeben / daß wir den Wein / so wir tranken / darauß machten / man wolte sie auch machen Trauben essen / als sie ihn aber in Mund namen / speyeten sie ihn widerumb auß / als grawiete ihnen darab. So groß ist dieses Volcks grobheit / daß sie das beste / so Goet nach dem Broe erschaffen / nicht erkennen. Sonst seynd sie wol arglistig genug / grosse Dieb vnd Verräther / vnd ob sie wol nackend / seynd sie doch so hurtig zum Seelen / daß wann man nit fleißig achtung auff sie zibt / wachen sie ein Messer / Scher / oder anders dergleichen hinweg / vnd thuen zwischen die Gemäcke / oder scharrens so artig vnder den Sand mit den Füssen / daß es einer nit bald mercken kan. Diß Volk muß man nur in der Forcht halten / dann wann man sich gar zu freundlich vnd gemein mit ihnen macht / trachten sie alß bald einem ein böses stuck oder Verrätherey zuerweisen / wie dann zwen tag / nach dem wir alls angelände / ihrer bey fünfzig nacheinander auff vnser Leut / so an einem fließenden Bach ihre Leinwath wuschen / daher zohen mit ihren Pfeilschpfeilen vnd Schilt / wol bewaffnet / in meinung ihnen ein seltsams Spil zuerweisen / wie man es dann auß frem auffzug gnugsam hat könden erkennen. Aber vnser Musquetier seyn mit auffgeschraufften Luntzen entgegen hinaus gezogen / darauß sie alß bald außgerissen / vnd obwol irer etlich sich nit gar haben könden auß den Stauden machen / haben doch dieselbe ihre Waffen nider gelegt / vnd kamen zu den vnsern / thaten dergleichen / als wolten sie ihre Wahren an die vnsern vertauschen.

Den tag hernach kam der Hauptman desselben Orts in seiner Barca oder Schiff / den Herrn von Pontrincourt zubesuchen / sampt den Olmechin ; das machte den vnsern ein bösen ar gwohn / dieweil er so bald dahin kommen ware / dann er zu Land vil ein weitem Weg zuraisen gehabe / als sie zu Wasser / jedoch empfeng sie der Herz von Pontrincourt, vñ tractierte sie gang freundlich / schenckte auch den Olmechin ein ganges Kleid / welches als ers angelegt / besach er sich in einem Spiegel / vnd lachte seiner selbst / daß er also eingefeisch war. Als er aber hinweg in seine Hütten kommen / zog er solches wider auß / verschenckte vnnd theilte es vnder den seinigem auß / dieweil er sich damit beschwert befunden / vnd nicht rechte darinn rühren konte.

Die zeit / so sich der Herz von Pontrincourt allda auffgehalten / ließ er ein stuck Erden mit Korn besehen / wie dann auch vnser Apostel Ludouicus Hebert genant / gethan / welcher neben seiner Profession sich auch mit dem Feldbau belustiget / vnd wol darauff verstand / wie man die Weinstöck versehen soll. Dises alles befand sich hernach im werck / daß es wol gefruchtet hat.

Als man gleich wolte von dannen auffbrechen / kam der Olmechin zum Herrn von Pontrincourt in sein Barca, vñ demnach er sich in Gespräch vnd auch mit dem Essen ein Stund etlich bey ihme gehalten / sagte er ihme / daß den andern tag hundert Schiffe sein solten allda ankomen / in dero jeden 6. Mann seyn würdt. Dies weil aber ihr ankunft dem Herrn von Pontrincourt verdächtig / wolte er ihrer nicht erwarten / sondern verrallete noch denselben tag nacher Malebarre nicht ohne grosse gefahr / wegen deß grossen fließens oder lauff deß Meers vnd seichten Wassers / so es allda hat / dann sein Schiff auff gefahren / also daß man dasselbig in die Chaluppe oder Ruderschiffe anhub außzuladen. Als aber das Meer wider

wider zugelassen / Ist die Barca vber ein Stund widerumb vom Meer erhebt worden. Diefange Gegent ist also leicht von sandigem Grund/vnd wehret bis an Virginia: Sonst hat es allenthalben vil Weinreben/vnd ist Volkreich. Diueill es aber gar gefährlich in den Hasen von Malebarre einzufahren / Ist der Herz von Pontrincourt nicht mit seiner Barca, sondern allein mit der Chaluppe dahingezogen / welchen dreissig ober vierzig Wilden da das Meer zugenommen / haben hinein geholffen (dann an diesem Ort nimbt das Meer vber 2. Klafftern nicht zu oder ab / welches anderst voringewohnlich) nach sechs Stund vngesähr / Ist er wider herauß vnd in sein Barca gefahren / vmb den andern tag / alßhalb die Sonne auffgieng / forter zu segeln.

Den tag hernach fuhr man fort / aber es war ein gefährliche Schifffahrt / Dann mit diesem kleinen Schifff mußte man nur jmer dem Geländ nach fahren / allda aber wenig grund war. Gegen dem hohen Meer war es noch gefährlicher / also daß sie zweymal auffgefahren / vnd allezeit allein von den Wellen fortgelupfft worden. Vnder dessen aber zu grossen ihrem Schrecken ist das Steuerruder zerbrochen. In diser noth seynd sie geerungen worden / dreymell wegg weit vom Land / vnd allda sie wehr nit als 2. Klaffter wassers hetten / den Ancker außzuwerffen. Nach welchem Daniel Hay, so ein versuchter vnd freidiger Seeman / ans Land geschickt worden / vmb zu sehen / ob sigends ein Port oder Hasen zu finden were / vnd als er nahend zum Land kam / ersah er einen Wilden der sangte / vnd sang: Yo, Yo, Yo; Diefem ruffte er zu sich / vnd fragte ihn durch zeichen / ob es dero Orten kein gelegenheit / die Schifff einzustellen / vnd süßes wasser zuholen hette? Als der Wild ihm durch zeichen wider zumerstehen geben / daß es dergleich en allda zu finden / nam er ihn zu sich in sein Schifff / vnd führte ihn die Barca, darinn war Chkoudum, so Hauptman vber den Fluß oder Meer

nioua Francia, oder new Frankreich. Or

nier Oigondi, sonst S. Ioann genant/ ware. Als man nun dise  
zween gegen einander stellte/ verstunden sie so vill einander/ als wie  
sie/ allein merckte er auß dem zeichen baser/ was er sagen wolte/ als  
die vnsern. Dieser Wild zeigte an/ wo es Bänd oder Seichsinen  
hette oder nit / vnd fuhr so lang Schlangentweiß allezeit mit dem  
Bley in der Hant/ bis er lustlich in den Hasen/ dauon er gesagt  
hatts/ kommiter/ welche gleichwol nit tieff an Wasser war/ allda  
man sich besiffen das Schiff vñnd Ruder widerumb zu sticken.  
Man richtet auch ein Ofen/ Broet zu bachen/ dieweil man kein bil-  
coto mehr hatte/ mit welchem man sunffzehen tag verzohr. Zu  
welcher zeit der Herr von Pontreincourt nach löblich in Christiliche  
Brauch ein grosses Er Cruz hat lassen außbawen/ vñnd auff einer hö-  
he auffrichten/ wie dann auch der Herr von Monts zwey Jahr zu-  
vor zu Kinibeki vñnd Malebarré gethan hatte. Die Vñsern ab-  
ten sich mit allerley Wapdwerck vñnd Fischerey/ wie es dann an  
allerley Gefügel vñnd Fischen ein grossen oberfluß allda hat/ wann  
man nur mit Netzen vñnd andern/ dieselbe zu fahen/ versehen wödre  
gewesen. Zu dem/ so brachten auch die Wildzugänge Körbe voll  
Fisch vñnd frische Weintrauben/ solcher art vnserer schlechte Wap-  
ren zuuertauschen. Als der Herr von Pontreincourt gesehen/ daß  
die Weintrauben allda ober die massen gut vñnd schön waren/ bes-  
alt er seinem Kämmerling/ ein blise/ derselben Schritling  
vñnd Seck ins Schiff zubringen/ wie dann auch Wesser Ludoui-  
cus Hebert vnser Apotecer (welcher im Sinn hette in demselben  
Landen zu wohnen vñnd zu bleiben) deren ein gute anzahl außgras-  
ben/ vñnd dieselbige in Porto Royal zupflanzen. Dann es allda ke-  
ne hat/ eo wol der Boden zum Weinwach/ sehr bequem. Ist  
aber solches durch ein grobe vergessenhait/ vñnd zu dem vorgemeldten  
Herrn grossen mißfallen hinderlassen vñnd vergessen worden.

Über etliche tag als der Herr von Pontreincourt gesehen/ daß



sich die Wilden hauffenweis zusammen rotteten / stieg er ans Landt  
 vnd ihnen zum theil einen Schrecken einzujagen / ließ er auß seinen  
 Leuten einen mit zwey Schwertern sechtend / vor ihme hingehen /  
 darob sie sich dann hoch verwunderten / vnd noch vil mehr ab vn-  
 fern Musqueten / da sie sahen / daß dieselben durch das dicke harte  
 Holz also leicht hindurch giengen / allda ihre pfeil sich nit nur an-  
 hengen konden. Desßhalben sie dann vnser Leut nie angriffen / so  
 lang sich dieselben in guter obacht gehalten / vnd were auch gut ge-  
 wesen / daß man alle Stund die Trometen geblasen / wie es der  
 Hauptman Iacobus Quartier im brauch hatte. Nach dem die 15.  
 tag verlossen / vnd die Barca wider zugerüst / auch mehr nicht als  
 noch ein hiß Piscolen Brot zu bachen war / begab sich der Herz  
 von Pontrincurt drey meil wegs ins Land hinein vmb zuschhen / ob  
 er etwas besonders allda finden möchte. Aber wie sie wider rückze-  
 ten / sahen sie anderst nichts als die Wilden zu 20. vnd 30. hauff-  
 fenweis daruon fliehen / vnd sich in den Stauden vnd Poschen ver-  
 bergen / ihr Haab sampt dem Korn in Canoes oder Schiffen hin-  
 weg zu fliehen / wie dann auch die Weiber mit den Kindern vnd ih-  
 rem Geräch sich daruon bachten. Dises alles machte den Herrn  
 von Pontrincurt ein bedencken / daß sie im Sinn hatten / ihme ein  
 Verrätherey zuerweisen. Desßhalben er / als bald er heim komet /  
 zu Leuten / welche das Brot machten / befohlen / daß sie sich in  
 die Barca solten machen / welches sie aber nit gethan / sondern die  
 Nacht außser derselben am Land gebliben. In der Nacht als der  
 Herz von Pontrincurt bey ihne selbst gedachte / was sich den Tag  
 verlossen hatte / fragte er / ob sie in das Schiff komet wären / vnd als  
 er verstanden / sie nit drinnen waren / schickte er inen das Schiffe /  
 sie zuholen / aber sie wolten nit komet / außser seiner Kommerdiener el-  
 ner / diereil er sorgte / man wurde in schmieren. Irer waren 5. mit  
 Böhren vnd Musqueten wol bewaffnet / die man auch gewarnt  
 hatte / daß sie gute Wacht solten halten / aber sie bestritten keine  
 Schills

Schiltwacht / so gar eigensinnig waren sie. Nun kamen die Wilden gegen dem tag sehr still vber sie / da sie noch schliefen / schuffen mit pfeilen / vnd schlugen mit Knuten zu / tödten also bald die zwent vnd verwundten die andern / welche sich mit grossem Geschrey an das Meer gestatt begeben. Dassel hörte der jenig / so in der Barca obter Schiltwacht stunde / der schrey auff / man schädige vnser Leute so am Land wären / zu todt. Darauff sich ein jeder auffmachte / vnd sprangen geschwind ihrer 18. in die Chaluppe oder Schiffe / namen ihnen nit weil sich anzulegen / oder die Lunten anzuzünden / vnd fuhren mit dem Herrn von Pontrincurt, sampt seinem Sohn nur in Dosen vnd Wämes / wie man sagt / ans Land / aber die Wilden / deren vber dreyhundert waren / flohen alle daruon. Nun war da kein gelegenheit ihnen nachzueilen / daß sie seyn schnelle Louffer / aber so man dero Orten Pferde möchte haben / köndte man ihnen wol was ab erhalten / dann es fast alles eben Land / vnd die Wälder nit so dick / wie im Port Royal. Man hat wol mit dem Geschütz vnder sie vom Schiff außgeschossen / aber sie wissen ihre Todte so wol zu verbergen vnd daruon zubringen / daß man nicht hat köndt wissen / ob man ihnen vil oder wenig schaden darmit gethan hat / vñ als obgedachter Herr gesehen / das nichts wider sie außzurichten / hat er die Todten begraben / vnd das Creug welches sie wider gerissen / wider umb auffrichten lassen. Zween wie hievor gemeldet / seyn gleich todt bliben / vnd einer so am Meer gestatt erschlagen worden. Der vierde ist gleich zu vnserer wider ankunfft im Port Royal von den empfangenen Wunden gestorben. Der fünffte ist mit einem Pfeil durch die Brust geschossen worden / aber daß ihm mal daruon kommen / vnd were ihm besser gewesen / das er gestorben were / dann wie wir berichtet worden / ist er seider zu Rebec, welches ein Bewohnung / so der Herr von Monts in der grossen Kluter Canada vnderhalt / zehendet wordt / wegl einer verädterey / so er wider seine Haupte man Herrn von Champlain angericht / der jetziger zeit da wohnet.

Dieses Unglücks ursach ist ein Meutinacher gen. / welcher  
 seinem brauch nach geschworen hatte / wann was ihme ein gemues  
 Wein gebe/ das er voll vnd toll fünde werden/ wolte er nicht in die  
 Barca kommen / wie ihme auch hernach begegnete. Dieser Betob  
 gefunden worden / mit dem Angesicht auff dem Boden / vnd ein  
 kleines Hündlein ob seinem Rücken/ beide mit einem strol auff ei  
 ander geschl. In diesem Lermen hat des Herrn von Pontrecaire  
 Sohn drei Finger auff der Hand verlohren / durch ein Musquet  
 ten / welche / vntwen sie überladen gewesen/ gesprungen ist/ welches  
 der ganzen Comantaria sehr leid war. Da nun die vnsern vorge  
 dacht vnserer Leuten nach Christlichem Kirchenbrauch besungen/  
 haben die Wildeu von westen jaen zu spott geheult/ gedanz vnd  
 gesprungen/dorfften aber/ob ster wol vil die vnsern nit angreifen/  
 welche/ demnach sie ihre Gebett verliche/sich wider in die Barca be  
 geben / in welcher der Herr Champdore zur Quardy verbliben  
 war. Demnach nun das Meer gar nider vnd seiche/ auch man ans  
 Land nicht kommen mochte / kam das verzweifelte wilde Gesind  
 wider/rissen das Creuz hinweg/ gruben der todten einen auß / ne  
 men sein Hemdd/ legten es an / zeigten zu troß den Mauth / den sie  
 bekommen hetten/ lchren den Hindern gegen der Barca/ neigten  
 sich gegen der Erden / vnd warffen mit beyden Händen Sand  
 zwischen den Füßen gegen vns zum spott / vnd heulten wie die  
 Wölff/ welches die vnsern sehr verdros/ vnd schossen mit den Stus  
 cken auff sie/ aber sie waren gar zu weit von vns. Ja sie waren schon  
 also abgericht/ darn/ wann sie das Feuer sahe/ stehlen sie geschwind  
 auff den Boden nider/ also/ daß man ihnen nit vil schaden konte.  
 Mussten also wir disen Kelch trincken/ biß man den andern tag/ da  
 das Meer wider zugelauffen/ in der Chaluppe ans Land zu fahren/  
 das Creuz mit Feuer wiederumb auffgerich / vntwen die todten  
 begraben. Sie aber / Tractß daruon geflohe/ vntwen die Hund/  
 Dieser Port oder Hafen ist Port Fortune genant / vntwen.

Den

noua Francia, oder new Frankreich. 63

Den tag hernach ist man vmb mehr newe Länder zuerfinden / zu Segel gefahren / aber wegen der widerwertigen Wind / seyn wir getrunken worden wider in denselben Hafen einzulohren. Den andern tag hat man abermal / jedoch vmbsonst versucht / weiter zuzufahren / aber kein tauglicher Wind war vorhanden. Vnder dessen wolten sich die Wilden (welche / wie ich vermein / gedachten / daß was sich verlossen / nur Kinder Spiel were) mit vns was heimischer machen / vnd ihre Wahren an die vnseren vertauschen / thaten auch dergleichen / als wann sie nit die jetigen gewesen / die solches gethan hatten / welche / wie sie zuverstehen gaben / hinweg wären. Kament also mit allerley Wahren / Geträyd / Bdggen / Pfirschpfeffen / Schildten / vnd andern schlechten sachen / vnd als die gemeinschafft gleichsamb wider erneuert ward / befolch der Herz von Pontriacurt 9. oder 10. Personen / so er bey ihme hatte / daß sie Schlaiffen an ihre Lunten solten richten / vnd wann er ihnen das zeichen geben wurde / solten sie dieselben den Wilden vmb den Hals werffen / wie der Meister Hämmerle sein Wiltpret pflegt zuzufangen. Desßhalben er auch ein theil seiner Leut auff sie am Land ließ warten / aber die sache ist nit recht ins werck gericht worden / jedoch waren jrer 6. oder 7. nider gehawet / dieweil sie im wasser so geschwind nit fort lauffen haben köndten / als ob dem Land / vnd ihnen auch die vnsern / so am Land / sürgewartet / denen sie zum theil in die hand geloffen.

Nach disem verlauff bemüheten wir vns den andern tag (ob wol der Wind nit nach dem besten) fort zu fahren / aber seyn nicht weit kommen / Vnd sahen allein auff sechs oder sibem Meil / wegs ein Insul / zu welcher man nit gelangen möchte / welche Ile douteuse genennet worden / vnd in bedencken daß die Prouiant anhud zu manglen / der Winter auch vor der Thür / vnd noch zwen Francke / deren man kein das Leben geschägt / vorhanden / hielt man rath / was zu thuen were. Der Beschluß war / man solte widerum b

64 Gründliche History/von erfindung

zu ruck nach dem Port Royal seglen. Seind also das dritte mal in den Hafen / Port Fortuné genant/ eingefahren / aber allda keine Wilde mehr gesehen. Dar auff der Herz von Pontrincurt mit gutem Wind die Ancker auffgehoben/ vnd dieweil ihme die wilfältige außgestandene gefahr/ so er nach dem Geländ hinzufahren/vnuers gessen/hat er sich nach dem hohen Meer begeben/dardurch er dann seinen Weg vmb ein grosses abkürzt / aber nit ohne ein grosses vn glück / dieweil das newe Ruder zum andern mal gebrochen. Des halb sie lang nach gut beduncken der Wellen / im Meer vmbgeschwummen/ biß sie in die Insulen von Norimbega ankommen/ allda sie ihn widerumb gemacht haben. Von dannen seynd sie zu der Insul Menano von dannen ( doch mit vilerley grosser außgestandener gefahr ) ist obgemelter Herz von Pontrincurt den vierzehenden in Port Royal widerumb angelangt/vnd allda mit allerley Solenniteten empfangen worden.

Als bald er nun ans Land komen / ist er von stundan nach dem Fluß Equille auffwärts gangen/vnd die Felder / welche er vor seiner abfart allda hatte besamen lassen / besichtiget / welche gang schön gewesen / wie dann auch die jenigen so man den sechsten vnd zehenden Nouember gesät/welche gleichfals den Winter hinumb vnder dem Schnee fortgewachsen / wie ich es an meinem Samen geführt hab. Es were lang zuerzehlen/was sich den gangen Winter vnder vns verlossen / wie wir dann Kolen gebrast / auch die Weg durch die Wald dem Quadrant nach haben außgehawen / vnd andere dergleichen sachen mehr. Ich wil aber auffskürzest dieses melden/ daß/damit wir mit Speisen vnd andern zu vnderhaltung vnseres Gefunds desto sauberer vnd besser gehalten wurden / haben wir ein Orden an des Herrn von Pontrincurt Tafel auffgerichtet/ welchen man L. ordre de bon temps den Orden des guten Lebens genant/welcher durch den Herrn von Champlain erfunden wor-

den/



den/ in welchem Orden ein jeder derselben Tafel einer vmb den andern ein tag Hofmeister gewesen/ vnd kam allzeit in fünff tagen einmal an einen. Dessen ampt war/ Sorg tragen/ das wir ehlich vñ wol tractiert wurden / dann es war keiner / der nit zween tag zumor (ehe das der Orden oder Ampt an ihne kam) hinauß auff die Fischerey vnd Wandwerck zohē/ vnd etwas besonders vber vnser Ordinary zum besten brachte/ also/ daß wir allezeit zum Frühstück/ vnd vnder tags zwischen der Malzeit morgens vñd abends was kalts oder vberdlibens von Fischen vñd Gebratens hatten / damit wir konten frölich seyn/ ging auch der Kuchelmeister wann alle sachen in der Kuchel fertig/ mit seinem Fagelot vber die Achsel / mit dem Amptstab in der Hand/ vnd den Orden/ welcher vber vier Cronen werth/ am Hals hangend / vnd alle die desselben Ordens waren/ nach ihme/ ein jeder sein Schüssel tragend daher. Zu abends / ehe man das Grattias sagte/ vberantwortet er alsdann den Orden demjenigen / so ihm succedieren oder folgen sollte / neben einem Glas mit Wein / welches er ihme außbrachte. Wir hatten allda allerley Feder Wildpret/ Antvögel/ grawe vñd weiße Gänß/ Rebhühner/ Wachelen vnd andere Vögel mehr. Von Wiltpret/ Elendthier/ Viber/ Beern/ Künigle vnd wilde Ragen/ oder Leoparden/ auch andere mehr/ welche die Wilde stengen/ darauß wir vns treffliche Speisen zurichten kundten. Dann vnder allen Essen ist nichts zarteres als das Fleisch vom Elendthier/ daruon wir herliche steten machten/ auch nichts herlicheres vnd schlechterhaffters als der Viber. Die Wilden brachte vns auch neben obgemeldte noch vil andere gute sachen/ welche wir inen zu theil bezaltten/ das vbrig aber hetten sie offentlich feil/ oder tauschten den vnsern an Brot. Was die Speiszen belangt/ so wir auß Franckreich mit vns gebracht/ das theilte man zugleich auß/ den schlechte so vil/ als den fürnemste/ wie auch den Wein. Nun waren allezeit 20. oder 30. wilde Manis

66 Gründliche History/ von erfündung

vnd Weibspersonen verhanden / die vns zusahen / wann wir zu Tisch giengen / denen gab man Brod vmbsonst / als wie man den Bettlern pflegt zu geben. Was aber anbelangt den Sagamos Membertu vnd andere Sagamos; wann einer zu vns kam / saßen sie zu tisch / assen vund trancken wie wir / waren auch gern bey vns.

Dannit wir vns aber mit diser Materi nicht zu lang auffhalten / so ist obgemeldts alles geschehen vmb vns vor der Kranckheit desselben Lands zu präseruieren / ob gleichwol der vnsern in den Monaten Febrer vnd Mærzen (welche gleichwol faule vnflüssige Tropffen gewesen) vier gestorben / vnnnd ich hab dises vermerckt / daß derselben Kammern gegen dem Ortwind gewesen / sie auch / ja der mehrer theil in gemein mit Sliger vbel versehen gewesen. Dann der Ausbruch des Herrn du Pont (dauon hievor gemeldt) wie dann auch die Kranckheit der seinigen ist vrsach gewesen / daß man die Matrasen alie hinweg geworffen / welche ohne das fast alle zerfaulet gewesen / vnd diejenige so mit ihme gezogen / haben die besten mit sich genommen / mit dem fürgeben / sie gehören ihnen zu / also / daß vil der vnseren die Kranckheit des Lands bekommen. Wir haben fast den ganzen Winter gut vnnnd schön Wetter gehabt / dann zu derselben zeit der Regen vnd Reissen / so wol ob dem Meer als am Land / nicht so gewöhnlich als in Franckreich / vnd solcher / diuweit die Stral der Sonnen / wegen ihrer distantia / nicht so mächtig / daß sie die Vapores künde vber sich ziehen / sondern in einem ganz Waldreichen Land / aber im Sommer hat es dessen an beyden Orten / wann die Krafft der Sonnen zunimbt / vnnnd sich die Dämpff geschwind oder lang in die Lütern / nach dem man zu der linea Equinoctiali sich naht. Also geschichts / daß in den neuen Landen die Dämpff sich ein lange zeit im Lufft auffhalten / biß daß sie im Regen verfohret werden / vnnnd herab fallen / welches

Im Sommer vnnnd nicht im Winter zu geschehen pflegt. Dann die Nebel so zu Land an statt des Lays dienen / pflegen vmb acht vhr morgens zu fallen / aber ob dem Meer wehren sie oft zween / drey / ja wol acht tag / wie wir es dann erfahren haben / vnnnd ob es wol an statt des Regens allda schneyet / so ist doch bald darauff schön hell wetter / wie es dan / weil wir den Winter drinnen gewesen / bey sibem oder acht mal geschneyen / aber der Schnee ist / sonderlich auff der weite / bald zergangen / vnnnd im Monat Febrer am stärcksten gewesen / ob er wol dem Gewächß nutzlich / vnd dasselbe vor der Gefürne beschützet. Zu dem / ob schon in den neuen Landen der Himmel im Winter nit sonderß vermag / so hat es doch zu morgens starcke Reiffen vnd Gefürne / welche im Monat Jenner / Febrer vnd Mergen zunehmen. Dann biß im Monat Jenner seynd wir nur im Wammes gangen / vnnnd bin wol ingedenck / daß wir den vierzehenden tag desselben Monats an einem Sonntag ob dem Fluß Lequille vns belustiget / vnnnd musiciert / wie auch eodendenselben Monat wir außgereiset / vnsere Samen / so auff zwey Meil wegs von der Böstung ligen / zubefichtigten / vnnnd fröhlich an der Sonnen zu Mittag gessen / gleichwol es etwan nit alle Winter geschehen möchte.

Als nun der Winter fürüber / hat sich ein jeder zu end des Mergens beflissen das Land zu bawen vnd zu pflanzen / vnnnd die Gärten zu besamen / welches vns dann wol zu statten kommen / Da vns der mangel des Gartengewächß den winter hinumb vil zu schaffen geben. Es war ein lust zusehen / wie schön es von einem tag zu dem andern zugenommen vnd fort gewachsen ist / vnnnd noch vil lustiger dauon zu gebrauchen / also / daß es vns schier vnserß Vatterlands zum theil vergessen machen / sonderlich auch wie die Fisch widerumb haben anfahen das süsse Wasser zu suchen. Sie schwimmen hauffenweiß den Brunnenbächen zu / also / daß wir nit

wußten was darmit thun. Vnder dessen nun die einen sich mit dem  
 Feldbau / vnd der Herz von Pontrincourt sich bemühet für die  
 jenige / dern wir auß Frankreich gewärtig waren / Wohnungen  
 zuerbawen / bedachte er wie ein beschwerliches ding es ware / vñ die  
 Handmühlenn. Also ließ er ein Wassermühlin erbawen / ab  
 wellliches sich die Wilden höchlich verwunderten / dieses kam vnsern  
 Werckleuten gar wol zustatten / dann sie darnach fast nichts mehr  
 zuarbeiten hatten. Nach welchem gedachte Herz von Pontrin-  
 court wie wir wider nach Frankreich möchten kommen / dann man  
 kan sich auff eines jeden versprechen nit verlassen / dieweil auch täg-  
 lich allerley vnheyl vñ vngelegenheiten fürsallen köndten. Liefse dez-  
 wegen gleich anfangs des April zwo Banquen zurichten / ein gros-  
 se / vnd ein kleine / mit demselben die Französische Schiff gegen Ca-  
 pleau zuzuchen / im fall man vns kein hülf solte schicken. Als nun  
 dieselbe geziert / manglete es vns an Bech solche zuverbichen / wel-  
 ches / ob es vns wol hoch vonndthen / ist es doch zu Rochella, von  
 dannen wir außgefahzen / vergessen worden. Ja diser vnsern noch  
 gedachte der Herz von Pontrincourt auff ein mittel / vñnd ließ in  
 den Wälden / dahin er auch selbst persöhnlich hinauß gangen / das  
 Harz zusamen suchen / vnd erdacht einen Ofen dasselbe außzubren-  
 nen / ob wol weder er noch einiger anderer vnder vns dessen kein be-  
 richt noch der gleichen jemals gesehen hetze. Dieses Mittel ist vns  
 wol zustatten kommen. Dann die jenigen / so vns hollen solten / eben  
 auch disen mangel des Bechs halben hatten. Nun warteten wir  
 alle mit großem verlangen auff die / so vns abhüsen solten / vnd be-  
 trogen sich ihrer vil / daß sie vermaineten / sie sachen ein Segel im ho-  
 hen Meer. Jetzt sagte ein anderer er hat hören schiessen / vñ derglei-  
 chen. Ja es giengen auch etliche hinauß auf die höhe des Ports ob sie  
 einiges Schiff im hohen Meer erschen möchten / aber sie wurden  
 vilmal betrogen / in dem sie der Wilden Schiffein für rechte Franz-  
 ösische

göttliche angesehen. Jedoch letztlich an vnsern Herrn Auffarttag  
vonnittag / kam der Sagamos Membertu, vnd zeigte vns an / er ein  
Schiff / so gestracks auf vnser Böstung zustiere gesehen hatte. Auf  
welches ein jeder solchs zusehe / vor freuden hinauß gelauffen / aber  
keiner hette so guts Besicht / als dieser wilde Sagamos, ob er schon vo  
ber 100. jar alt war. Nichts desto minder ließ der Herz von Pon  
trincourt, das kleine Schifflein zurüsten / ihnen entgegen hinauß  
zufahren / in welches sich der Herz Champdore, vnd Daniel Hay  
begeben. Vnd demnach sie den vnsern die Losung geben / daß sie  
Freundt weren / hat man alsbald 4. grobe Stuck / vnd ein duget  
Salckonellen lassen laden / vñ die jenigen / so vns / von so fern Lan  
den kamen zubesuchen / grüßten. Sie fiengen aber vor an / brandten  
ihz Geschütz loß / darauff ihnen dann die vnsern noch besser geant  
wortet. Es war nur ein kleines Schifflein / welches ein jun  
ger Mann von S. Malo gebürtig / führt / cheualier genant / als er  
nun in Porto Royal angelangt / gab er seine Schreiben dem Herrn  
von Pontrincourt, welches öffentlich verlesen worden.

Man hat ihme befehl geben / daß er sich mit seinem Schiff zu  
Campseau solte aufhalten / vnd den Vnkosten zum theil zuerspö  
ren / sich auf die Stockfisch Fischerey begeben / diereil die Kaufleut  
des Herrn von Monts Gesellschaften nit wußten / dz die Fischerey  
weiter gieng / als biß dahin. Jedoch wann es vonnöthen / soll er  
biß gen Port Royal fahren. Weiter war im selben Schreiben be  
griffen / daß des Herrn von Monts Gesellschaft zertrennt wäre /  
diereil die Holländer wider des Königs verbott durch eine abtrünn  
nigen Franjosen la Tuncée genant / dahin geführt worden / vnd  
das vergangene jahr alle Biber vnd andere Futter auß dem grossen  
Fluß Canada von den Wilden eingethon / vñ hinweg geführt / wel  
ches dan derselben Gesellschaft zu mercklichen schaden gereicht / des  
halben sie den alldoeten auffgeloffen. vñ noch auffständigen Din  
kosten



costen nicht mehr wie vor disem konden noch wolten herschliessen. Deshalben sie auch niemand an vnser statt allda zu wohnē verordnet hatten.

Nun haben wir vns zuvor ab dieses Schiffs Ankunfft hoch erfreuet/ so hat vns hernach diser bericht / vnnnd daß ein solch herlich werck vnd heiliges vorhaben solle zu nichten werden / vnnnd daß alle außgestandene gefahr / mühe vnnnd arbeit vmbsonst angewende/ auch die hoffnung den Namen Gottes vñ Catholische Religion allda zu pflanzen/ solle verlohren seyn / sehr beträbt. Jedoch/ demnach der Herr von Pontrincurt sich lang darauff besünet/ sagte er/wahler allein mit seiner familia vnd Haußgenossen dahin solte ziehen/wölle er das angefangene werck nie lassen zu nichten werden. Es that vns gar wehe/ daß wir ein Land solten verlassen / welches vns so schön Korn vnd Gartengewächß herfür brachte. Alles was man dero Orten gesucht/ ist gewesen ein tauglich vnd fruchtbar Ort/alda man wohnen kündte. Da nun solches gefunden/were es je späetlich gewesen /das vorhabende werck zuverlassen/Daß vber ein Jahr hatte man zu vnderhaltung deren allda wohnenden nichts von aussen mehr bedörfft / Dann das Land für sich selbst fruchtbar vnd genugsamb dieselben zu vnderhalten. Der andern widriger anschlag war dem jenigen/ so den Catholischen Glauben allda gern eingepflanzt gesehen/ ein grosses Herkoyd / aber daß Herr von Monts vnd seiner Gesellschaft schaden vnd verlust verursacht (dieweil sie vom König kein Hülf oder Stewr hatte) daß sie dero Orten auß ihren Kosten keinen mehr erhalten kundten.

Dise begierd der Viber vnd ander Futter zuzolen / ist nit allein in der Holländer / sondern auch in der Französischen Kauffleuch Gemühter von tag zu tag eingewurget / also daß leetlich das Privilegium

noua Francia, oder new Frankreich.

71

privilegium vnd Freyheit / so dem Herrn de Monts auff zehen Jahr  
bewilliget/widerumb Neuociert vnd auffgehbt worden. So weit  
vbertrifft heutigs Tags der Geiz die Erbarkeit / vnnnd will noch  
sagen zum vberfluß/das vnter den jenigen/so vns toten abgeholt/  
etliche gewest seindt / welche verwegener vnd boßhafftiger weis ha-  
ben dbrissen die Todten berauben / vnd die Silber Futter vnd ande-  
re Sachen / so dieselben arme Leuth zu ihren Gräbern pflegen an-  
stat der letzten Wohlthat legen / hinwegl nemmen vnnnd außgrä-  
ben / wie dann hernach die Wilden / als wir zu Campseau was-  
ren / den jenigen welcher den unsern ihrer verstorbenen Gräber ge-  
zeiget / zu Tode geschlagen haben.

Demnach der Herr von Pontrincourt etlichen der vnsern für-  
gehalten / ob sie ein Jahr allda verbleiben wolten / haben sich ihrer  
erbt angemest / vnd sich dessen erbotten / dern man einem jedwe-  
dern ein Bungen Wein / vnd auff ein Jahr vberflüssig Korn an-  
geboten / aber sie begerien so grossen Sold / daß man sich mit ih-  
nen nicht hat vergleichen könden. Wusste man sich also nur  
erschließen nach Hauß zulehren. Der hievor genannte Che-  
ualier, so vns diese Zeittungen gebracht / war Hauptman vber  
das rechte Schiff / so er zu Campseau gelassen hatte/welcher gleich  
den ersten Tag/als er zu vns kommen/von seinem widerkehren hat  
anfahen zureden. Welchen der Herr von Pontrincourt etliche  
Tag in hoffnung ihn zuentlassen / auffgehalten. Dieweil er sich  
aber weitläuffig vernemmen ließ / daß / wann er nach Campseau  
käme / wolle er sich zu seglen begeben / vnd vns sitzen lassen / hat ih-  
me der obgemelte Herr von Pontrincourt ein Guardi lura sein  
Schiff verordnet / vnd nach notturfft verwachen lassen.

Über 15. Tag hat obgemelter Herr etliche Leuth in einer Bar-  
ca nach Campseau geschickt / vmb allda allerley Sachen zum  
verraffen fertig zumachen / vnd einzupacken. Den ersten Jun-  
R  
nis/

nij / feinde bey 400. Wilden auß ihren Hütten / welche der Sagamos ihr Hauptman in form eines Stützens hat lassen zusammen erbarwen / vnd mit Pallisaden vmsangen wider die Armoſſicaner nach Chouakoet / so vngefählich 80. Weil wegs vom Port Royal gelegen außgezogen / vñ von dannen durch vnterweisung der Si anzosen sich afft wider nach Haus kömen. Der grosse Sagamos Membertou hat sie machen dort herumb versamlet durch seine zween Söhn A Claudin vnd A Claudinech. Diser Sagamos ist schon ein alter Mann / vnd hat den Hauptman Iacobum Quartier gesehen / zu welcher zeit er schon verheurath ward / vnd Kinder hette / ob er wol dem ansehen nach nit vber 50. jar zuscheyen. Er ist in seiner Jugend ein guter Soldat / vnd gar blutigirtig gewest / deßhalb er dann auch / wie man sagt / vil Feind hat / vnd froh ist mit den Fransosen seiner sicherheit halben in guter Correspondenz zustehn / wie er dann einmal dem Herrn von Pontreincourt gesagt hat / ich bin der Sagamos / vnd der Herr deß Landts / man sagt von mir ich sey dein guter Freund / vnd aller Normander (mit welchem namen sie alle Fransosen nennen) vnd ihr haltet vil auf mich. Es were mir spdtlich / wann ich dieses mit der That nicht solte künden erweisen. Diser Membertou hat vns anfänglich / wie wir dahin kommen / gesagt / er wolle dem König sein Kupffer Bergwerck verehren / die weil er gesehen / daß wir dieselbe hochgeachtet / dann es gebürt / daß die Sagamos gegen einander höflich vnd freygebig seyen. Dann weil er ein Sagamos ist / schätzte er sich dem König gleich / vnd allen seinen Statthaltern / vnd obwol das Present / so er dem König verehren / eines schlechten werths / kam es doch auß gutem genaitem Herzen / welliches man billich nit verachten soll. Dann wann er mehr gehabt hette / hette er noch mehr geben. Diweil nun der Herr von Pontreincourt nit willens ware von dannen zu ziehen / bis er sahe / wie / das gesete Korn erzeltigt were / entschloß er sich /

Nach / demnach die Wilden in ihrem vorhabenden Krieg gezogen / ein Raiß nach dem Geländ hin zuthun / vnd solches zubesichtigen / vnd dieweil / der Cheualier lust hat zu den Biber Fuettern / hat er ihm mit einer kleinen Barca nach dem Fluß S. Ioann geschickt / vnd ist der Herz vonn Pontrincourt zu dem Kupffer Bergwerck gefahren. Ich bin mit erstgemelten Cheualier, nach dem vorgemelten Fluß gefahren. Alsbalde wir dorhen ankönnen / hat man vns alsbald ein duzet frischer Salmen gebracht / vnd seind 4. tag allda still gelegen / in denen wir die Cabamaes oder Häuten deß Sagamos chKoudan besuche / allda wir bey 80. oder 100. gang nachende Wilden gesehe / welche nichts als die heimliche Feie bedeckt hatten / vnd Panquet hielten von dem Meel / welches ihnen der Cheualier an ihre alte Lumpen Fuetter (dann sie jme nur das jenig geben / so sie nicht gerücht haben) vertauscht. Hat also allda ein Kauffmanschafft schlechtes werthß eingethon.

Als wir vnder disen Wilden waren / ließ vns der Sagamos chKoudan zu ehren die Ordnung / so sie im Krieg haben / sehen / vñ all sein Volck fürüber passieren. Ein guter theil diser Wilden waren vonn Gachepé, welches gleich anfangs deß grossen Fluß Canada gelegen ist. Dese sagten vns / daß sie auß ihrer Haimet in sechs tagen dahin können könden / welches mich hoch verwündere / dieweil es ein sehr weiter Weg / aber sie abfürhen solchen / vmb vil durch mittel der See vnd Wasserfluß / darüber sie fahren / vnd von einem zu dem andern ihre Schiffelein fort tragen / vier vnd fünf Meil wegs lang / allda sie hernach andere Wasser antreffen / die ins andern Lauffs seindt. Alle dise Wilden seind allda gewest mit dem Sagamos Membertou in Krieg wider die Armollicaner zuziehen.

Über 2. tag seind wir wegen widerwertigen Winds in ein kleine Insul ankönnen / allda der Hauptman Champdore, vñ ich nach

## 74. Gründliche History/von erfündung

den Bergen hingangen / auch mit Nämern vnd Hawen gesucht / ob wir möchten was von Berckwerck fänden. Inn dem wir ein Felsen angetroffen / darin Hauffenweiß guter Stabel ware / wie dann derselbe durch den Herrn von Pontrincourt geschmelzt / vnd hernach Messer darauß feindt gemacht worden / welleche so wol geschnitten / als Scharfsach / wie sie dann hernach dem König zu vnser Haimkunfft gezeigt worden.

Von dannen / feindt wir in dreyen Tagen in der Insul S. Croce, mit vilen widerwertigen Winden ankommen / vnd dieweil wir vns vor den Wilden / welche in grosser Anzal versamlet waren / besorgen / mussten wir Nachtszeit gute Wacht gehalten. Allda fanden wir alle vnser Gebäw noch ganz / außgenommen das Prouiant-Haus / so auff einer Seiten entdeckt ware. Wir fanden allda noch auch Spanischen Wein der noch zimlich gut. Was die Gärten anbelangt / waren alldort noch verhanden Kraut- / Kdopff / Andiuia vnd andere Kuchen Speisen / bern wir vns bediene haben. Wir haben auch gute Pasteten auß Turteltauben gemacht / bern es allda gar vil in selbigen Wälden hat / aber das Graß ist so hoch / daß man sie gar schwerlich fänden möchte / wann sie herab geschossen wurden. Der Hof war noch voller ganzer Fässer / welche vnser Schiffleut für ihre Kurzweil verbranten / so mir ein Grewel zusehen gewest / vnd noch malen der magnung gewest / daß disfalls die Wilden höflicher / freundlicher / vnd redlicher (also zusagen) als die Christen / dieweil sie desselben Orts drey Jar hero verschonet / daß auch sie nicht ein spreissen Holz hetten hinweg getragen / noch ein Hand voll Salz / dessen es jedoch allda noch ein grossen Vorrath hatte / welleches so hart war / als ein Felsen. Von dannen feindt wir zu vnzählbar vil Insulen kommen / allda wir etliche Wilden gehört / denen wir zugesprochen / zu vns zu kommen. Sie aber antworteten vns mit gleichem Geschrey /



noua Francia, oder New Frankreich. 75

Schrey / darauff der vnsern einer geantworte / Owen Kiran, das ist / so vil gesagt als / wer seye ihu? Den andern Tag kam der Sagamos Jagimont Herz derselben Gegend zu vnns / welcher sich auch rüstete mit dem Sagamos Membertou, vnd seinem Volck in Krieg zuziehen / in welchem Zug er tödtlich verwundet worden. Diser Jagimont hat gar ein schöne Tochter von all Jahren / welche der Herr von Pontrincourt gern von ihme gehabt / vnd sie oft von ihn begeret hette / sie der Königin zubringen / mit verhaßung / daß ihme die Tag seines Lebens Korn noch anders nit manglen solle / aber er hat es nit bewilligen wollen.

Demnach wir in vnser Barca gestigen / begleitet vnd der Sagamo ein guten Weg in das hohe Meer hinaus / alsdann begab er sich in sein Chaloupe oder Schifflein von Winden gemacht / vnd wir segelten nach dem Port Royal, vnd vor Aufgang der Sonnen seind wir vor vnserer Vbstung ankommen / alda auch den Tag zuvor der Herz vonn Pontrincourt auß den Verkercken angelange / dahin er / wie vor gemelt / verzaist ware / wie dann auch den einen Tag zuvor das Schiff / so vnserer Werckleut nach Campseau gefahrt / einkommen. War also alles beyschaffen / daß mehr nicht bedorffte / als / daß wir vns nach Frankreich zufahren / weg fertig machten / / zu welchem end vns dann die Wasser mahlen sehr wol zustatten kommen ist / dann sonst hettten wir nicht gnueg Meel zu vorhabender Maiß mahlen künden. Endlich ist vns dessen noch vberbliben / welches wir den Wilden zur lege / daß sie vnser darbey Jungedenck mochten sein / geschencke haben.

Als wir von dem Port Royal solten verzaissen / schickte der Herz von Pontrincourt sein Volck nach / vnd nach zehn Campseau, (allda das Schiff war) welches ein Hafen zwilchen etlichen Inseln gelegen / allda die Schiff vor den Winden sicher verbleiben künden. Diser Hafen ist 150. Meil wegs vom Port Royal gele-

36 Gründliche Historie von erkundung

gen / wir hettten ein grosses Schiff / zwey kleine vnd ein Chalo-  
 yppe. In die klein Barca setzte man etliches Volk / so foran  
 solte fahren / vnd den dreissigsten Julij seindt die andere zwo  
 auch fort gegleget. Ich war in dem grossen Schiff / welches der  
 Herr Champdore führte / aber der Herr von Pontrincourt,  
 o sehen wolte/wie das Korn endtlich sich anlassen wolte/hat gewar-  
 tet bis dasselbig gar zeitig worden / vnd ist noch auff Tag nach  
 vns alda verblieben. Wir haben auff vnserer Reiss nach  
 Campseau wegen der jimmerwehrenden Nebel grosse gefahr auß-  
 gestanden / vnd mehzmahlen schier an die Felsen angefahren.  
 Sonst haben wir an frischen Fischen kein Mangel gehabt / dann  
 inn einer halben Stund haben wir auff funffzehen Tag der faiste-  
 ren vnd besten Stockfisch künden haben / welche so schön von far-  
 ben gewest / wie die Karpffen / dergleichen ich an keinem andern  
 Ort / als an diesem Vorgebürg de Sable gesehen hab. Nach  
 dem wir nun für dasselbe fort gegleget / hat vns der Meerfluß os  
 der Lauff Marca genant / welcher an diesem Ort also zusagen  
 fliehet) inn einer kleinen Zeit ala Heue getragen / ob wir wol  
 vermainten wir waren nur bey dem Port du Mouton , alda  
 wir zween Tag verbliben / vnd haben ettwas alda von Sues-  
 terwerck vonn den Wilden eingetauscht. Von dannen haben  
 wir allezeit guten Wind gehabt / vnd seindt auff vier Meil  
 wegs vonn Campseau inn ein Hafen kommen / alda wir ein  
 ehlichen Alten / so der Fischeren halben von S. Ian de Lus dahin  
 kommen / vnd Hauptman Savalet genant ward / angetrof-  
 fen / welcher vns ganz ehlich empfangen vnd tractiert hat. Di-  
 ser Hafen ist wol klein / jedoch gar sicher vnd schön. Diser gute  
 Alte / sagte vns / daß dise sein zwey vnd vierzigste Reiss ware /  
 so er an denselben Orten gethon hette / ob man wol jährlich  
 nicht mehr / als einmal dahin pflegt zukommen. Er war mit  
 seiner

seiner Fischerey ganz wol zuschiden / vñnd sagte vñnd er steng alle Tag vñnd sunffzig Cronen Stocckisch. Er helt sechzehen Mann auff seinen Sold / vñnd ein Schiff von achtzig Last / welches ungefählich hundert tausent truckne Stocckisch möchte ertragen. Die Wilden derselben Insul chaten ihme je zu Zeiten grossen vbertrang an. Dann sie kamen offte inn sein Schiff / vñnd namen hinweg was ihnen gefiel. Deshalben er ihnen drowete wir würden einmal hinkommen / vñnd sie all zu Trucken haben. Daher sie dann seiner was mehrers verschonten. Dieser Mann hat nicht allein vñnd / sondern allen den vnsern / so dero Orthen sursgefahren / allen guten willen erweisen. Dann dieses der rechte Paß oder Weg ist nach dem Port Royal zufahren / aber ihrer etliche haben sich gegen ihme vnbescheidner verhalten / als die Wilden / vñnd fast einkehre wie die Reitter vñnd Landtsknecht bey den Barren / welches mir zuhören ein trawliches laid gewest. Wie seind vier Tag wegen des widerwertigen Winds / allda still gelegen / nachmals gen Campseau kommen / allda wir der andern Barca erwartet haben / welche zween Tag nach vns allda hinkommen. Als nun der Herz von Pontreincourt gesehen / daß das Korn zeitig gewest / hat er etliche Eher sambt den Wurplen außgezogen / damit er derselben güte vñnd sürtrefflichkeit in Franckreich raissen könde. Er hat auch andere Sorten Eher vñnd Helm mitgebracht / als von Gersten / Haber / Hanf vñnd dergleichen / welches die jenigen / so vor diesem in Brasil vñnd Florida geraist seindt / nicht gehon haben. Dieses erfreuet mich / diu weil ich auch dieser Raiss mit / vñnd einer der ersten Barwleuth gewest bin. Da nun der Herz von Pontreincourt von dem Port Royal wolte auffbrechen / sihe da kombt der grosse Sagamos Membertusigahaffe auß dem Krieg wider

## 8 Gründliche History/von erfundung

wider seine Feinde die Armollicaner wider hait / auff dessen bitte er sich noch einen Tag hat lassen auffhalten. Es war vier hundert / diese arme Leuth sehen wainen / welche allzeit vor hofft / die vns fern allda sich solten auffhalten vnd ihre Wohnung machen. Zu leyst mußte man ihnen versprechen / daß man über ein Jahr wider um den Leuth / so dieselben gegend bewohnet wurden / hinfert er wolte / welche nemlich das Feld bauen / vnd sie Handwerck lernen solten / auff daß sie auf vnser weiß zu leben vnderwisen wurden / mit welchem sie sich zum theil abhülffen kessen. Es waren 10. Fass Weiz / sambt dem erbaueten Korn noch vorhanden / das ist ihnen gegeben worden / sambt der Wohnung / wann sie sich dem gebrauchten wolten / welches sie aber nicht gethon / daru sie künden nach ihrer manier zu leben nit an einem Ort verbleiben.

Den 11. Augusti ist vil gemelter Herr von Pontrecoeur sechszent vnd von dem Port Royal außgebrochen / vnd in ein Schiff nach Campseau gefahren / welches ein gefährliche Sach gewest / mit einem so kleinen Schifflein / so mit neun Personen / vnd noch vndigen Proviant beladen ein so weiten weg zusetzen / bis sie nit bei Insul bey dem Hauptman Sualer ankommen / thar er schick auch alle ehr an / vnd seindt von dannen in teimander nach Campseau kommen / allda wir noch acht tag still gelegen.

Den 3. Tag Septembris / seindt wir zusetzen gangen / vnd mit grosser mühe für die Schrofen / so es vnd gemelten Hafen hat / hinaus kommen. Auff vnserm Schiff / Jonas genant / ware zu ladung hundert tausent / daru vnd grüne Stoffsich. Wir haben fast allzeit guten Wind gehabt / bis wir gegen Europa kommen seindt / aber nit vil über 100 zu leben / die weil die Feigen / so vns hollen solten / gänglich verri amten wir waren alle todt vnd derwegen die Proviant außgezehet hatten. Vnser Landt werckelent / nach dem sie vor dem Port Royal durchgefahren haben

haben kein Wein mehr getruncken / so hetten wir auch nit vil / dann was vorhanden gewest / ist außgetruncken worden / wie diejenige ankömen seind / so vns Zeitung auß Franckreich gebracht haben.

Den 26. September / haben wir die Insulen Sorlinges gesehen / so am spitz von Cornuaille in Engellandt seindt / vnd als wir verhaltenen / den 28. diß / gen S. Malo zukommen / haben wir vns wegen widerwertigen Winds nach Roscoff in vnder Brittanien wenden müssen / allda wir anderthalb Tag / vns zuerfrischen / verbliben seindt. Wir hatten ein Wilden bey vns / der verrunckerte sich fast ab den Französischen Gebäwen / Thürnen / Sloggen vnd Windmühlen / auch ab den Weibern / welche er auß vns ser Klais nie hatte bellaide gesehen. Von Roscoff seindt wir / mit gutem Wind zu S. Malo eingeloffen / darumb wir Gott zu loben / vnd danck zu sagen haben. Von dannen verfhagte sich der Herr von Pontrincourt nach Paris / allda er dem König die Früchten auß new Franckreich / nemlich Weizen / Korn / Gersten / Habern / als den besten Schatz eines Landes / welches bewohnt solle werden / presentiert. Auff welches / der König dem Herrn von Monts sein Priuilegium mit den Wilden das Belstwert einzutauschen / widerumben auff ein neues bewilliget / vnd eingeräumt / demselben desto bessere gelegenheit zugeben / daß new Franckreich mit Volck zubesetzen.

Deßhalben er im Monat Martio / Anno 1608. Drey wolgerüstete Schiff mit allerley Handwerck sleutthen vnd Haußgeröthen beladen / dahin geschickt / vmb ein Bewohnung Christlicher Frangosen allda auffzurichten / welchen Gott der Allmächtig sein Segen geben / vnd dieselben mehren wolle.

Demnach dieselbe Schiff widerkommen / haben sie vns Zeitung vom Herrn Champdore gebracht / wie schon dasselbe Landt sey / wie auch alles das / so der Herr von Pontrincourt / vnd wir vor vnsrum verzaulen / allda / so wol d. n. er / als Wisgwader vnd



## 80 Gründliche History von erfindung

anders/erbaut/ so herlich vnd fruchtbar wäre / auch der Samen/ so von dem Kräuteln gewächß in dem Garten außgefallen / vnd sich der sich widerumb besaumbt hatte/ daß es nit zu glauben seye. Der Sagamos hatte 7. oder acht Schiff. Koris von den jennigen / so wir geseet hatten / eingesamlet / vnd ware noch mit einem oberflus versehen / so er auff die Frangosen / dern er gewertig war / waren / welche/ als er sie sahe ankommen / hat er sie mit grossen freuden / vnd drey Nußquetenschuß empfangen. Als man aber ihre besüchtige / er hatte unsere Tauben / so wir alda gelassen / gegessen / huch er an zu weinen / vnd umbhing den jennigen / der es ihme verweisen hatte / sprechende / die Macharoa / (welches Adler oder große Raubvogel seindt) hattens gethon / welche dieselben auch wol hinweg geführt haben / weil wir dorten waren. Aber das fragten sie alle in gemein Junge vnd Alte / wie wir lebten / vnd nenneten ons bey unsern Namen / welches ein anzeigen einer grossen Lieb ist.

Von Porta Roy il ist der obbemelt Herr Champdore nach Choua koer / so die ersten Grants gegen den Armothicanern ist verkrast / alda er dasselbe Volck mit den Etechominern ver-

Der Herr Champlain ist nach dem grossen Fluß Canada gefahren / an das Oris / alda der Haupt Iacobus Quarrier obert wintert hatte / alda er sich verschantz oder ein Festung erbawt / auch etliche Familias / sampt allerley Viech / Getraid / Samen / Baum vnd Pflanzen mit ihme dahin geführt / vmb ein beständige Wohnung auffzurichten. Es hat am selben Oris ein oberflus von Weinreben vnd Hanf / welches alles dieselbe Landtsare für sich selbe herfür bringt. Er ist ein Mann der mit freyen Fan / verhalten wir mit christent die völlige erfind / vnd erkundung dieses allergrößsten Fluß / vnd umgelegenen Länder durch sein Mittel gewertig seindt.

Was den Herrn von Rouinecourt anbelangt / ist er ganz

3  
3  
noua Francia, oder new Frankreich. 81

entschlossen sein Haußhaben / sambt allerley Werkleuth vnd andern zur Menschlichen vnderhaltung notwendigen Sachen mit sich dahin zuentmen / vnd dasselbe Landt zu bewohnen / welliches er / weils S. St. / noch diß 1609. Jahr wirdt in das Wert setzen. Vnd demnach sein fürnemstes Intent ist / die Christliche Religion allda zu pflanzen / vnd dasselbe arme Volck darzu zubringen / welliches anderst nichts begert / als sich in allem gutem mit ons zuver gleichen / hat es ihn für gut angesehen / zu solchem Endt ihr Papsst. Heil. zu Rom / als deß höchsten Bischoffs Benediction vnd Segen hierzu Schrifftlich zubegern / welliches Schreyben er neben einem vohn der Kön. May. höchst gemelter Papsst. Heil. im October / An. 1608. zugesandt / vnd dieweil es zu vnter Intent auch dienstlich / hab ich solches hieher zusagen nit vnderlassen wollen.

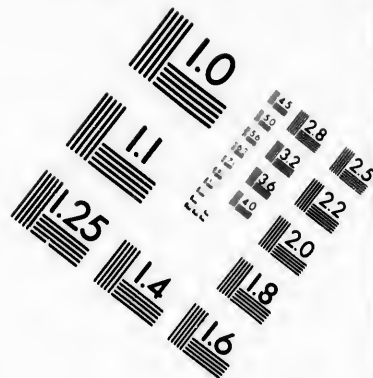
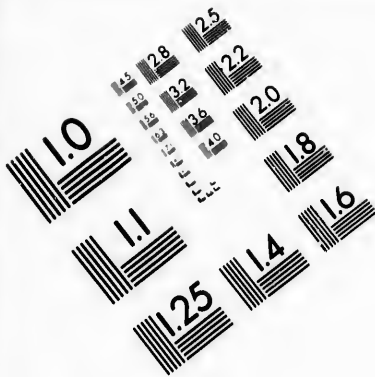
BEATISSIMO DN. NO-  
STRO PAPA PAVLO V. PONTI-  
FICI MAXIMO.

**B**EATISSIME Pater, diuinæ Veritatis, & veræ Diuinitatis oraculo scimus *Euangelium regni calorum esse prædicandum in vniuerso orbe in testimonium omnibus gentibus, antiquam veritatem confirmatio.* Vnde (quoniam in suum occasum ruit mundus) Deus his postremis temporibus recordatus misericordie suæ suscitauit homines fidei Christianæ athletas fortissimos virilique militie duces, qui zelo propagandæ Religionis inflammati per multa pericula Christiani nominis gloriam non solum in vltimas terras, sed & in mundos nouos (vt ita loquar) deportauerunt. Resardus quidem; sed

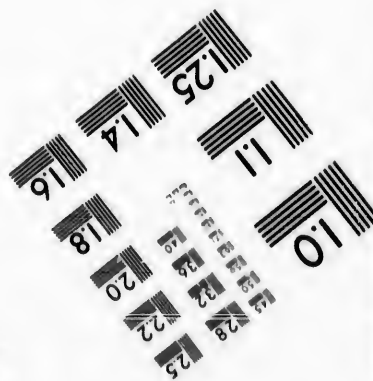
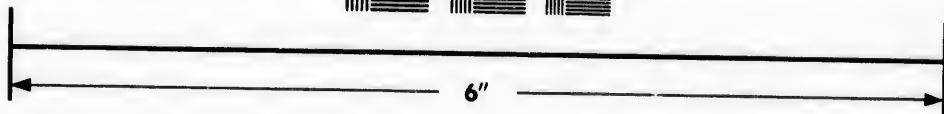
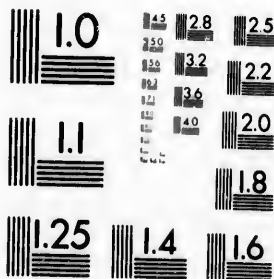
*In via ueritatis nulla est uis.*  
Inquit Poeta quidam vetus. EGO IOANNES DE BIENCORA, vulgo D. B. POTRINCOVA auitæ religionis amator & assertor perpetuus, vestræ Beatitudinis seruus minimus, pari (ni fallor) animo ducor, vniuersæ genti præ Christi, & salute populorum, ac

L 2 silue.





**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

0  
11  
14  
16  
18  
20  
22  
25  
28  
32  
36  
40  
45  
50  
56  
63  
71  
80  
90  
100

11  
14  
16  
18  
20  
22  
25  
28  
32  
36  
40  
45  
50  
56  
63  
71  
80  
90  
100



82 **Gründliche Hiwey, von erfindung**

flurstratum (vt vocant) hominum, qui Noua Francia vocatur terras in-  
 colunt: eoque nomine iam tellusque populum meum, & domum pa-  
 tris mei, vxoremque & liberos periculorum meorum, & confortes facio-  
 mentis scilicet, quod Abrahamus parat credentium Idem faceret, &  
 notamque sibi regionem, Deo dicitur peragitur, quam possederat esse  
 populus de semore eius veri Dei, veraque religione cultor. Non e-  
 quidem peto terram, aut argentum, aut vestram, non a te tam spillare  
 gemas mihi est in animo: Sat mihi, gratia Dei (si hanc aliquo modo  
 obtinere possim) terra, mihi Regio dona concessit, & mirum non  
 peccauerit, dum modo populos lucrificam Christo. *Messis quidem  
 multa, operarii pauci.* Qui enim splendide viuunt, & diuitem sibi con-  
 glerant, curant, hoc opus negligunt, scilicet hoc seculum plus, & quod  
 diligenter. Quibus verò res est angusta domi, tanta, & fidelis, & sobrie  
 se nequaquam, & hinc operi ferendo certè sunt imparati. *Quid igitur?*  
 An deserendum negotium verè Christianum, & plane diuinitatis, &  
 frustra sex iam ab annis tot sustinimus labores, & tenuissimum pericu-  
 la, tot vicimus (dum ista meditamur) animi perturbationes? Minime  
 verò. Cum enim *simonibus Deum omnia contempnerent in bonum*, non  
 est dubium quin Deus, pro cuius gloria Herculeum istud opus aggre-  
 dimur adspicit votis nostris, qui quondam populum suum Israelem  
*plumbeo super alas aquilarum*, & perduxit in terram melles & lacte flu-  
 entem, siac spes fretus, quicquid est mihi, seu facultatum, seu corporis  
 vel animi vicium, in re tam nobili libenter & alacri animo expen-  
 dere non vereor, hoc præsertim tempore quo silent arma, nec datur  
 periculi, sed fungi munere, nisi si in Turcos, & crocenes nostros contem-  
 ptimus. Sed est quod vilius pro re Christiana facturus, si populos istos  
 latissime patentes in Occidentali plaga ad Deum cognoscendum ad-  
 ducere conentur. Non enim armorum vi sunt ad religionem cogendi.  
 Verbo tantum & doctrina est opus, iuncta bonorum morum si-  
 scipilia: quibus artibus olim Apostoli, sequentibus signis, mundum  
 hominum partem sibi, Deoque, & Christo eius conuincunt, in quo  
 verum existit illud quod scriptum est: *Populus quem non rogauerit  
 non erit, in audito auris obediuisti mihi, &c. Eius aliam mentem  
 non est.* Illi qui sem alieni sunt, populi Orientales tam à hoc Christiani-  
 ta alieni, in quos propitius requiritur potest illud Euangelij, quod tam  
 illi plebem videtur. *Missi sunt in mundum, & dicitur quod  
 pariter fructus eius.* *Excipitur unum remanet, & dicitur quod  
 dicitur*

alles schuldig; que Deus visitabit, & faciet redemptionem plebi suae, & pro peccatis qui eum non cognovissent, seruetur ipsi, sed de in auditis auris ob-  
audiet sine indignitate servum tanti muneris ducem esse poterat. Qua-  
re de Bonitate vestra charitatem per viscera misericordie Deo-  
stri deprecor, ut vestram in Christo, ad iuro sanctitatem, ut mihi ad  
illud opus in via prosperam, & veri obedientiam, ac libertatem non de-  
mittam, sed quatenus in eis vestram benedictionem impetiri dignemini,  
quam certissime et deo nobis plurimum ad salutem non solum corpo-  
ris, sed etiam anime, addo de ad terram nostrae veritatem & prosperam  
nobis felicitatem, profuturam; Faxit Deus Optimus Maximus, Faxit  
Deus in hoc et Salvator Iesus Christus, Faxit et de Spiritus San-  
ctus; vobis in hunc Principis Apostolorum puppifera et plurimam  
sibi, & vobis in hunc ducem tenere possit, & in hunc vobis (que  
vobis hunc maxime gloria est) illud adimpletum videns, quod de Chri-  
sto sancto Propheta variatum est: Adorabunt eum omnes Reges  
terre; & omnes gentes servabunt eum.

IOHANNES DE BIENCOUR

Schreiben des Herrn Ioannis Biencour, an  
den Papst, Heiligkeit Paulum des Na-  
mens den Fünften.

Wirdelichster Vatter / wir wissen auß dem Wund der  
Gedultigen warheit selbs/dass das Euangelium des Haili-  
gen Reichs in alle zuvor in der ganzen Welt geprediget  
worden. Das Zeugnuß allen Völkern / ehe das End komme.  
Demwegen dann (dieweil die Welt ihren Vndergang mit gewalt  
hät) hat Er zu diesen letzten Zeiten seiner Varmherzigkeit  
die verheissen / sondern Christliche / starke Velden / und so wol im  
Gedultigen / als Weltlichen Kriegeswesen fürtechtliche Vaweltung  
verordnet / welche auß inbrünstigen Eifer die wahre Religion auß  
zuverdringen / die Veraltete des Christlichen Vamens nicht allein in  
den äußerste Länder / sondern auch gleichsam in die andere neue  
Welt

84. **Verdultlich Nisyon von erfahrung**

Wilt michs selbs größte Gefahr gebracht haben. Dies ist zwar nicht ein geringe Sach / aber wie Jener alte Poet sagt: In via virtuti nulla est via: Der Tugend stehen alle Maß oder Wege offen. Ich Loannes Biencour sonst der Pomoraner genant / ein Diebhaber vnd Vordächtiger der alten Cartholischen Religion / ein N. Jeringher Knecht / auß gleichem Eyser (meines erachtens) angegetrieben / habe mich allein auß vilen / zu wolffart der wilden Wülder / so die neue Landtschafft Noue France des neuen Frankreich bewohnen / Christo vnserm Herrn ergeben vnd aufgeopfert. Dessen hab ich / wie die Schrift sagt / verlassen die Vögel / vnd das Haus meines Vatters / bringe auch mein Haus vnd mein Landt meinen Kindern in gleiche Gefahr / in bedencken / das eben der gleiche Abraham aller glaubigen Väter gethon / Der mit Gotteslichen Verstande / das ihm zuordt vnderhandte Landt durch raffete / welches keine Nachbarn / so den wahren Glauben vnd der wahren Religion ergeben / besitzen sollen. Ich für mich hab begert zwar kein Landt / so wegen Golds vnd Silber oberfluß / gleichsam für selig gehalten wirdt / ist auch nicht mit die anständliche vnd frande Wülder zu blutern. Ich hab mich gesnügen an Gottes Gnade / wann ich nur der selben theilhaftig worden / vnd an dem Lande / so mir auß Königlichem miligkeit vergunnt / wie auch an dem jährlichen einkommen / so ich von dem Meer zugemessen hab / wann ich nur Christo die Wülder gewidmet. Die Erndt ist zwar groß / der Arbeiter aber sehr wenig. Dann die seltige / so herzlich leben / vnd nur nach dem Welt trachten / lassen dieses Werck wol bleiben / diavell sie / uemlich / die Welt zu vil lieb haben. Die aber eines geringen Vermögens sind / können sich so schwerer sachen nit vnderfangen. Was ist nun hierin zu thun? Sollte man dann ein so Christliche vnd hoch Edelliches Geschaffte dahanden lassen? Sollen wir nun sechs Jahr der vergebens so vil mühe vnd arbeit außgestanden / so vilen gefahr entsetzen?

trun

trunnen / auch so vil angf. (indem wir mit diser Sach umbgehn)  
 vberwunden haben? Keinswegs. Dann diereil alles denen/  
 so G. D. lieb haben / zu gutem kombe / ist nit zu zweiffeln / G. D.  
 der Herr zu dessen eh / dises so schwer vnd hohes Werck wir vns  
 vnderstehen / wurde hohes sein Loben geben / des auch weiland sein  
 Volck Israel auß dem Aduer Egipten getragen hat / vnd daffelbe  
 in das Land darin Milch vnd Honig fleuffet gebracht hat. Wie  
 diess heiligung werde ich alles willig vnd gern / was ich an meinen  
 Eltern / in Leibeswand der Seelen / Kraffen vermag / das dises so  
 heilige Werck / sandtlich in diser zeit / da in Kriegszeiten nichts  
 für zu tun ist / auch sich die Tugent nicht gelogen / ewigen Ruh  
 mit wollen / dann vnd die Thoren stellen / haben wir / kan  
 den / so der Christenheit nutzlicher / für die Hand zu  
 man / wann wir uns die Aduer / so sich gegen den Eingang sehr  
 widerstehen / zur erkandnuß G. D. des zubringen beflissen / da  
 her weder Wob / noch Wassen vordrhen. Sie bedarffen allein  
 gute Wort vnd Lehr / sambt einem ehlichen Leben / durch welches  
 Mittel vor Zeiten die Apostel mit solchen Dingen / ein vberaus  
 grosse Zahl der Menschen ihnen / oder vil mehr G. D. vnd Chris  
 todem Herrn gemunnen. Derhalben wahr erscheinet / das so ge  
 schrieben sthet: Das Volck / so ich nicht lönne / hat mir gedienet /  
 vnd mir mit gehorsamen Ohren gehorchet / aber die frembde Kin  
 der haben mir gelogen. Dese frembde Kinder seind die gegen dem  
 Aufgang gelogne Volcker / so sich vom Christlichen Glauben  
 abgestand / derhalben wider sie der Euangelische Spruch gar  
 wol an gebracht werden / so allbereit erfület: Das Volck G. D.  
 hat nicht von euch gutommen werden / vnd zu lassen einem Volck /  
 so dessen Frucht bringet. So ist also die angenehme zeit / sagt ihnd  
 die Zeit der har / derer G. D. sein Volck heimsuchen vnd erl  
 ken wude / vnd das Volck / so ihn nit erkennet / wir de ihm dienen /  
 la auch mit gehorsamen Ohren gehorchen / wann seiner Eh  
 lichen

86 Gründliche Historij von erfindung

lichen Mayestät mich unwürdige Knecht / eines so grossen Völters  
 Vorsteher zu sein gefallen wirdt. Derhalben E. Heiligkeit ich  
 durch die Barmhertzigkeit Gottes vnseres Herrn / vnderthänig-  
 gist bitte / derselben Auctoritet ersuche / ja beschwöde / daß sie mir der  
 ich gleich zu diesem Werck eple / wie auch meiner vilgehebeten Hauß-  
 frauen vnd Kindern / sambt dem Haußgesind vnd Gesecten ewe-  
 ren Segen günstig ertheilen / welcher (wie ich festiglich glaube)  
 vns allen zu Wolfahrt / so wol Leibs / als der Seelen / dann auch  
 zu vnseres Landes fruchtbarkeit / vnd vnseres Vorhabens glücklichen  
 forsgang gerathen werde. Gott der Allmächtig vnd vnser Herr  
 vnd Haplandt Jesus Christus / sambt dem H. Geist / wolle E.  
 H. bey regierung das Schiff des Fürsten der Apostel / das ist / sei-  
 ne Kirche lang erhalten / auff daß zu ewer Lebzeit (welches dann  
 auch sehr nutzlich sein wirdt) daß eubelich erfüllet werde / was von  
 Christo durch den H. Propheten weißgesagt worden: Alle König  
 der Erden werden Ihn anbetten / alle Völtter werden Ihn dienen.

E. A.

Diemüchtigster vnd gehorsamster  
 gang ergebener Sohn.

Ioannes Blencourt

Dieses ist der innhalt des Französischen getruckten Buchs. Was  
 sich nun in der Bekehrung derselben Völtter / sonderlich nach dem die  
 Patres der Societät I. z. v. glücklich ankommen verlossen / solle mit näch-  
 ster gelegenheit Wennigklich zu gutem / gleichfalls auch offentlich  
 in Truck kommen.

E. N. D. E.



